

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 300

47. évfolyam

2004. szeptember 25.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1671/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
		A Bizottság 1672/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.) a 327/98/EK rendelet értelmében 2004 szeptemberének első tíz munkanapja során benyújtott, rizsre vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmek kibocsátásáról	3
	★	A Bizottság 1673/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.) a kivire alkalmazandó forgalmazási előírás megállapításáról	5
	★	A Bizottság 1674/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.) a takarmányozásra szánt fölözött tejre és sovány tejporra és az ilyen sovány tejpör értékesítéséhez nyújtott támogatásra vonatkozóan az 1255/1999/EK rendelet alkalmazásával kapcsolatos részletes szabályok megállapításáról szóló 2799/1999/EK rendelet módosításáról	11
	★	A Bizottság 1675/2004/EK rendelete (2004. szeptember 24.) a sovány tejpör piacán történő intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 214/2001/EK rendelet módosításáról	12
	★	A Bizottság 2004/93/EK irányelve (2004. szeptember 21.) a 76/768/EGK tanácsi irányelv II. és III. mellékletének a műszaki fejlődéshez való igazítása céljából történő módosításáról ⁽¹⁾	13
	II	<i>Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező</i>	
		A Tagállamok kormányképviselőinek Konferenciája	
		2004/655/EK, Euratom:	
	★	Az Európai Unió tagállamai kormányképviselőinek határozata (2004. szeptember 22.) az Európai Közösségek Bírósága bírójának kinevezéséről	42

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

Ár: 18 EUR

HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

Tanács

2004/656/EK:

- ★ A Tanács határozata (2004. május 17.) az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült jegyzőkönyv aláírásáról 43

Jegyzőkönyv az egyrészt az európai közösségek és azok tagállamai, másrészt az Örmény köztársaság közötti, a Cseh köztársaság, az Észt köztársaság, a Ciprusi köztársaság, a Lett köztársaság, a Litván köztársaság, a Magyar köztársaság, a Máltai köztársaság, a Lengyel köztársaság, a Szlovén köztársaság és a Szlovák köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült partnerségi és együttműködési megállapodáshoz 44

Bizottság

2004/657/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2004. május 19.) a Bt11 genetikailag módosított kukoricavonalból származó csemegekukoricának a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint új élelmiszerként vagy új élelmiszer-összetevőként való forgalmazásának engedélyezéséről (az értesítés a B(2004) 1865. számú dokumentummal történt) 48

Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok

- ★ A Tanács 2004/658/KKBP határozata (2004. szeptember 13.) az Európai Védelmi Ügynökség általános költségvetésére vonatkozó pénzügyi rendelkezésekről 52

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1671/2004/EK RENDELETE**(2004. szeptember 24.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépesi árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. szeptember 25-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2004. szeptember 24-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	28,9
	999	28,9
0707 00 05	052	110,7
	096	12,9
	999	61,8
0709 90 70	052	84,5
	999	84,5
0805 50 10	052	76,9
	388	54,8
	524	76,2
	528	42,6
	999	62,6
0806 10 10	052	79,6
	220	112,0
	400	170,3
	624	148,4
	999	127,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	70,0
	400	94,0
	512	102,9
	528	86,4
	720	50,2
	804	82,0
	999	80,9
0808 20 50	052	108,5
	388	83,8
	528	56,2
	999	82,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	118,1
	999	118,1
0809 40 05	066	45,5
	094	29,3
	624	117,3
	999	64,0

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1672/2004/EK RENDELETE**(2004. szeptember 24.)****a 327/98/EK rendelet értelmében 2004 szeptemberének első tíz munkanapja során benyújtott, rizsre vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel a GATT XXIII. cikkének megfelelően Thaifölddel folytatott konzultációk eredményéről szóló, 1996. május 13-i 96/317/EK tanácsi határozatra ⁽²⁾,tekintettel a rizs és a tört rizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és igazgatásának szabályozásáról szóló, 1998. február 10-i 327/98/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

A 2004. szeptemberében részlet keretében benyújtott kérelmekben feltüntetett mennyiségek vizsgálata nyomán az engedélyeket a kérdéses kérelmekben szereplő – adott esetben egy

meghatározott százalékos arányban csökkentett – mennyiségekre kell kiadni, és rögzíteni kell a következő részletre átvitt mennyiségeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 327/98/EK rendelet alapján 2004 szeptemberének első tíz munkanapja során benyújtott és a Bizottságnak bejelentett, rizsre vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmek alapján az engedélyeket a kérelmekben megjelölt, az e rendelet mellékletében foglalt százalékos arányban csökkentett – mennyiségekre kell kiadni.

(2) A következő részletre átvitt mennyiségeket a melléklet rögzíti.

2. cikk

Ez a rendelet 2004. szeptember 25-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági főigazgató

⁽¹⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.

⁽²⁾ HL L 122., 1996.5.22., 15. o.

⁽³⁾ HL L 37., 1998.2.11., 5. o. A legutóbb a 2296/2003/EK rendelettel (HL L 340., 2003.12.24., 35. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

A 2004. szeptemberi részlet keretében igényelt mennyiségekre alkalmazandó százalékos csökkentési arányok és a következő részletre átvitt mennyiségek:

a) Az 1006 30 KN-kód alá tartozó hántolt vagy félig hántolt rizs

Származási országok	Százalékos csökkentési arány a 2004. szeptemberi részletre	A 2004. októberi részletre átvitt mennyiség (tonna)
Amerikai Egyesült Államok	0 ⁽¹⁾	142,994
Thaiföld	0 ⁽¹⁾	1 574,488
Ausztrália	0,1980	—
Egyéb származási országok	—	—

b) Az 1006 20 KN-kód alá tartozó előhántolt rizs

Származás	Százalékos csökkentési arány a 2004. szeptemberi részletre	A 2004. októberi részletre átvitt mennyiség (tonna)
Amerikai Egyesült Államok	—	390,000
Thaiföld	—	5,023
Ausztrália	—	10 083,000
Egyéb származási országok	—	—

⁽¹⁾ A kérelemben feltüntetett mennyiségre kiadott engedély.

A BIZOTTSÁG 1673/2004/EK RENDELETE**(2004. szeptember 24.)****a kivire alkalmazandó forgalmazási előírás megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

számításba kell venni a szállítást követő kereskedelmi fázisokra vonatkozó normák alkalmazásakor.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(5) Az „extra” osztályba tartozó termékekre vonatkozóan, – mivel gondosan válogatott és csomagolt termékek tartoznak ide – csak frissességük és keménységük csökkenését lehet figyelembe venni.

tekintettel a zöldség- és gyümölcs piac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére,

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság véleményével,

mivel:

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

(1) A kivi azon termékek között szerepel, melyek a 2200/96/EK rendelet I. mellékletében szereplő forgalmazási előírás tárgyát képezik. A kivire vonatkozó minőségi előírások megállapításáról szóló, 1990. február 16-i 410/90/EGK bizottsági rendeletet⁽²⁾ számos alkalommal módosították. A tisztaság kedvéért a 410/90/EGK rendeletet hatályon kívül kell helyezni, és 2004. október 1-i hatállyal egy új rendelettel kell helyettesíteni.

1. cikk

A 0810 50 KN-kódszámú kivire alkalmazandó forgalmazási előírás a mellékletben szerepel.

(2) E célból, valamint a nemzetközi piacokon lévő átláthatóság megőrzése érdekében a kivi minőségellenőrzését és értékesítését illetően ajánlatos az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ/EGB) a mezőgazdasági termékek minőségi előírásaival foglalkozó munkacsoportja által javasolt ENSZ/EGB FFV-46 norma számba vétele.

Az előírás a 2200/96/EK rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelően minden értékesítési fázisra vonatkozik.

A szállítást követő fázisokban azonban a termékek az előírási normáktól a következőkben térhetnek el:

(3) Az új előírások alkalmazásának célja a nem megfelelő minőségű termékek piactól való távoltartása, a termelés fogyasztói igényhez történő igazítása és a kereskedelmi kapcsolatok megkönnyítése a tisztességes versenyre alapozva, hozzájárulva ezzel a termelés megtérülésének javításához.

a) frissességük és keménységük enyhén csökkenhet;

b) az „extra” osztálytól eltérő osztályba sorolt termékek a biológiai átalakulás és a romlandóság miatt enyhén elváltozhatnak.

2. cikk

A 410/90/EGK rendelet hatályát veszti.

(4) Az előírások az értékesítés minden fázisában alkalmazandóak. A termékek hosszú távú szállítása, raktározási időtartama vagy a különböző kezelési eljárások a termékek biológiai átalakulása és romlandósága révén elváltozáshoz vezethetnek. Ezeket az elváltozásokat

3. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(1) HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 47/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 7., 2003.1.11., 64. o.) módosított rendelet.

(2) HL L 43., 1990.2.17., 22. o. A legutóbb a 907/2004/EK rendelettel (HL L 163., 2004.4.30., 50. o.) módosított rendelet.

Ezt a rendeletet 2004. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A KIVIRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁS

I. TERMÉKMEGHATÁROZÁS

Ez a minőségi előírás az *Actinidia chinensis Planch* és *Actinidia deliciosa* (A. Chev., C. F. Liang és A. R. Ferguson) fajtákból származó, friss állapotban forgalomba kerülő, fogyasztásra szánt kivi (más néven „aktinidia”) különböző fajtáira vonatkozik, az ipari feldolgozásra szánt kivi kivételével.

II. MINŐSÉGRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

E minőségi előírás célja a csomagolt kivi minőségi követelményeinek meghatározása.

A. Minőségre vonatkozó minimumkövetelmények

Az adott minőségi osztályra vonatkozó külön követelmények és megengedett eltérések figyelembe vétele mellett a kivi valamennyi minőségi osztályára vonatkozóan a következő tulajdonságok kötelezőek:

- ép (de kocsánymentes),
- egészséges; kizárásra kerülnek a rothadt vagy egyéb módon hibás, ebből kifolyólag fogyasztásra alkalmatlan termékek,
- tiszta, gyakorlatilag minden látható idegen anyagtól mentes,
- gyakorlatilag élősködőktől mentes,
- gyakorlatilag élősködők által okozott sérülésektől mentes,
- megfelelően kemény; nem puha, nem fonnyadt, nem üreges,
- megfelelő formájú, nem lehet kettő vagy több részből összenőtt,
- rendellenes felületi nedvességtől mentes,
- idegen szagtól és/vagy íztől mentes.

A kivi fejlettségének és állapotának olyannak kell lennie, hogy

- kibírja a szállítást és az árukezelést, valamint
- a rendeltetési helyre megfelelő állapotban érkezzen meg.

B. Érettségre vonatkozó minimális követelmények

A kivinek megfelelő mértékben fejlettnek és érettnek kell lennie. E rendelkezés betartásához a gyümölcsnek a következő érettségi szintet kell elérnie:

- a termelési régióban történő csomagolási fázisban és a csomagoló vállalat által lebonyolított tovább szállításkor, valamint az exportáláskor, illetve az importáláskor a Brix-teszt szerint legalább 6,2%-os érettségi állapotban kell lennie, vagy átlagos szárazanyag-tartalmának 15 %-ot kell elérnie,
- az értékesítés összes többi fázisában a Brix-teszt szerint legalább 9,5 %-os érettségi állapotban kell lennie.

C. Osztályozás

A kivi az alábbiaknak megfelelően három osztályba sorolható be:

i. Extra osztály

Az ebbe az osztályba sorolt kivinek kiváló minőségűnek kell lennie. Megfelelően fejlettnek kell lennie, és rendelkeznie kell a fajtára jellemző összes tulajdonsággal és színnel.

Nem lehetnek hibásak, olyan egészen enyhe felületi héjhibák kivételével, amelyek nem rontják a termék általános megjelenését, minőségét, eltarthatóságát és csomagolásbeli kiszerezését.

A gyümölcs középső részén mért legkisebb átmérő és legnagyobb átmérő közötti arány legalább 0,8 kell, hogy legyen.

ii. I. osztály

Az e kategóriába sorolt kivinek jó minőségűnek kell lennie. Rendelkezniük kell a fajta jellemzőivel.

Keménynek kell lenniük, és a gyümölcshúsnak teljesen egészségesnek kell lennie.

Olyan enyhe hibák jelentkezhetnek, amelyek nem befolyásolják a termék általános megjelenését, minőségét, eltarthatóságát és csomagolásbeli kiszerezését, mint például:

- enyhe alakhiba (de kinövésektől vagy torzulásoktól mentes),
- enyhe színhiba,
- felszíni héjhibák, amelyek összterülete nem nagyobb 1 cm²-nél,
- kisebb vonalakhhoz hasonló, de nem megvastagodó „Hayward-varrat”.

A gyümölcs középső részén mért legkisebb átmérő és legnagyobb átmérő közötti arány legalább 0,7 kell, hogy legyen.

iii. II. osztály

A kivi azon csoportja, melyek nem sorolhatóak magasabb osztályba, azonban megfelelnek a fent meghatározott minimumkövetelményeknek.

Megfelelő mértékben keménynek kell lennie, és a gyümölcshúson nem lehet jelentősebb hiba.

A következő hibák megengedhetők, amennyiben a kivi megőrzi az alapvető minőségi, eltarthatósági és kiszerezési jellemzőket:

- alakhibák,
- színhibák,
- héjhibák, mint például kisebb beforrott héjrepedések vagy forradásos/horzsolt foltok, amennyiben az összesen nem nagyobb 2 cm²-nél,
- több, erősebb „Hayward-varrat” enyhe megvastagodással,
- enyhe zúzódások.

III. MÉRETRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

A méret meghatározása a gyümölcs tömege alapján történik.

A legkisebb tömeg „extra” osztály esetén 90 g, I. osztály esetén 70 g és II. osztály esetén 65 g.

Egy csomagolási egységen belül lévő legnagyobb és legkisebb gyümölcsök tömege közötti különbség nem haladhatja meg:

- a 10 g-ot a 85 g alatti gyümölcs esetében,
- a 15 g-ot a 85–120 g közötti gyümölcs esetében,
- a 20 g-ot a 120–150 g közötti gyümölcs esetében,
- a 40 g-ot a 150 g vagy afeletti gyümölcs esetében.

IV. MEGENGEDETT ELTÉRÉSEKRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

A feltüntetett osztály tekintetében előírt minőségi és méretbeli követelményektől a csomagolt termék minden csomagolási egységében eltérések engedhetők meg.

A. Minőségi eltérések

i. Extra osztály

A kivi 5%-a darabszámban vagy tömegben, ami nem felel meg az osztályra vonatkozó követelményeknek, azonban megfelel az I. osztály előírásainak, kivételesen beleértve az I. osztály megengedett eltéréseit is.

ii. I. osztály

A kivi 10%-a darabszámban vagy tömegben, ami nem felel meg az osztályra vonatkozó követelményeknek, azonban megfelel a II. osztály előírásainak, kivételesen beleértve a II. osztály megengedett eltéréseit is.

iii. II. osztály

A kivi 10%-a darabszámban vagy tömegben, ami nem felel meg sem az osztály jellemzőinek, sem pedig az osztályra vonatkozó minimumkövetelményeknek, kivéve a romlóhibás, erős zúzódások vagy bármely más hiba révén fogyasztásra alkalmatlan gyümölcsöket.

B. Méretet illető eltérések

Minden kategóriára vonatkozik: A kivi 10%-a darabszámban vagy tömegben nem felel meg a minimális tömeget és/vagy méretet illető követelményeknek.

A gyümölcsnek a feltüntetett mérethez képest a közvetlenül alatta vagy felette lévő méretnek kell megfelelnie, vagy a legkisebb méretű gyümölcsök tömege nem lehet kevesebb 85 g-nál „extra” osztály esetén, 67 g-nál I. osztály esetén és 62 g-nál II. osztály esetén.

V. KÜLSŐ MEGJELENÉSRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

A. Egyneműség

Minden csomagolási egység tartalmának egyneműnek kell lennie, és csak azonos eredetű, fajtájú, minőségű és méretű kivit tartalmazhat.

A csomagolási egységek látható részének a teljes belső tartalmat képviselnie kell.

Az e pontot megelőző rendelkezések ellenére az e rendelet hatálya alá tartozó termékek a 48/2003/EK bizottsági rendeletben⁽¹⁾ meghatározott feltételek mellett más fajta friss zöldségekkel és gyümölcsökkel keverhetők, amennyiben a kereskedelmi csomagok nettó tömege három kilogramm vagy annál kisebb.

B. Csomagolás

A kivit úgy kell becsomagolni, hogy megfelelően védve legyen.

A csomagolási egységek belsejében használt anyagoknak újnak, tisztának és olyan minőségűnek kell lenniük, hogy a termékekben semmiféle külső vagy belső elváltozást ne okozzanak. Csomagoláshoz, különös tekintettel a papírra, beleértve a kereskedelmi adatokat tartalmazó címkék feliratozását is, csak egészségre ártalmatlan színezékek, illetve ragasztóanyagok használhatóak.

A termékekre egyenként felragasztott címkéknek olyannak kell lenniük, hogy levételkor ne hagyjanak hátra ragasztónyomokat, és ne okozzanak bőrsérülést.

A csomagolási egységeknek minden idegen anyagtól mentesnek kell lenniük.

C. Kiszerezés

Az „extra” osztályú gyümölcsöket egysorosán, egymástól elkülönítve kell elhelyezni a csomagoló eszközben.

⁽¹⁾ HL L 7., 2003.1.11., 65. o.

VI. JELÖLÉSRE VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

Minden csomagolási egység ugyanazon oldalán olvashatóan, letörölhetetlenül és kívülről jól láthatóan a következő adatokat kell feltüntetni:

A. Azonosító adatok

Csomagoló és/vagy forgalmazó neve és címe

E bejegyzés a következőkkel helyettesíthető:

- minden csomagolás esetén az előcsomagolás kivételével hivatalos szerv által szolgáltatott vagy elismert, a csomagolót és/vagy a forgalmazót képviselő kóddal, mely előtt ott áll a „csomagoló és/vagy forgalmazó” bejegyzés vagy a megfelelő rövidítés,
- kizárólag az előcsomagolás esetén, a Közösségben élő eladó nevével és címével, mely előtt ott áll a „...-nak/nek csomagolt” bejegyzés vagy a megfelelő rövidítés. A címkének ebben az esetben is tartalmaznia kell egy a csomagolónak és/vagy forgalmazónak megfelelő kódot. Az eladó az ellenőrző szervek által szükségesnek tartott összes információt e kód feltüntetésével szolgáltatja be.

B. A termék megnevezése

- „kivi”, „aktinidia” és/vagy egyenértékű megnevezés, amennyiben a csomagolási egység tartalma kívülről nem látható,
- fajta megnevezése (nem kötelező).

C. A termék eredete

- Származási ország, esetleg termesztési tájegység vagy nemzeti, regionális vagy helyi megnevezés.

D. Kereskedelmi jellemzők

- minőségi osztály,
- a gyümölcs minimális és maximális tömegével kifejezett méret,
- darabszám (nem kötelező).

E. Hivatalos ellenőrző jel (nem kötelező)

Nem szükséges feltüntetni az első bekezdésben meghatározott adatokat a csomagolási egységeken, amennyiben abban olyan kereskedelmi csomagok vannak, melyek mindegyikén kívülről jól láthatóan szerepelnek az adatok. E csomagolási egységeken nem szerepelhet semmiféle megtévesztő jelölés. Amennyiben e csomagolási egységek rakodólapon vannak elhelyezve, az adatoknak a rakodólap mindkét oldalán egy jól láthatóan elhelyezett lapon kell szerepelniük.

A BIZOTTSÁG 1674/2004/EK RENDELETE**(2004. szeptember 24.)****a takarmányozásra szánt fölözött tejre és sovány tejporra és az ilyen sovány tejpör értékesítéséhez nyújtott támogatásra vonatkozóan az 1255/1999/EK rendelet alkalmazásával kapcsolatos részletes szabályok megállapításáról szóló 2799/1999/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A 2799/1999/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ 26. cikkével összhangban az intervenció hivatalok folyamatos pályázati felhívást szerveznek a 2002. október 1. előtt betárolt sovány tejporra vonatkozóan.
- (2) Figyelembe véve a még elérhető mennyiséget és a piaci helyzetet, ezt az időpontot módosítani kell 2003. július 1-jére.

- (3) E rendelet által biztosított intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2799/1999/EK rendelet 26. cikkének (2) bekezdésében a „2002. október 1.” „2003. július 1.”-re módosul.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 340., 1999.12.31., 3. o. A legutóbb az 1338/2004/EK rendelettel (HL L 249., 2004.7.23., 3. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 1675/2004/EK RENDELETE**(2004. szeptember 24.)****a sovány tejpör piacán történő intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 214/2001/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) A 214/2001/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 21. cikke korlátozta a sovány tejpörnek a tagállami intervenció hivatalkok által történő eladásra kerülő mennyiségét arra a mennyiségre, amelyet 2002. október 1. előtt betároltak.
- (2) Figyelemmel a továbbra is rendelkezésre álló mennyiségre, valamint a piaci helyzetre, az említett dátumot 2003. július 1-jére szükséges módosítani.

- (3) E rendelet által biztosított intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 214/2001/EK rendelet 21. cikkében a „2002. október 1.” dátum „2003. július 1.”-re módosul.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 24-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb a 186/2004/EK rendelettel (HL L 29., 2004.2.3., 6. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 37., 2001.2.7., 100. o. A legutóbb az 1339/2004/EK rendelettel (HL L 249., 2004.7.23., 4. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 2004/93/EK IRÁNYELVE

(2004. szeptember 21.)

a 76/768/EGK tanácsi irányelv II. és III. mellékletének a műszaki fejlődéshez való igazítása céljából történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tagállamok kozmetikai termékekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/768/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾, és különösen annak 4b. cikkére és 8. cikke (2) bekezdésére,

a kozmetikai termékek és fogyasztóknak szánt nem élelmiszer termékek tudományos bizottságával (KTFNÉTTB – SCCNFP) folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) A legutóbb a 2003/15/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel⁽²⁾ módosított 76/768/EGK irányelv megtiltja a veszélyes anyagok minősítésére, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és igazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1967. június 27-i 67/548/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾ I. melléklete szerint a szaporodásra nézve rákkeltőnek, mutagénnek vagy toxikusnak (CMR) minősített, 1., 2. és 3. kategóriájú anyagok használatát a kozmetikai termékekben, de megengedi a 67/548/EGK irányelv alapján 3. kategóriába sorolt anyagok használatát tekintettel a KTNÉTT (SCCNFP) által végzett értékelésre és jóváhagyásra; a 76/768/EGK irányelv előírja, hogy a Bizottságnak el kell fogadni az e célból szükséges intézkedéseket.

(2) Amennyiben a 67/548/EGK irányelv I. melléklete szerint 1. és 2. kategóriájú CMR-ként besorolt anyagok egy része még nincs felsorolva a 76/768/EGK irányelv II. mellékletében, akkor szükségszerű bevenni őket abba a mellékletbe. A 67/548/EGK irányelv I. melléklete szerint 3. kategóriájú CMR-ként besorolt anyagokat szintén be kell venni a 76/768/EGK irányelv II. mellékletébe, kivéve ha a KTNÉTT kiértékelte és a kozmetikai termékekben való felhasználásra elfogadhatónak találta őket.

(3) A 76/768/EGK irányelv III. mellékletének 1. részében felsorolt 1. és 2. kategóriájú CMR-ként minősített anyagokat törölni kell onnan.

(4) Emiatt a 76/768/EGK irányelvet ennek megfelelően szükséges módosítani.

(5) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Kozmetikai Termékek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 76/768/EK irányelv II. melléklete és III. mellékletének 1. része ennek az irányelvnek a mellékletében meghatározott szöveg szerint módosul.

2. cikk

(1) A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a 3. cikk (1) bekezdésében előrevetített nemzeti rendelkezések hatálybalépését követő 3. hónaptól kezdve a közösségi gyártók vagy a Közösségben letelepedett importőrök ne hozhassanak forgalomba ennek az irányelvnek nem megfelelő kozmetikai termékeket.

(2) A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy az (1) bekezdésben említett termékeket ne adják el vagy értékesítsék a végső fogyasztók felé a 3. cikk (1) bekezdésében előrevetített nemzeti rendelkezések hatálybalépését követő 6 hónapon túl.

3. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2004. október 1-jéig hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az azok és ezen irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ HL L 262., 1976.9.27., 169. o. A legutóbb a 2003/83/EK bizottsági irányelvvel (HL L 238., 2003.9.25., 23. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 66., 2003.3.11., 26. o.

⁽³⁾ HL 196., 1967.8.16., 1. o. A legutóbb a 2004/73/EK bizottsági irányelvvel (HL L 152., 2004.4.30., 1. o.) módosított irányelv.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

4. cikk

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 21-én.

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

a Bizottság részéről

Olli REHN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 76/768/EKG irányelv az alábbiaknak megfelelően módosul:

1. A II. melléklet 289. hivatkozási számának helyébe a következő szöveg lép:

„289. Ólom és vegyületei.”

2. A II. melléklet az alábbiakban jelzett 452-1132 hivatkozási számokkal/referenciaszámokkal egészül ki:

- „452. 6-(2-Klór-etil)-6-(2-metoxi-etoxi)-2,5,7,10-tetraoxa-6-szila-undekán (CAS-szám 37894-46-5)
453. Kobalt-diklorid (CAS-szám 7646-79-9)
454. Kobalt-szulfát (CAS-szám 10124-43-3)
455. Nikkel-monoxid (CAS-szám 1313-99-1)
456. Dinikkel-trioxid (CAS-szám 1314-06-3)
457. Nikkel-dioxid (CAS-szám 12035-36-8)
458. Trinikkel-diszulfid (CAS-szám 12035-72-2)
459. Tetrakarbonil-nikkel (CAS-szám 13463-39-3)
460. Nikkel-szulfid (CAS-szám 16812-54-7)
461. Kálium-bromát (CAS-szám 7758-01-2)
462. Szén- monoxid (CAS-szám 630-08-0)
463. Buta-1,3-dién (CAS-szám 106-99-0)
464. Izobután (CAS-szám 75-28-5), ha $\geq 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz
465. Bután (CAS-szám 106-97-8), ha $\geq 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz
466. C_{3,4} Nyersolaj-/Gázolajgázok (CAS-szám 68131-75-9), ha $> 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaznak
467. A katalitikus krakk-desztillátum és a katalitikus krakkbenzint frakcionáló elnyeletőoszlop végfrakciója (nyersolaj) (CAS-szám 68307-98-2), ha $> 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz
468. A katalitikus polimer-benzint frakcionáló stabilizátor (CAS-szám 68307-99-3) utópárlata (nyersolaj), ha $> 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz
469. Hidrogén-szulfid-mentes, katalizátorral reformált benzint frakcionáló stabilizáló oszlop (CAS-szám 68308-00-9) utópárlata (nyersolaj), ha $> 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz
470. Krakk-párlatot hidrogénező sztrippelő-kolonna (CAS-szám 68308-01-0) utópárlata (nyersolaj), ha $> 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz
471. Katalitikusan krakkolt gázolajat abszorbeáló kolonna (CAS-szám 68308-03-2) utópárlata (nyersolaj), ha $> 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz
472. Gázvisszanyerő-üzem (CAS-szám 68308-04-3) utópárlata (nyersolaj), ha $> 0,1$ súlyszázalék butadiént tartalmaz

473. Gázkinyerő üzem etánmentesítőjéből (CAS-szám 68308-05-4) származó utópárlat (nyersolaj), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
474. Hidrogénnel kénmentesített desztillátumot és hidrogénnel kéntelenített benzint frakcionáló-kolonna (CAS-szám 68308-06-5) savmentes utópárlata (nyersolaj), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
475. Kénhidrogénmentes, hidrogénnel kéntelenített vákuumolajat sztrippelő kolonnából (CAS-szám 68308-07-6) származó utópárlat (nyersolaj), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
476. Izomerizált benzin frakcionáló stabilizátor oszlopának (CAS-szám 38308-08-7) utópárlata (nyersolaj), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
477. Kénhidrogénmentes, közvetlen lepárlással nyert könnyűbenzin-stabilizátor (CAS-szám 68308-09-8) utópárlata (nyersolaj), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
478. Kénhidrogénmentes, közvetlen lepárlással nyert párlat hidrogénes kénmentesítőjének (CAS-szám 68308-10-1) utópárlata (nyersolaj), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
479. Propán-propilén kiindulási alkilezőelegy betáplálásához szükséges etánmentesítő (CAS-szám 68308-11-2) utópárlata (nyersolaj), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
480. Kénhidrogénmentes, vákuumolajat hidrogénnel kénmentesítő berendezés (CAS-szám 68308-12-3), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
481. Katalizátorral krakkolt fejtermékek gázai (kőolaj) (CAS-szám 68409-99-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
482. C₁₋₂ alkánok (CAS-szám 68475-57-0), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
483. C₂₋₃ alkánok (CAS-szám 68475-58-1), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
484. C₃₋₄ alkánok (CAS-szám 68475-59-2), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
485. C₄₋₅ alkánok (CAS-szám 68475-60-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
486. Fűtőgázok (CAS-szám 68476-26-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
487. Nyersolaj-párlatok fűtőgázai (CAS-szám 68476-29-9), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
488. C₃₋₄-szénhidrogének (CAS-szám 68476-40-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
489. C₄₋₅-szénhidrogének (CAS-szám 68476-42-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
490. C₃-ban gazdag, C₂₋₄-szénhidrogének (CAS-szám 68476-49-3), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
491. Cseppfolyósított kőolajgázok (CAS-szám 68476-85-7), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
492. Cseppfolyósított, merkaptán mentesített ill. »édesített« kőolajgázok (CAS-szám 68476-86-8), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
493. Izobutánban gazdag gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-33-8), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
494. Piperilénben gazdag, C₃₋₆ párlatok (kőolaj) (CAS-szám 68477-35-0), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
495. Amin típusú adagolóanyagok gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-65-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak

496. Benzolos részleg hidrogénező kénmentesítőjének (CAS-szám 68477-66-7) gázai (kőolaj), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
497. Hidrogénben gazdag, benzolrecirkulátató üzem (CAS-szám 68477-67-8) gázai (kőolaj), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
498. Hidrogénben, nitrogénben gazdag kompaundált (zsírosított) kenőolaj gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-68-9), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
499. Butánmentesített fejtermékek gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-69-0), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
500. C_{2,3}- gázok (petróleum) (CAS-szám 68477-70-3), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
501. C₄-ben gazdag, savmentes, a katalikusan krakkolt gázolaj propánmentesítő részlegének fenéktermékeiből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-71-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
502. C_{3,5}-ben gazdag, katalitikus krakk-benzin butánmentesítőjében lévő fenéktermékek gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-72-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
503. C₃-ban gazdag, savmentes, a krakkbenzin propánmentesítőjének fejtermékeiből eredő gázok (petróleum) (CAS-szám 68477-73-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
504. Katalitikus krakkoló gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-74-7), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
505. C_{1,5}-ben gazdag, katalitikus krakkoló gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-75-8), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
506. C_{2,4}-ben gazdag, katalikusan polimerizált benzinstabilizátor fejtermékének gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-76-9), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
507. Katalikusan reformált benzin sztrippelő-kolonnájának fejtermékeiből kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-77-0), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
508. C_{1,4}-ben gazdag, katalitikus reformálást végző üzem gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-79-2), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
509. C_{6,8} katalitikus reformálóüzem recirkulálásából származó gázok (petróleum) (CAS-szám 68477-80-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
510. C_{6,8}- katalitikus reformálóüzemből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-81-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
511. Hidrogénben gazdag, C_{6,8}-katalitikus reformálóüzem recirkulátásából eredő gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-82-7), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
512. C_{3,5}-olefin-paraffin alkilező összeállításból származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-83-8), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
513. C₂-visszaáramlásból származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-84-9), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
514. C₄-ben gazdag gázok (petróleum) (CAS-szám 68477-85-0) ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
515. A deetanizáló üzem fejtermékeiből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-86-1), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
516. Deizobutanizáló torony fejtermékeiből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-87-2), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
517. Száraz, propénben gazdag, depropanizáló üzemből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-90-7), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
518. Depropanizáló üzem fejtermékeinek gázai (kőolaj) (CAS-szám 68477-91-8), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak

519. Száritott, savas, gázszűrő üzeméből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-92-9), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
520. Gázszűrő reabszoráló üzem desztillációjából eredő gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-93-0), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
521. Gázvisszanyerő üzem depropanizáló fejtermékeiből származó gázok (petróleum) (CAS-szám 68477-94-1), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
522. Girbatol üzemi betáplálóból származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-95-2), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
523. Hidrogén-elyeletőből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-96-3), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
524. Hidrogénben dúsított gázok (petróleum) (CAS-szám 68477-97-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
525. Hidrogénben, nitrogénben gazdag, a hidrogénezőüzem kompaundált kenőolajának recirkuláltatásából eredő gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-98-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
526. C₄-ben gazdag, kénhidrogénmentes és az izomerizált könnyűbenzin frakcionáló üzeméből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68477-99-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
527. Hidrogénben gazdag visszavezetett gázok (kőolaj) (CAS-szám 68478-00-2), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
528. Hidrogénben gazdag, a reformáló üzem kiegészítő részlegéből eredő gázok (kőolaj) (CAS-szám 68478-01-3), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
529. A reformáló hidrogénezőüzem gázai (kőolaj) (CAS-szám 68478-02-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
530. Hidrogénben és metánban gazdag a reformáló hidrogénező üzeméből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68478-03-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
531. Hidrogénben gazdag, a reformáló hidrogénező üzem kiegészítő részlegéből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68478-04-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
532. Hőkrakkoló desztillációjánál kinyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68478-05-7), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
533. Katalitikus krakkolással derített és hőkrakkolásnak alávetett vákuum-desztillációs fenéktermék-frakcionáló refluxtartályából kinyert véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-21-7), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
534. Katalitikus krakkbenzin-stabilizáló abszorpció kolonnájából származó véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-22-8), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
535. Katalitikus krakkolóból, katalitikus reformáló részlegéből és kénhidrogén-mentesítő részlegéből kialakított frakcionáló üzeméből kapott maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-24-0), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
536. Katalitikus krakkolóüzem refrakcionáló lepárlást végző abszorpció kolonnájából kapott véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-25-1), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
537. Katalitikusan reformált benzin-frakcionáló stabilizáló-kolonnából kapott maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-26-2), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
538. Katalitikusan reformált benzinszeparátorból kapott maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-27-3), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
539. Katalitikusan reformált könnyűbenzin stabilizáló kolonnából kapott maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-28-4), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz

540. Krakkpárlat hidrogénező leválasztójából nyerhető véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-29-5), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
541. Kénhidrogén-mentesített, közvetlen atmoszférikus desztillációval lepárolt könnyűbenzin-szeperatorból kapható véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-30-8), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
542. C₄-ben gazdag, telített gázt alkalmazó üzem kevert gőzaramából kapott véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-32-0), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
543. C_{1,2}-ben gazdag, telített gázt visszanyerő üzemből kapható véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-33-1), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
544. Fenéktermékek, hőkrakkolását végző üzemből kinyerhető véggáz (kőolaj) (CAS-szám 68478-34-2), ha ez > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaz
545. C_{3,4}-ben gazdag kőolajpárlatából kapott szénhidrogének (CAS-szám 68512-91-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
546. Katalitikusan reformált, közvetlen desztillációval lepárolt könnyűbenzin stabilizáló kolonnájának fejtermékeiből kapható gázok (kőolaj) (CAS-szám 68513-14-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
547. Széles forrásponthatárok között forró benzin/teljes benzinfrakciójú hexánmentesítő üzemből nyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68513-15-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
548. Szénhidrogénben gazdag, hidrokrakkoló protonmentesítőből kinyert gázok (kőolaj) (CAS-szám 68513-16-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
549. Közvetlen desztillációval lepárolt könnyűnafta stabilizáló kolonnájából kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68513-17-7), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
550. Reformálóüzem effluensét magas nyomáson tároló expanziós tartályból kinyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68513-18-8), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
551. Reformálóüzem effluensét/kilépő termékeit alacsony nyomáson tároló expanziós tartályból/szeperatorból kinyerhető gázok (petróleum) (CAS-szám 68513-19-9), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
552. C₄-ben gazdag, alkilező szétválasztó kolonnából kinyerhető reziduumok/desztillációs/leparlási maradékok/maradványok (kőolaj) (CAS-szám 6853-66-6), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
553. C_{1,4} Szénhidrogének C_{1,4} (CAS-szám 68514-31-8), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
554. Korrozív kéntartalom nélküli, »édesített« C_{1,4}-szénhidrogének (CAS-szám 68514-36-3), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
555. Olajfinomító gázdesztillálásánál kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68527-15-1), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
556. C_{1,3} szénhidrogének (CAS-szám 68527-16-2), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
557. A butánmentesítő frakciójából származó C_{1,4} szénhidrogének (CAS-szám 68527-19-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
558. A benzolrészlegben lévő hidrogénező pentánmentesítőjének fejtermékeiből származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68602-82-4), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
559. C_{1,5} nedves gázok (kőolaj) (CAS-szám 68602-83-5), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak

560. A másodlagos abszorpciós kolonnából és a fluidizált katalitikus krakkolóüzem fejtermékeinek frakcionáló üzeméből kinyerhető gázok (petróleum) (CAS-szám 68602-84-6), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
561. C_{2,4}-szénhidrogének (CAS-szám 68606-25-7), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
562. C₃-szénhidrogének (CAS-szám 68606-26-8), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
563. Alkilezéshez használt alapanyagokból származó gázok (kőolaj) (CAS-szám 68606-27-9), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
564. A propánmentesítő üzem fenéktermékeinek frakcionálásából eredő gázok (kőolaj) (CAS-szám 68606-34-8), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
565. Finomítói gázok kőolajtermékei (CAS-szám 68607-11-4), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
566. Hidrokrakkoló, alacsony nyomáson működő szeparátorból nyerhető gázok (petróleum) (CAS-szám 68783-06-2), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
567. Finomítói keverékből származó gázok (petróleum) (CAS-szám 68783-07-3), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
568. Katalitikus krakkolásból kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68783-64-2), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
569. Merktánmentesített, »édesített« gázok (kőolaj) (CAS-szám 68783-65-3), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
570. Finomítói gázok (kőolaj) (CAS-szám 68814-67-5), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
571. Platinakatalizátoros/Platformer-rendszerű termékek elválasztásánál kapott gázok (petróleum) (CAS-szám 68814-90-4), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
572. Hidrogénezett savas kerozin pentánmentesítő üzemének stabilizáló kolonnájából származó gázok (petróleum) (CAS-szám 68911-58-0), ha ezek > 0,1 butadiént tartalmaznak
573. Hidrogénezett, savas kerozin expanziós tartályából kapott gázok (petróleum) (CAS-szám 68911-59-1), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
574. Nyersolaj frakcionálásánál kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68918-99-0), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
575. Hexánmentesítőből kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-00-6), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
576. A párlatok Unifining üzemében levő és a kengázokat kigőzöltetéssel eltávolító sztripperéből kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-01-7), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
577. Fluidizáló katalitikus krakkolási művelethez kapcsolódó frakcionálásból kapott gázok (petróleum) (CAS-szám 68919-02-8), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
578. Fluidizációs katalitikus krakkolást végző üzem gázmosójának másodlagos abszorpciós kolonnájánál kapott gázok (petróleum) (CAS-szám 68919-03-9), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
579. Nehéz párlatokat hidrogénező, kénmentesítő sztripperből nyerhető gázok (petróleum) (CAS-szám 68919-04-0), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
580. Közvetlen desztillációval lepárló könnyű gázolint frakcionáló stabilizáló kolonnából kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-05-1), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
581. A nafta Unifining üzemének kénmentesítő sztripperéből kapott gázok (petróleum) (CAS-szám 68919-06-2), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
582. Platforming üzem stabilizáló kolonnájánál és a könnyű előpárlatok frakcionálásánál kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-07-3), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak

583. Az előzetes egyensúlyi desztillálótoronyból származó nyers párlatokból nyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-08-4), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
584. Közvetlenül desztillált nafta katalitikus reformálásából nyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-09-5), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
585. Közvetlenül desztilláló stabilizátor-kolonnából kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-10-8), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
586. Kátrány-sztripperből kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-11-9), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
587. Unifining sztripperből kinyert gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-12-0), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
588. Fluidizált katalitikus krakkolást végző üzem kipárlókolonnájának fejtermékeiből kinyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68919-20-0), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
589. Katalitikusan krakkolt nafta butánmentesítőjéből nyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68952-76-1), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
590. Katalitikusan krakkolt párlatból és a nafta stabilizátor-kolonnájából kapható maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68952-77-2), ha ez > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaz
591. Katalitikusan kénhidrogén-mentesített nafta-elkülönítőből kapott maradékgáz (petróleum) (CAS-szám 68952-79-4), ha ez > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaz
592. Közvetlenül desztillált nafta kénhidrogén-mentesítőből kapott maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68952-80-7), ha ez > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaz
593. Hővel krakkolt párlatból, gázolajból és a nafta abszorpciós kolonájából kapott maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68952-81-8), ha ez > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaz
594. Hőkrakkolásnak alávetett szénhidrogén frakcionáló stabilizáló-kolonnájából kapott maradékgáz (kőolaj) (CAS-szám 68952-82-9), ha ez > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaz
595. Gőzzel krakkolt, könnyű butadién-koncból kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68955-28-2), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
596. Szivacsos abszorpciós kolonnából, fluidizált katalitikus krakkolóból és egy gázolaj kénmentesítőjének fejtermék-frakcionálásából kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 68955-33-9), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
597. Közvetlen lepárlással kapott könnyűbenzin katalizátoros reformálását végző stabilizátor fejtermékéből kinyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68955-34-0), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
598. Nyerspárlatokból és katalitikus krakkolásból eredhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 68989-88-8), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
599. C₄-szénhidrogének (CAS-szám 87741-01-3), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
600. C₃-ban gazdag C_{1,4}-alkánok (CAS-szám 90622-55-2), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
601. Gázolaj dietanolamin gázmosóból kinyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 92045-15-3), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
602. A gázolaj hidrogénezéssel történő kéntelenítésének kilépő termékeiből kapott gázok (kőolaj) (CAS-szám 92045-16-4), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
603. Gázolaj kénhidrogén-mentesítésének gőzzel vagy gázzal végzett öblítésekor keletkezett gázok (kőolaj) (CAS-szám 92045-17-5), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak
604. A hidrogénezőüzem effluensének expanziós tartályából kinyerhető gázok (kőolaj) (CAS-szám 92045-18-6), ha ezek > 0,1 súlysázalék butadiént tartalmaznak

605. A nafta gőzkrakkolásánál keletkező magasnyomású véggázok (CAS-szám 92045-19-7), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
606. A fűtőolajok viszkozitásának visszaállítására a desztillációs maradékok enyhe krakkolásából, azaz a bepárlási maradékok u.n. visbreaking műveleti technológiájánál képződnek ezek a gázok (kőolaj) (CAS-szám 92045-20-0), ha ezek > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
607. C3-ban gazdag, gőzzel fejlesztett krakkgázok (kőolaj) (CAS-szám 92045-22-2), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
608. Gőzkrakkolású párlatok C₄-szénhidrogénjei (CAS-szám 92045-23-3), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
609. Cseppfolyósított, »édesített« C₄- frakció ásványolaj-gázai (CAS-szám 92045-80-2), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
610. 1,3-butadién-és izobutén-mentes C₄-szénhidrogének (CAS-szám 95465-89-7), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
611. Gőzzel krakkolt C₄-frakció kupro-ammónium-acetát extr., C_{3,5} és C_{3,5} telítetlen butadién-mentes raffinátok (kőolaj) (CAS-szám 97722-19-5), ha > 0,1 súlyszázalék butadiént tartalmaznak
612. Benzo[def]kriazén (CAS-szám 50-32-8)
613. Szénkátrány-kőolaj szurok (CAS-szám 68187-57-5), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaz
614. Kondenzáltgyűrűs aromás vegyületek párlatai (szén-ásványolaj) (CAS-szám 68188-48-7), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
615. Fluorén-mentes fejpárlatok (szénkátrány) (CAS-szám 84989-10-6), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
616. Fluorén-ben gazdag fejpárlatok (kőszénkátrány) (CAS-szám 84989-11-7), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
617. Acenaftén frakciónál keletkező, acenaftén-mentes kreozot-olaj (CAS-szám 90640-85-0), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaz
618. Alacsony hőmérsékleten képződő kőszénkátrány-szurok (CAS-szám 90669-57-1), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaz
619. Hővel kezelt, alacsony hőmérsékleten kőszénkátrányból képződő szurok (CAS-szám 90669-58-2), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaz
620. Oxidált, alacsony hőmérsékletű kőszénkátrányból képződő szurok (CAS-szám 90669-59-3), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaz
621. Barnaszén extrahálási maradékai (szén) (CAS-szám 91697-23-3), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
622. Magas hőmérsékleten barnaszén-kátrányból képződő keményparaffinok (cerezin) (szén) (CAS-szám 92045-71-1), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
623. Hidrogénezett, magas hőmérsékleten képződő barnaszén-kátrányból keletkező keményparaffin (cerezin) (szén) (CAS-szám 92045-72-2), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
624. Kőszénkátrány kokszolással kapott szurkából kapott szilárd hulladékok (CAS-szám 92062-34-5), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
625. Kőszénkátrányból magas hőmérsékleten képződő másodlagos szurok, (CAS-szám 94114-13-3), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
626. Oldószeres extrahálásnál képződő folyékony lepárlási maradékok (szén) (CAS-szám 94114-46-2), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak

627. Oldószeres extraháló oldatban képződő folyékony széntermékek. (CAS-szám 94114-47-3), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
628. Folyadékok oldószeres extrahálásánál kapott cseppfolyós széntermékek, (CAS-szám 94114-48-4), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
629. Szénnel kezelt, barnaszénből magas hőmérsékleten képződő kátrányból kapott keményparaffinok (szén) (CAS-szám 97926-76-6), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
630. Derítőfölddel előkezelt barnaszén magas hőmérsékleten képződő kátrányából kapott keményparaffinok (szén) (CAS-szám 97926-77-7), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
631. Kovasavval előkezelt /preparált barnaszén magas hőmérsékleten képződő kátrányából kapott keményparaffin (szén) (CAS-szám 97926-78-8), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
632. Bicikloaromás és heterociklikus szénhidrogén-frakcionálásánál kinyerhető absorpciós olajok, (CAS-szám 101316-45-4), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
633. Vegyes kőszénkátrány-szurok-polietilén-polipropilén pirolizisének keletkező policiklikus C₂₀₋₂₈-aromás szénhidrogének (CAS-szám 101794-74-5), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
634. Vegyes kőszénkátrány-szurok polietilén pirolizisének keletkező, policiklikus C₂₀₋₂₈ aromás szénhidrogének (CAS-szám 101794-75-6), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
635. Vegyes kőszénkátrány-szurok-polisztirol pirolizisének kapott policiklikus C₂₀₋₂₈ aromás szénhidrogének (CAS-szám 101794-76-7), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaznak
636. Hőkezelt, kőszénkátrányból magas hőmérsékleten keletkező kátrányból kapott szurok (CAS-szám 121575-60-8), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaz
637. Dibenz[a,h]anthracén (CAS-szám 53-70-3)
638. Benz[a]anthracén (CAS-szám 56-55-3)
639. Benz[e]pyrén (CAS-szám 192-97-2)
640. Benz[j]fluorantrén (CAS-szám 205-82-3)
641. Benz(e)acefenantrilén (CAS-szám 205-99-2)
642. Benz(k)fluorantrén (CAS-szám 207-08-9)
643. Krizén (CAS-szám 218-01-9)
644. 2-Bróm-propán (CAS-szám 75-26-3)
645. Triklór.etilén (CAS-szám 79-01-6)
646. 1,2-Dibróm-3-klór-propán (CAS-szám 96-12-8)
647. 2,3-Dibróm-propán-1-ol (CAS-szám 96-13-9)
648. 1,3-Diklór-propán-2-ol (CAS-szám 96-23-1)
649. α,α,α-Triklór-toluol (CAS-szám 98-07-7)
650. α-Klór-toluol (CAS-szám 100-44-7)
651. 1,2-Dibróm-etán (CAS-szám 106-93-4)
652. Hexaklór-benzol (CAS-szám 118-74-1)
653. Bróm-etilén (CAS-szám 593-60-2)

654. 1,4-Diklórbut-2-én (CAS-szám 764-41-0)
655. Metil-oxirán (CAS-szám 75-56-9)
656. (Epoxi-etil)benzol (CAS-szám 96-09-3)
657. 1-Klór-2,3-epoxi-propán (CAS-szám 106-89-8)
658. R-1-Klór-2,3-epoxi-propán (CAS-szám 51594-55-9)
659. 1,2-Epoxi-3-fenoxi-propán (CAS-szám 122-60-1)
660. 2,3-Epoxi-propan-1-ol (CAS-szám 556-52-5)
661. R-2,3-Epoxi-1-propanol (CAS-szám 57044-25-4)
662. 2,2'-Bioxirán (CAS-szám 1464-53-5)
663. (2RS,3RS)-3-(2-Klór-fenil)-2-(4-fluor-fenil)-[1H-1,2,4-triazol-1-il]metil]oxirán (CAS-szám 106325-08-0)
664. Klór-metil-metil-éter (CAS-szám 107-30-2)
665. 2-Metoxi-etanol (CAS-szám 109-86-4)
666. 2-Etoxi-etanol (CAS-szám 110-80-5)
667. Oxi-bisz[Klór-metán], bisz (Klór-metil) éter (CAS-szám 542-88-1)
668. 2-Metoxi-propanol (CAS-szám 1589-47-5)
669. Propiol-aceton (CAS-szám 57-57-8)
670. Dimetil-karbamoil-klorid (CAS-szám 79-44-7)
671. Uretán (CAS-szám 51-79-6)
672. 2-Metoxi-etil-acetát (CAS-szám 110-49-6)
673. 2-Etoxi-etil-acetát (CAS-szám 111-15-9)
674. Metoxi-ecetsav (CAS-szám 625-45-6)
675. Dibutil-ftalát (CAS-szám 84-74-2)
676. bisz(2-Metoxi-etil) éter (CAS-szám 111-96-6)
677. bisz(2-Etil-hexil) ftalát (CAS-szám 117-81-7)
678. bisz(2-Methoxyethyl) phthalate (CAS-szám 117-82-8)
679. 2-Methoxypropyl acetate (CAS-szám 70657-70-4)
680. 2-Etil-hexil[[[3,5-bisz(1,1-dimetil-etil)-4-hidroxi-fenil]-metil]tio]acetát (CAS-szám 80387-97-9)
681. Akrilamid feltéve, hogy ebben az irányelvben valahol ettől nem eltérően kategorizálták (CAS-szám 79-06-1)
682. Akrilonitril (CAS-szám 107-13-1)
683. 2-Nitro-propán (CAS-szám 79-46-9)
684. Dinoseb (CAS-szám 88-85-7), sói és észterei, kivéve ha ebben a jegyzékben máshol ettől eltérő meghatározásokat nem alkalmaznak
685. 2-Nitro-anizol (CAS-szám 91-23-6)

686. 4-Nitro-bifenil (CAS-szám 92-93-3)
687. 2,4-Dinitro-toluol (CAS-szám 121-14-2)
688. Binapacryl (CAS-szám 485-31-4)
689. 2-Nitro-naftalin (CAS-szám 581-89-5)
690. 2,3-Dinitro-toluol (CAS-szám 602-01-7)
691. 5-Nitro-acenaftén (CAS-szám 602-87-9)
692. 2,6-Dinitro-toluol (CAS-szám 606-20-2)
693. 3,4-Dinitro-toluol (CAS-szám 610-39-9)
694. 3,5-Dinitro-toluol (CAS-szám 618-85-9)
695. 2,5-Dinitro-toluol (CAS-szám 619-15-8)
696. Dinoterb (CAS-szám 1420-07-1), sói és észterei
697. Nitrofen (CAS-szám 1836-75-5)
698. Dinitro-toluol (CAS-szám 25321-14-6)
699. Diazo-metán (CAS-szám 334-88-3)
700. 1,4,5,8-Tetraamino-antrakinon (Disperse Blue 1) (CAS-szám 2475-45-8)
701. Dimetil-nitrozo-amin (CAS-szám 62-75-9)
702. 1-Metil-3-nitro-1-nitrozo-guanidin (CAS-szám 70-25-7)
703. Nitrozo-dipropilamin (CAS-szám 621-64-7)
704. 2,2'-(Nitrozo-imino)bisz-etanol (CAS-szám 1116-54-7)
705. 4,4'-Metilén-dianilin (CAS-szám 101-77-9)
706. 4,4'-(4-Imino-ciklohexa-2,5-dienilidén-metilén)-dianilin.hidroklorid (CAS-szám 569-61-9)
707. 4,4'-Metiléndi-o-toluidin (CAS-szám 838-88-0)
708. o-Anizidin (CAS-szám 90-04-0)
709. 3,3'-Dimetoxi-benzidin (CAS-szám 119-90-4)
710. o-dianizidin sói
711. o-Dianizidin alapú azo-festékek
712. 3,3'-Diklór-benzidin (CAS-szám 91-94-1)
713. Benzidin.dihidroklorid (CAS-szám 531-85-1)
714. [[1,1'-Bifenil]-4,4'-diil]diammónium-szulfát (CAS-szám 531-86-2)
715. 3,3'-Diklór-benzidin.dihidroklorid (CAS-szám 612-83-9)
716. Benzidin-szulfát (CAS-szám 21136-70-9)
717. Benzidin-acetát (CAS-szám 36341-27-2)
718. 3,3'-Diklór-benzidin. dihidrogén-bisz(szulfát) (CAS-szám 64969-34-2)

719. 3,3'-Diklór-benzidin. szulfát (SO₄) (CAS-szám 74332-73-3)
720. Benzidin alapú azo-festékek
721. 4,4'-Bi-o-toluidin (CAS-szám 119-93-7)
722. 4,4'-Bi-o-toluidin.dihidroklorid (CAS-szám 612-82-8)
723. [3,3'-Dimetil[1,1'-bifenil]-4,4'-diil]diammónium-bisz(hidrogén. szulfát) (CAS-szám 64969-36-4)
724. 4,4'-Bi-o-toluidin-szulfát (CAS-szám 74753-18-7)
725. o-Tolidin-alapú festékek
726. Bifenil-4-il-amin (CAS-szám 92-67-1) és sói
727. Azobenzol (CAS-szám 103-33-3)
728. (Metil-ONN-azoxi)metil-acetát (CAS-szám 592-62-1)
729. Cycloheximid (CAS-szám 66-81-9)
730. 2-Metil-laziridin (CAS-szám 75-55-8)
731. Imidazolidin-2-tion (CAS-szám 96-45-7)
732. Furán (CAS-szám 110-00-9)
733. Aziridin (CAS-szám 151-56-4)
734. Captafol (2425-06-1)
735. Carbadox (CAS-szám 6804-07-5)
736. Flumioxazin (CAS-szám 103361-09-7)
737. Tridemorph (CAS-szám 24602-86-6)
738. Vinclozolin (CAS-szám 50471-44-8)
739. Fluazifop-butyl (CAS-szám 69806-50-4)
740. Flusilazole (CAS-szám 85509-19-9)
741. 1,3,5-Trisz(oxiranyl-metil)-1,3,5-triazin-2,4,6(1H,3H,5H)-trion (CAS-szám 2451-62-9)
742. Tio-acetamid (CAS-szám 62-55-5)
743. N,N-Dimetil-formamid (CAS-szám 68-12-2)
744. Formamid (CAS-szám 75-12-7)
745. N-Metil-acetamid (CAS-szám 79-16-3)
746. N-Metil-formamid (CAS-szám 123-39-7)
747. N,N-Dimetil-acetamid (CAS-szám 127-19-5)
748. Hexamethylphosphoric-triamide (CAS-szám 680-31-9)
749. Dietil- szulfát (CAS-szám 64-67-5)
750. Dimetil-szulfát (CAS-szám 77-78-1)
751. 1,3-Propánszulton (CAS-szám 1120-71-4)
752. Dimetil-szulfamoil-klorid (CAS-szám 13360-57-1)
753. Sulfallate (CAS-szám 95-06-7)

754. A 4-[[bisz-(4-Fluorofenil)metil-szilil]metil]-4H-1,2,4-triazol és az 1-[[bisz-(4-fluorofenil)metil-szilil]metil]-1H-1,2,4-triazol (EC Szám 403-250-2) keveréke
755. (+/-)-Tetrahidro-furfuril-(R)-2-[4-(6-klór-kinoxalin-2-il-oxi)fenil-oxi]propionát (CAS-szám 119738-06-6)
756. 6-Hidroxi-1-(3-izopropoxi-propil)-4-metil-2-oxo-5-[4-(fenil-azo)-1,2-dihidro-3-piridin-karbonitril] (CAS-szám 85136-74-9)
757. (6-(4-Hidroxi-3-(2-metoxi-fenil-azo)-2-szulfonáto-7-naftil-amino)-1,3,5-triazin-2,4-diil)bisz[(amino-1-metil-etil)ammónium] formát (CAS-szám 108225-03-2)
758. Trinátrium [4'-(8-acetil amino-3,6-diszulfonáto-2-naftil-azo)-4''-(6-benzoil amino-3-szulfonáto-2-naftil-azo)-bifenil 1,3',3'',1'''-tetraoláto-O,O',O'',O''']réz(II) (EC Szám 413-590-3)
759. Az N-[3-Hidroxi-2-(2-metil-akrilóil-amino metoxi)propoxi-metil]-2-metil-acrilamide, az N-2,3-bisz-(2-Metil-akrióil-amino-metoxi)propoxi-metil]-2-metil-akrilamid a metakrilamid a 2-metil-N-(2-metil-akrilóil-amino-metoxi-metil)-akrilamid és az N-(2,3-dihidroxi-propoxi-metil)-2-metil-akrilamid keveréke (EC Szám 412-790-8)
760. 1,3,5-trisz-[[2S és 2R)-2,3-Epoxi-propil]-1,3,5-triazin-2,4,6-(1H,3H,5H)-trion (CAS-szám 59653-74-6)
761. Erionite (CAS-szám 12510-42-8)
762. Azbesztek (CAS-szám 12001-28-4)
763. Petróleum (CAS-szám 8002-05-9)
764. Hidrokrakkolt nehézpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-76-0), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
765. Szelektív oldószerrel finomított nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-88-4), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
766. Oldószerrel szelektált könnyű paraffin-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-89-5), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
767. Oldószerrel aszfaltmentesített fűtőolajok (kőolaj) (CAS-szám 64741-95-3), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
768. Oldószerrel szelektált/finomított nehéz naftén-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-96-4), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
769. Oldószerrel finomított könnyű naftén-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-97-5), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
770. Oldószerrel finomított maradványolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-01-4), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
771. Derítőfölddel előkezelt nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-36-5), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
772. Derítőfölddel előkezelt lágyparaffin-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-37-6), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
773. Derítőfölddel kezelt fűtőolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-41-2), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
774. Derítőfölddel kezelt nehéz naftén-párlatok (CAS-szám 64742-44-5), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
775. Derítőfölddel kezelt lágynaftén-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-45-6), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
776. Hidrogénezett nehéznaftén-párlatok (CAS-szám 64742-52-5), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
777. Hidrogénezett könnyűnaftén-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-53-6), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak

778. Hidrogénezett nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-54-7), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
779. Hidrogénezett könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-55-8), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
780. Oldószerrel viaszmentesített könnyű paraffinpárlatok (petróleum) (CAS-szám 64742-56-9), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
781. Hidrogénezett maradvány-olajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-57-0), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
782. Oldószerrel viaszmentesített maradvány-olajok (petróleum) (CAS-szám 64742-62-7), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
783. Oldószerrel viaszmentesített nehéz nafténpárlatok (petróleum) (CAS-szám 64742-63-8), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
784. Oldószerrel viaszmentesített könnyűnaftén-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-64-9), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
785. Oldószerrel viaszmentesített nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-65-0), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
786. Üledékolaj (kőolaj) (CAS-szám 64742-67-2), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
787. Katalitikusan viaszmentesített nehéz nafténolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-68-3), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
788. Katalitikusan viaszmentesített, könnyűnaftén-olajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-69-4), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
789. Katalitikusan viaszmentesített nehéz paraffinolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-70-7), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
790. Katalitikusan viaszmentesített könnyű paraffinolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-71-8), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatokot tartalmaznak
791. Komplex viaszmentesítésnek alávetett nehéz nafténolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-75-2), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
792. Komplex technikával viaszmentesített könnyűnaftén-olajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-76-3), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
793. Nehéz nafténpárlatból kinyert oldószerrel kapott aromásokban dús extraktumok (kőolaj) (CAS-szám 68783-00-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
794. Oldószerrel tisztított nehéz paraffinpárlatból kinyert oldószerrel kapott extraktumok (kőolaj) (CAS-szám 68783-04-0), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
795. Oldószerrel aszfaltmentesített, nehéz paraffin-párlatokkal kapott extraktumok (kőolaj) (CAS-szám 68814-89-1), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
796. Hidrogénezett, semleges olajalapú, magas viszkozitású C₂₀₋₅₀- kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 72623-85-9), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
797. Hidrogénezett, semleges olajalapú C₁₅₋₃₀ kenőolajok (CAS-szám 72623-86-0), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
798. Hidrogénezett, semleges olajalapú C₂₀₋₅₀ kenőolajok (CAS-szám 72623-87-1), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
799. Kenőolajok (CAS-szám 74869-22-0), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
800. Komplex technikával viaszmentesített nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 90640-91-8), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
801. Komplex technikával viaszmentesített, könnyű paraffin-párlatok (CAS-szám 90640-92-9), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak

802. Oldószerrel viaszmentesített, derítőfölddel kezelt nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 90640-94-1), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
803. Oldószerrel viaszmentesített, hidrogénezett, nehézparaffinban található C₂₀₋₅₀- szénhidrogének (CAS-szám 90640-95-2), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
804. Oldószerrel viaszmentesített derítőfölddel kezelt könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 90640-96-3), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
805. Oldószerrel viaszmentesített, hidrogénezett könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 90640-97-4), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
806. Hidrogénezett, nehéz nafténpárlat alapú oldószerkivonatok (CAS-szám 90641-07-9), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
807. Hidrogénezett, nehéz paraffinpárlat alapú oldószeres kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 90641-08-0), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
808. Hidrogénezett, könnyű paraffinpárlat alapú oldószeres kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 90641-09-1), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
809. Hidrogénnel kezelt, oldószerrel viaszmentesített maradványolaj/pakura (CAS-szám 90669-74-2), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaz
810. Katalitikusan viaszmentesített maradványolajok (kőolaj) (CAS-szám 91770-57-9), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaz
811. Viaszmentesített, hidrogénnel kezelt, nehéz paraffinpárlatok (CAS-szám 91995-39-0), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
812. Viaszmentesített, hidrogénezett, könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) rotreated (CAS-szám 91995-40-3), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
813. Hidrokrakkolással tisztított oldószeres, viaszmentesített párlatok (kőolaj) (CAS-szám 91995-45-8), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaz
814. Finomított oldószerrel kezelt, hidrogénezett, könnyű nafténpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 91995-54-9), ha > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
815. Hidrogénezett, könnyű paraffinpárlat alapú oldószeres kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 91995-73-2), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
816. Kénhidrogén-mentesített, könnyű nafténpárlatból álló oldószeres kivonatok, (kőolaj) (CAS-szám 91995-75-4), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
817. Savval kezelt, könnyű paraffinpárlatból álló oldószerrel végzett kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 91995-76-5), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
818. Kénhidrogén-mentesített, könnyű paraffinpárlatból álló oldószerrel előállított kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 91995-77-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
819. Hidrogénezett, könnyű vákuumgázolaj felhasználásával előállított oldószeres kivonatok (CAS-szám 91995-79-8), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
820. Hidrogénnel kezelt üledékolaj (kőolaj) (CAS-szám 92045-12-0), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot alkalmaznak
821. Oldószerrel extrahált, viaszmentesített, hidrogénezett C₁₇₋₃₅ kenőolajok (CAS-szám 92045-42-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
822. Hidrokrakkolt, oldószerrel paraffinmentesített nem aromás oldószerrel kapott kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 92045-43-7), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
823. Viaszmentes oldószerrel és hidrogénnel kezelt, hidrokrakkolt pakura-olajok (CAS-szám 92061-86-4), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak

824. Viaszmentesített (finomított oldószerrel) nehéz paraffinolajok (kőolaj) (CAS-szám 92129-09-4), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
825. Nehéz paraffinpárlatban képződő oldószerrel kapott extraktumok (kőolaj), amelynél még derítőföldes kezelést is végeztek, (CAS-szám 92704-08-0), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
826. Alapolajok, paraffintartalmú kenőolajok (CAS-szám 93572-43-1), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
827. Kénhidrogén-mentesített, nehéz nafténpárlat alapú oldószerrel kapott extraktumok (kőolaj) (CAS-szám 93763-10-1), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
828. Kénhidrogén-mentesített oldószerrel viaszmentesített, nehéz paraffinpárlat alapú oldószerrel kapott kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 93763-11-2), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
829. Hidrokrakkolt, viaszmentesített paraffin desztillációs maradékát képző szénhidrogének (CAS-szám 93763-38-3), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
830. Savval kezelt üledékolaj (kőolaj) (CAS-szám 93924-31-3), ha ez > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaz
831. Derítőfölddel kezelt üledékolaj (kőolaj) (CAS-szám 93924-32-4), ha ez > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaz
832. Bepárlási maradványolaj hidrogénezett vákuumpárlatból származó C₂₀₋₅₀ szénhidrogének (CAS-szám 93924-61-9), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
833. Hidrogénezett oldószerrel finomított, hidrogénezett nehézpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 94733-08-1), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
834. Hidrokrakkolt oldószerrel finomított könnyűpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 94733-09-2), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
835. Oldószerrel viaszmentesített, hidrokrakkolt párlatból kinyerhető C₁₈₋₄₀ kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 94733-15-0), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
836. Oldószerrel viaszmentesített, hidrogénezett, raffinátumból kinyerhető C₁₈₋₄₀ kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 94733-16-1), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
837. Aromásokban, gazdag, oldószerrel extrahált, nafténpárlatban megjelenő C₁₃₋₃₀ szénhidrogének (CAS-szám 95371-04-3), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
838. Aromásokban gazdag, oldószerrel extrahált nafténpárlatból kinyert C₁₆₋₃₂-szénhidrogének (CAS-szám 95371-05-4), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
839. Viasztalanított, aszfaltmentesített, hidrogénnel kezelt vákuum-desztillációs maradékból származott C₃₇₋₆₈ szénhidrogének (CAS-szám 95371-07-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
840. Hidrogénnel kezelt, aszfaltmentesített visszamaradó vákuum-párlatokból nyerhető C₃₇₋₆₅ szénhidrogének (CAS-szám 95371-08-7), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
841. Hidrokrakkolt oldószerrel finomított könnyű párlatok (kőolaj) (CAS-szám 97488-73-8), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
842. Oldószerrel finomított hidrogénezett nehéz-párlatok (kőolaj) (CAS-szám 97488-74-9), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
843. Hidrokrakkolt oldószerrel viaszmentesített kenőolajok C₁₈₋₂₇ (kőolaj) (CAS-szám 97488-95-4), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
844. Hidrogénnel kezelt oldószerrel aszfaltmentesített atmoszférikus nyomáson végzett desztilláció könnyű párlatból kinyerhető C₁₇₋₃₀ szénhidrogének (CAS-szám 97675-87-1), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak

845. Hidrogénnel kezelt oldószerrel aszfaltmentesített, desztillációs maradékának vákuumdesztillációs könnyűpárlatából kapható C₁₇₋₄₀ szénhidrogének (CAS-szám 97722-06-0), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
846. Oldószerrel extrahált könnyű C₁₃₋₂₇ naftén-szénhidrogének (CAS-szám 97722-09-3), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
847. Oldószeres extrakcióval kapott C₁₄₋₂₉ könnyű naftén-szénhidrogének (CAS-szám 97722-10-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
848. Szénnel kezelt üledékolaj (kőolaj) (CAS-szám 97862-76-5), ha ez > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaz
849. Kovasavval kezelt üledékolaj (kőolaj) (CAS-szám 97862-77-6), ha ez > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaz
850. Aromásoktól mentesített, C₂₇₋₄₂ szénhidrogének (CAS-szám 97862-81-2), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
851. Hidrogénnel kezelt párlatok desztillát könnyűpárlatából nyerhető C₁₇₋₃₀ szénhidrogének, (CAS-szám 97862-82-3), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
852. Naftének vákuumdesztillálásánál keletkező C₂₇₋₄₅ szénhidrogének, (CAS-szám 97862-83-4), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
853. Aromás vegyületektől mentesített C₂₇₋₄₅ szénhidrogének (CAS-szám 97926-68-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
854. Hidrogénnel kezelt C₂₀₋₅₈ szénhidrogének (CAS-szám 97926-70-0), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
855. Nafténszénhidrogének C₂₇₋₄₂ (CAS-szám 97926-71-1), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
856. Szénnel kezelt könnyűparaffin desztillátummal előállítható oldószeres kivonatok, (CAS-szám 100684-02-4), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
857. Derítőfölddel kezelt könnyű paraffinpárlatból előállítható, oldószeres kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 100684-03-5), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
858. Szénnel kezelt, könnyű vákuum-gázolajjal előállítható oldószeres kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 100684-04-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
859. Derítőfölddel kezelt, könnyű vákuumolaj oldószerrel kinyerhető extraktumok (kőolaj) (CAS-szám 100684-05-7), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
860. Szénnel kezelt, oldószerrel viaszmentesített maradványolajok, (szénhidrogén) (CAS-szám 100684-37-5), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
861. Derítőfölddel kezelt oldószerrel viaszmentesített maradványolajok (kőolaj) (CAS-szám 100684-38-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
862. Oldószerrel kivont, aszfaltmentesített, viaszmentesített és hidrogénezett C_{>25} kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 101316-69-2), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
863. Oldószerrel extrahált, viaszmentesített, hidrogénezett C₁₇₋₃₂ kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 101316-70-5), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
864. Oldószerrel extrahált, viaszmentesített, hidrogénezett C₂₀₋₃₅ kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 101316-71-6), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
865. Oldószerrel extrahált, viaszmentesített, hidrogénezett C₂₄₋₅₀ kenőolajok (kőolaj) (CAS-szám 101316-72-7), ha ezek > 3 súlyszázalék DMSO kivonatot tartalmaznak
866. »Édesített« középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-86-2), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismeretéből kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyikből előállították nem karcinogén

867. Oldószerrel finomított gázolajok (kőolaj) (CAS-szám 64741-90-8), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az anyag, amelyből ezt a terméket előállították, nem karcinogén
868. Oldószerrel finomított középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-91-9), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből a kérdéses terméket előállították, nem karcinogén
869. Savval kezelt gázolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-12-7), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből a kérdéses termékeket előállították, nem karcinogén
870. Savval kezelt középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-13-8), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállították, nem karcinogén
871. Savval kezelt könnyű párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-14-9), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a kérdéses termékeket előállították, nem karcinogén
872. Vegyileg közömbösített gázolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-29-6), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállították, nem karcinogén
873. Vegyileg közömbösített középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-30-9), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is igazolható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállították, nem karcinogén
874. Derítőfölddel kezelt középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-38-7), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállították, nem karcinogén
875. Hidrogénnel kezelt középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-46-7), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállították, nem karcinogén
876. Kénhidrogén-mentesített gázolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-79-6), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket gyártják, nem karcinogén
877. Kénhidrogén-mentesített középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-80-9), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén
878. Katalitikus reformáló frakcionáló oszlop maradékának magas forráspontú párlatai (kőolaj) (CAS-szám 68477-29-2), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén
879. Katalitikus reformáló frakcionáló-kolonna maradékának közepes hőfokon forró párlatai (kőolaj) (CAS-szám 68477-30-5), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén
880. Katalitikus reformálóüzem frakcionáló oszlopából származó maradék alacsony forráspontú párlatai (kőolaj) (CAS-szám 68477-31-6), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén
881. Elágazó és lineáris C_{12-26} alkánok (CAS-szám 90622-53-0), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismeret alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén
882. Magas fokon finomított középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 90640-93-0), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén
883. Katalitikus reformálóüzem nehéz aromás koncentrátumaiból kinyerhető párlatok (kőolaj) (CAS-szám 91995-34-5), kivéve ha teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén

884. Paraffinvegyületekből kinyerhető gázolajok (CAS-szám 93924-33-5), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezeket a termékeket előállítják, nem karcinogén
885. Oldószerrel finomított és kénhidrogén-mentesített nehézbenzin (kőolaj) (CAS-szám 97488-96-5), kivéve ha a vizsgálatokból kellően igazolható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
886. Hidrogénezett középpárlat desztillációjából kapott C₁₆₋₂₀ könnyű szénhidrogének (CAS-szám 97675-85-9), kivéve ha a teljes vizsgálatok meggyőzően igazolják, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
887. Hidrogénnel kezelt paraffin desztillációjának előpárlataiból kinyerhető C₁₂₋₂₀ (CAS-szám 97675-86-0), kivéve ha a teljes vizsgálatok igazolják, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
888. Oldószerrel extrahált könnyű C₁₁₋₁₇ naftén-szénhidrogének (CAS-szám 97722-08-2), kivéve ha bizonyítható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
889. Hidrogénnel kezelt gázolajok (CAS-szám 97862-78-7) kivéve, ha igazolható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
890. Szénnel kezelt könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 100683-97-4), kivéve ha a teljes vizsgálatok alátámasztják, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
891. Szénnel kezelt paraffines középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 100683-98-5), kivéve ha kielégítően igazolható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
892. Derítőfölddel kezelt paraffines középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 100683-99-6), kivéve ha kielégítően igazolható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
893. Kenőzsírok (CAS-szám 74869-21-9), kivéve ha meggyőzően igazolható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
894. Nyersparaffin (kőolaj) (CAS-szám 64742-61-6), ha kellően igazolható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
895. Nyersparaffin (kőolaj): savval kezelt termék (CAS-szám 90669-77-5), kivéve ha kellően igazolható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
896. Nyersparaffin (kőolaj): az anyagot derítőfölddel kezelhetik (CAS-szám 90669-78-6), kivéve ha bebizonyosodik az eddigi és a jelenlegi vizsgálatok alapján, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
897. Nyersparaffin (kőolaj): hidrogénnel kezelt (CAS-szám 92062-09-4), feltéve, ha az eddigi és a jelenlegi vizsgálatok igazolják, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
898. Nyersparaffin (kőolaj) alacsony hőmérsékleten olvadó anyag (CAS-szám 92062-10-7), kivéve ha a finomítási és a jelenlegi vizsgálatok alapján bizonyítható, hogy a kiindulási anyag nem karcinogén
899. Nyersparaffin (kőolaj) alacsony hőmérsékleten olvadó, hidrogénnel kezelt termék (CAS-szám 92062-11-8), kivéve ha a finomítási eljárások teljes ismerete alapján és a jelenlegi vizsgálatok szerint is bebizonyosodik, hogy az az anyag, amelyből ez a termék készül, nem karcinogén
900. Nyersparaffin (petróleum), alacsony hőmérsékleten olvadó, szénnel kezelt anyag (CAS-szám 97863-04-2), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és ez a jelenben is igazolható, hogy az az anyag, amelyből ez a termék készül, nem karcinogén

901. Alacsony hőmérsékleten olvadó, derítőfölddel kezelt nyersparaffin (kőolaj) (CAS-szám 97863-05-3), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és ez a jelenben is igazolható, hogy az az anyag, amelyből ezt a terméket előállítják, nem karcinogén
902. Kovasavval kezelt, alacsony hőmérsékleten olvadó nyersparaffin (kőolaj) (CAS-szám 97863-06-4), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és ez jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ez a termék készül, nem karcinogén
903. Nyersparaffin (kőolaj), szénnel kezelt nyersparaffin (CAS-szám 100684-49-9), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és ez jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ez a termék készül, nem karcinogén
904. Petrolátum (petróleumzselé) (CAS-szám 8009-03-8), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és ez jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezt a terméket előállítják, nem karcinogén
905. Oxidált petrolátum (kőolaj) (CAS-szám 64743-01-7), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik, és ez jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezt a terméket előállítják, nem karcinogén
906. Alumínium-oxiddal kezelt petrolátum, (kőolaj) (CAS-szám 85029-74-9), kivéve ha a teljes finomítási eljárás alapján kitűnik és jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezt a terméket előállítják, nem karcinogén
907. Hidrogénezett petrolátum, (kőolaj) (CAS-szám 92045-77-7), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és ez a jelenben is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből az adott termék készül, nem karcinogén
908. Szénnel kezelt petrolátum (kőolaj) (CAS-szám 97862-97-0), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismeretéből kitűnik, és ez a jelenben is igazolható, hogy az az anyag, amelyből az adott termék készül, nem karcinogén
909. Kovasavval kezelt petrolátum (kőolaj) (CAS-szám 97862-98-1), kivéve ha a teljes finomítási eljárás ismerete alapján kitűnik és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből az adott terméket előállítják, nem karcinogén
910. Derítőfölddel kezelt petrolátum, (kőolaj) (CAS-szám 100684-33-1), kivéve ha a teljes finomítási technológia ismerete alapján kitűnik, és az jelenleg is bizonyítható, hogy az az anyag, amelyből ezt a terméket előállítják, nem karcinogén
911. Katalitikusan krakkolt könnyű párlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-59-9)
912. Katalitikusan krakkolt középpárlatok, (kőolaj) (CAS-szám 64741-60-2)
913. Termikusan krakkolt könnyű párlatok, (kőolaj) (CAS-szám 64741-82-8)
914. Kénhidrogén-mentesített, katalitikusan krakkolt könnyűpárlat, (kőolaj) (CAS-szám 68333-25-5)
915. Gőzzel krakkolt nafta könnyűpárlatai, (kőolaj) (CAS-szám 68475-80-9)
916. Gőzzel krakkolt kőolajdesztillátumok krakkolt párlatai (CAS-szám 68477-38-3)
917. Gőzzel krakkolt gázolajok, (kőolaj) (CAS-szám 68527-18-4)
918. Kénhidrogén-mentesített, hővel krakkolt középpárlatok, (kőolaj) (CAS-szám 85116-53-6)
919. Termikusan krakkolt, kénhidrogén-mentesített gázolajok, (kőolaj) (CAS-szám 92045-29-9)
920. Hidrogénezett termikusan krakkolt nafta-maradékok, (kőolaj) (CAS-szám 92062-00-5)
921. Gőzzel krakkolt nafta-desztilláció maradékai, (kőolaj) (CAS-szám 92062-04-9)
922. Katalitikusan krakkolt, termikusan lebontott könnyű párlatok, (kőolaj) (CAS-szám 92201-60-0)
923. Gőzzel krakkolt hőáztatott naftamaradékok (kőolaj) (CAS-szám 93763-85-0)
924. Kénhidrogén-mentesített, termikusan krakkolt könnyű vákuumgázolajok, (kőolaj) (CAS-szám 97926-59-5)
925. Koksizálóüzem kénhidrogén-mentesített középpárlatai (kőolaj) (CAS-szám 101316-59-0)

926. Gőzzel krakkolt nehézpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 101631-14-5)
927. Atmoszférikus desztillációs kolonnamaradékok, (kőolaj) (CAS-szám 64741-45-3)
928. Nehéz vákuumgázolajok (kőolaj) (CAS-szám 64741-57-7)
929. Katalitikusan krakkolt nehézpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-61-3)
930. Katalitikusan krakkolt derített olajok (kőolaj) (CAS-szám 64741-62-4)
931. Katalitikus reformátor frakcionálókolonájából származó maradékok, (kőolajok) (CAS-szám 64741-67-9)
932. Hidrokrakkolt maradékok (kőolaj) (CAS-szám 64741-75-9)
933. Termikusan krakkolt maradékok (kőolaj) (CAS-szám 64741-80-6)
934. Termikusan krakkolt nehézpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-81-7)
935. Hidrogénnel kezelt vákuumgázolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-59-2)
936. Kénhidrogén-mentesített, atmoszférikus desztillációs kolonna-maradékok, (kőolaj) (CAS-szám 64742-78-5)
937. Kénhidrogén-mentesített nehéz vákuumgázolajok (kőolaj) (CAS-szám 64742-86-5)
938. Gőzzel-krakkolt maradékok (kőolaj) (CAS-szám 64742-90-1)
939. Atmoszférikus petroltechnológiai maradékok (kőolaj) (CAS-szám 68333-22-2)
940. Kénhidrogén-mentesített, katalitikusan krakkolt derített olajok (kőolaj) (CAS-szám 68333-26-6)
941. Kénhidrogén-mentesített, katalitikusan krakkolt középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 68333-27-7)
942. Kénhidrogén-mentesített, katalitikusan krakkolt nehézpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 68333-28-8)
943. Magas kéntartalmú maradványolajok és közvetlenül lepárolt gázolajok (CAS-szám 68476-32-4)
944. Maradványolaj (CAS-szám 68476-33-5)
945. Katalitikus reformáló frakcionáló maradékpárlatából származó maradékok. (kőolaj) (CAS-szám 68478-13-7)
946. Nehéz koksizológázolaj és vákuumgázolaj (kőolaj) (CAS-szám 68478-17-1)
947. Nehéz koksizoló-és könnyű vákuummaradékok (CAS-szám 68512-61-8)
948. Könnyű vákuummaradékok (kőolaj) (CAS-szám 68512-62-9)
949. Gőzzel bontott könnyű maradékpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 68513-69-9)
950. 6 sz. fűtőolaj (CAS-szám 68553-00-4)
951. Atmoszférikus desztillációs üzem alacsony kéntartalmú maradékai (kőolaj) (CAS-szám 68607-30-7)
952. Atmoszférikus nehéz gázolaj (kőolaj) (CAS-szám 68783-08-4)
953. A koksizolóüzem gázmosójának kondenzáltgyűrűs aromás vegyületeket tartalmazó maradékai (kőolaj) (CAS-szám 68783-13-1)
954. Vákuum kőolajmaradékok párlatai (kőolaj) (CAS-szám 68955-27-1)
955. Gőzzel krakkolt gyantás párlatmaradékok (kőolaj) (CAS-szám 68955-36-2)
956. Vákuum középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 70592-76-6)
957. Könnyű vákuumpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 70592-77-7)
958. Vákuum-desztillátumok (kőolaj) (CAS-szám 70592-78-8)
959. Kénhidrogén-mentesített koksizolóüzem nehéz vákuumgázolajai (kőolaj) (CAS-szám 85117-03-9)

960. Gőzzel krakkolt párlatmaradékok (kőolaj) (CAS-szám 90669-75-3)
961. Vákuum hatására kapott könnyű párlatmaradékok, (kőolaj) (CAS-szám 90669-76-4)
962. Kénben gazdag, nehéz fűtőolajok (CAS-szám 92045-14-2)
963. Katalitikusan krakkolt párlatmaradékok (CAS-szám 92061-97-7)
964. Katalitikusan krakkolt, termikus lebontásnak alávetett középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 92201-59-7)
965. Maradványolajok, (kőolaj) (CAS-szám 93821-66-0)
966. Gőzzel krakkolt, hővel kezelt maradékok (CAS-szám 98219-64-8)
967. Kénhidrogén-mentesített, széles forrponthatárok között forró középpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 101316-57-8)
968. Könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-50-0)
969. Nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-51-1)
970. Könnyű nafténpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-52-2)
971. Nehéz nafténpárlatok(kőolaj) (CAS-szám 64741-53-3)
972. Savval kezelt nehéz nafténpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-18-3)
973. Savval kezelt lágy nafténpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-19-4)
974. Savval kezelt nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-20-7)
975. Savval kezelt könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-21-8)
976. Kémiaileg semlegesített nehéz paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-27-4)
977. Vegyileg semlegesített könnyű paraffinpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-28-5)
978. Vegyileg semlegesített nehéz nafténpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-34-3)
979. Vegyileg semlegesített könnyű nafténpárlatok (CAS-szám 64742-35-4)
980. Könnyű nafténpárlatból álló oldószerrel kapott kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-03-6)
981. Nehéz paraffinpárlat-oldószerrel kapott kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-04-7)
982. Könnyű paraffinpárlat-oldószerrel kapott kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-05-8)
983. Nehéz nafténpárlat-oldószerrel kapott kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 64742-11-6)
984. Könnyű vákuumgázolaj-oldószerrel kapott kivonatok (kőolaj) (CAS-szám 91995-78-7)
985. Aromás vegyületekben gazdag C₂₆₋₅₅ szénhidrogének (CAS-szám 97722-04-8)
986. Dinátrium-3,3'-[[1,1'-bifenil]-4,4'-diil-bisz(azo)]bisz(4-amino-naftalin-1-szulfonát) (CAS-szám 573-58-0)
987. Dinátrium-4-amino-3-[[4'-[(2,4-diamino-fenil)azo][1,1'-bifenil]-4-il]azo]-5-hidroxi-6-(fenil-azo)-naftalin-2,7-disulfonát (CAS-szám 1937-37-7)
988. Tetranátrium-3,3'-[[1,1'-bifenil]-4,4'-dii-lbisz(azo)]bisz[5-amino-4-hidroxi-naftalin-2,7-disulfonát] (CAS-szám 2602-46-2)
989. 4-o-Tolil-azo-o-toluidin (CAS-szám 97-56-3)
990. 4-Amino-azo-benzol, mint hajszínező tartozék (CAS-szám 60-09-3)
991. Dinátrium[5-[[4'-[[2,6-dihidroxi-3-[(2-hidroxi-5-szulfo-fenil)azo]fenil]azo][1,1'-bifenil]-4-il]azo]szalicilát(4-) kuprát(2-) (CAS-szám 16071-86-6)
992. Rezorcinol-diglicidil-éter (CAS-szám 101-90-6)

993. 1,3-Difenil-guanidin (CAS-szám 102-06-7)
994. Heptaklór-epoxid (CAS-szám 1024-57-3)
995. 4-Nitrozo-fenol (CAS-szám 104-91-6)
996. Carbendazim (CAS-szám 10605-21-7)
997. Allyil-glicidil-éter (CAS-szám 106-92-3)
998. Klór-acetaldehid (CAS-szám 107-20-0)
999. Hexán (CAS-szám 110-54-3)
1000. 2-(2-Metoxi-etoxi)-etanol (CAS-szám 111-77-3)
1001. (+/-)-2-(2,4-Diklór-fenil)-3-(1*H*-1,2,4-triazol-1-il)propil-1,1,2,2-tetrafluor-etil-éter (CAS-szám 112281-77-3)
1002. 4-[4-(1,3-Dihidroxi-prop-2-il)-fenilamino]-1,8-dihidroxi-5-nitro-antrakinon (CAS-szám 114565-66-1)
1003. 5,6,12,13-Tetraklór-antra(2,1,9-*def*;6,5,10-*d'ef'*)diizokinolin-1,3,8,10(2*H*,9*H*)-tetron (CAS-szám 115662-06-1)
1004. trisz(2-Klór-etil)-foszfát (CAS-szám 115-96-8)
1005. 4'-Etoxi-2-benzimidazol-anilid (CAS-szám 120187-29-3)
1006. Nikkel-dihidroxid (CAS-szám 12054-48-7)
1007. N,N-Dimetil-anilin (CAS-szám 121-69-7)
1008. Simazine (CAS-szám 122-34-9)
1009. Bisz(ciklopenta-dienil)-bisz(2,6-difluor-3-(pirrol-1-il)-fenil)titánium (CAS-szám 125051-32-3)
1010. N,N,N',N'-Tetraglicidil-4,4'-diamino-3,3'-diethyl-difenil-metán (CAS-szám 130728-76-6)
1011. Divanádium-pentaoxid (CAS-szám 1314-62-1)
1012. Alkali salts of pentaklór-fenol alkálisói (CAS-szám 131-52-2 és 7778-73-6)
1013. Phosphamidon (CAS-szám 13171-21-6)
1014. N-(Triklór-metil-tio)-ftálimid (CAS-szám 133-07-3)
1015. N-2-Naftil-anilin (CAS-szám 135-88-6)
1016. Ziram (CAS-szám 137-30-4)
1017. 1-Bróm-3,4,5-trifluor-benzol (CAS-szám 138526-69-9)
1018. Propazin (CAS-szám 139-40-2)
1019. 3-(4-aklór-fenil)-1,1-dimetil-urónium-triklór-acetát; monuron-TCA (CAS-szám 140-41-0)
1020. Isoxaflutol (CAS-szám 141112-29-0)
1021. Kresoxim-methyl (CAS-szám 143390-89-0)
1022. Chlordecon (CAS-szám 143-50-0)
1023. 9-Vinil-karbazol (CAS-szám 1484-13-5)
1024. 2-Etil-hexánsav (CAS-szám 149-57-5)
1025. Monuron (CAS-szám 150-68-5)
1026. Morfolin-4-karbonil-klorid (CAS-szám 15159-40-7)

1027. Daminozide (CAS-szám 1596-84-5)
1028. Alachlor (CAS-szám 15972-60-8)
1029. UVCB: A tetrakiszhidroxil-metil-foszfónium-klorid, karbamid és a desztillált, hidrogenált C₁₆₋₁₈ helyen alkilaminézett viasz (CAS-szám 166242-53-1)
1030. Ioxynil (CAS-szám 1689-83-4)
1031. 3,5-Dibróm-4-hidroxi-benzonitril (CAS-szám 1689-84-5)
1032. 2,6-Dibróm-4-ciano-fenil-oktanoát (CAS-szám 1689-99-2)
1033. [4-[[4-(Dimetilamino)-fenil]fenil][4-[etil(3-szulfonáto-benzil)-amino]fenil]metilén]ciklohexa-2,5-dién-1-ilidén] (etil)(3-szulfonáto-benzil)-ammónium-nátriumsó (CAS-szám 1694-09-3)
1034. 5-Klór-1,3-dihidro-2H-indol-2-on (CAS-szám 17630-75-0)
1035. Benomyl (CAS-szám 17804-35-2)
1036. Chlorothalonil (CAS-szám 1897-45-6)
1037. N'-(4-Klóro-o-tolil)-N,N-dimetil-formamidin.monohidroklorid (CAS-szám 19750-95-9)
1038. 4,4'-Metilén-bisz(2-etil-anilin) (CAS-szám 19900-65-3)
1039. Valin-amid (CAS-szám 20108-78-5)
1040. [(p-Tolil-oxi)metil]oxirán (CAS-szám 2186-24-5)
1041. [(m-Tolil-oxi)metil]oxirán (CAS-szám 2186-25-6)
1042. 2,3-Epoxi-propil o-tolil-éter (CAS-szám 2210-79-9)
1043. [(Tolil-oxi)metil]oxirán, krezil-glicidil-éter (CAS-szám 26447-14-3)
1044. Di-allát (CAS-szám 2303-16-4)
1045. Benzil 2,4-dibróm-butanoát (CAS-szám 23085-60-1)
1046. Trifluor-jód-metán (CAS-szám 2314-97-8)
1047. Thiophanate-methyl/Tiofanát-metil (CAS-szám 23564-05-8)
1048. Dodekaklóro-pentacikló[5.2.1.0^{2,6}.0^{3,9}.0^{5,8}]dekán (CAS-szám 2385-85-5)
1049. Propyzamid (CAS-szám 23950-58-5)
1050. Butil- glicidil-éter (CAS-szám 2426-08-6)
1051. 2,3,4-Triklórbut-1-én (CAS-szám 2431-50-7)
1052. Chinomethionat (CAS-szám 2439-01-2)
1053. (R)- α -Fenil-etil-ammónium (-)-(1R,2S)-(1,2-epoxi-propil)foszfonát.monohidrát (CAS-szám 25383-07-7)
1054. 5-Etoxi-3-triklór-metil-1,2,4-tiadiazol (CAS-szám 2593-15-9)
1055. Disperse Yellow 3 (CAS-szám 2832-40-8)
1056. 1,2,4-Triazol (CAS-szám 288-88-0)
1057. Aldrin (CAS-szám 309-00-2)

1058. Diurón (CAS-szám 330-54-1)
1059. Linuron (CAS-szám 330-55-2)
1060. Nikkel-karbonát (CAS-szám 3333-67-3)
1061. 3-(4-Izopropil-fenil)-1,1-dimetil-urea (CAS-szám 34123-59-6)
1062. Iprodion (CAS-szám 36734-19-7)
1063. 4-Ciano-2,6-dijód-fenil-oktanoát (CAS-szám 3861-47-0)
1064. 5-(2,4-Dioxo-1,2,3,4-tetrahidropirimidin)-3-fluoro-2-hidroxi-metil-tetrahidrofurán (CAS-szám 41107-56-6)
1065. Krotonaldehid (CAS-szám 4170-30-3)
1066. Hexahidrociklopenta(c)pirrol-1-(1H)-ammónium N-etoxi-karbonil-N-(p-olil-szulfonil)azanid (EC Szám 418-350-1)
1067. 4,4'-Carbonimidoil-bisz[N,N-dimetil-anilin] (CAS-szám 492-80-8)
1068. DNOC (CAS-szám 534-52-1)
1069. Toluidin-klorid (CAS-szám 540-23-8)
1070. Toluidin-szulfátate (1:1) (CAS-szám 540-25-0)
1071. 2-(4-terc-Butil-fenil)etanol (CAS-szám 5406-86-0)
1072. Fenthion (CAS-szám 55-38-9)
1073. Chlordan, pur (CAS-szám 57-74-9)
1074. Hexán-2-on (CAS-szám 591-78-6)
1075. Fenarimol (CAS-szám 60168-88-9)
1076. Acetamid (CAS-szám 60-35-5)
1077. N-ciklohexil-N-metoxi-2,5-dimetil-3-furamid (CAS-szám 60568-05-0)
1078. Dieldrin (CAS-szám 60-57-1)
1079. 4,4'-Izobutil-etilidén-difenol (CAS-szám 6807-17-6)
1080. Chlordimeform (CAS-szám 6164-98-3)
1081. Amitrol (CAS-szám 61-82-5)
1082. Carbaryl (CAS-szám 63-25-2)
1083. Hidrokrakkolt könnyűpárlatok (kőolaj) (CAS-szám 64741-77-1)
1084. 1-Etil-1-metil-morfolinium-bromid (CAS-szám 65756-41-4)
1085. (3-Klór-fenil)-(4-metoxi-3-nitro-fenil)metanon (CAS-szám 66938-41-8)
1086. Dízel üzemanyagok (CAS-szám 68334-30-5), kivéve ha a teljes finomítási technológia ismerete alapján kiténik, és jelenleg is bizonyítható, hogy az anyag amelyből ezek a termékek készülnek, nem karcinogén
1087. 2 sz. tüzelőolaj (CAS-szám 68476-30-2)
1088. 4 sz. tüzelőolaj (CAS-szám 68476-31-3)
1089. 2 sz. dízel tüzelőolajok (CAS-szám 68476-34-6)

1090. 2,2-Dibróm-2-nitro-etanol (CAS-szám 69094-18-4)
1091. 1-Etil-1-meil-pirrolidinium-bromid (CAS-szám 69227-51-6)
1092. Monocrotophos (CAS-szám 6923-22-4)
1093. Nikkel (CAS-szám 7440-02-0)
1094. Bróm-metán (CAS-szám 74-83-9)
1095. Klór-metán (CAS-szám 74-87-3)
1096. Jód-metán (CAS-szám 74-88-4)
1097. Bróm-etán (CAS-szám 74-96-4)
1098. Heptachlo/Heptaklór (CAS-szám 76-44-8)
1099. Fentin-hidroxid (CAS-szám 76-87-9)
1100. Nikkel-szulfát (CAS-szám 7786-81-4)
1101. 3,5,5-Trimetil-ciklohex-2-enon (CAS-szám 78-59-1)
1102. 2,3-Diklór-propén (CAS-szám 78-88-6)
1103. Fluazifop-P-butyl (CAS-szám 79241-46-6)
1104. (S)-2,3-Dihidro-1H-indol-karbonsav (CAS-szám 79815-20-6)
1105. Toxaphen (CAS-szám 8001-35-2)
1106. (4-Hidrazino-fenil)-N-metil-metán-szulfonamid.hidroklorid (CAS-szám 81880-96-8)
1107. Solvent Yellow 14 (CAS-szám 842-07-9)
1108. Chlozolinat (CAS-szám 84332-86-5)
1109. C₁₀₋₁₃- Klóralkánok (CAS-szám 85535-84-8)
1110. Pentaklór-fenol (CAS-szám 87-86-5)
1111. 2,4,6-Triklór-fenol (CAS-szám 88-06-2)
1112. Dietil-karbamoil-klorid (CAS-szám 88-10-8)
1113. 1-Vinil-2-pirrolidon (CAS-szám 88-12-0)
1114. Myclobutanil; 2-(4-klór-fenil)-2-(1H-1,2,4-triazol-1-il-metil)hexán-nitril (CAS-szám 88671-89-0)
1115. Fentin acetat (CAS-szám 900-95-8)
1116. Bifenil-2-il-amin (CAS-szám 90-41-5)
1117. *Transz*-4-ciklohexill-L-prolin-monohidro-klorid (CAS-szám 90657-55-9)
1118. 2-Metil-m-fenilén-diizocianát (CAS-szám 91-08-7)
1119. 4-Metil-m-p-fenilén-diizocianát (CAS-szám 584-84-9)
1120. m-Tolilidén-diizocianát (CAS-szám 26471-62-5)
1121. Lökajtásos repülőgépek üzemeltetésére szolgáló szén oldószeres extrahálásával, hidrokrakkolásával, hidrogénezésével kapott hajtóanyagok (CAS-szám 94114-58-6)

1122. Dízelmotorokhoz, szén oldószeres extrahálásához használható hidrokrakkolt, hidrogénezett üzemanyagok (CAS-szám 94114-59-7)
1123. Szurok (CAS-szám 61789-60-4), ha > 0,005 súlyszázalék benzo[a]pirént tartalmaz
1124. 2-Butanon-oxim (CAS-szám 96-29-7)
1125. Oldószerrel viaszmentesített, hidrokrakkolt paraffin-desztillációs maradékból kinyerhető C₁₆₋₂₀ szénhidrogének (CAS-szám 97675-88-2)
1126. α,α-Diklór-toluol (CAS-szám 98-87-3)
1127. Ásványi gyapjú, kivéve, a jelenlegi mellékletben másutt említettek; üveg-(szilikát) szálak rendszertelenül sorakozó alkáloxid és földalkáloxid (Na₂O+K₂O+CaO+MgO+BaO) tartalma több mint 18% (EC Szám 406-230-1)
1128. Acetofenon, formaldehid, ciklohexilamin, metanol és ecetsav reakciótermékei
1129. 4,4'-karboimidoil -bisz[N,N-dimetilanilin]-sók
1130. 1,2,3,4,5,6-Hexaklór-ciklohexánok azoknak a kivételével, melyeket ebben a mellékletben ettől eltérően neveztek el
1131. Trinátrium-bisz(7-acetamido-2-(4-nitro-2-oxido-fenil-azo)-3-szulfonáto-1-nafoláto)kromát (1-)
1132. A 4-allil-2,6-bisz(2,3-epoxi-propil)-fenol, 4-allil-6-(3-(6-(3-(6-(3-(4-allil-2,6-bisz(2,3-epoxi-propil)fenoxi)-2-hidroxi-propil)-4-allil-2-(2,3-epoxi-propil)-)fenoxi)-2-hidroxi-propil)-2-(2,3-epoxi-propil)fenol, 4-allil-6-(3-(4-allil-2,6-bisz(2,3-epoxi-propil)fenoxi)-fenol és a 4-alli-6-(3-(6-(3-(4-allil-2,6-bisz(bisz(2,3-epoxi-propil)fenoxi)-2-hidroxi-propil-4-allil-2-(2,3-epoxi-propil)fenoxi)-2-hidroxi-propil)-2-(2,3-epoxi-propil)-fenol keveréke"
3. A III. melléklet 1. részében az 55. hivatkozási szám törölve.
-

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

A TAGÁLLAMOK KORMÁNYKÉPVISELŐINEK KONFERENCIÁJA

AZ EURÓPAI UNIÓ TAGÁLLAMAI KORMÁNYKÉPVISELŐINEK HATÁROZATA

(2004. szeptember 22.)

az Európai Közösségek Bírósága bírójának kinevezéséről

(2004/655/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI UNIÓ TAGÁLLAMAINAK KORMÁNYKÉPVISELŐI,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 223. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 139. cikkére,

mivel:

A Bíróság alapokmányáról szóló jegyzőkönyv 5. és 7. cikke alapján és Fidelma MACKEN lemondását követően ki kell nevezni egy bírót Fidelma MACKEN hivatali idejének fennmaradó részére,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZNAK:

1. cikk

Aindrias Ó CAOIMH-t az Európai Közösségek Bírósága bírójának nevezik ki esküvétele napjától kezdődően 2009. október 6-ig.

2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 22-én.

a Tanács részéről

az elnök

T. DE BRUIJN

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. május 17.)

az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült jegyzőkönyv aláírásáról

(2004/656/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 44. cikke (2) bekezdésére; 47. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatára és 55. cikkére, 57. cikke (2) bekezdésére, 71. cikkére, 80. cikke (2) bekezdésére, 93., 94., 133. és 181a. cikkére, annak 300. cikke (2) bekezdése első albekezdése, első mondatával összefüggésben,

tekintettel a 2003-as csatlakozási szerződésre⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a 2003-as csatlakozási szerződéshez csatolt okmányra és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2003. december 8-án a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy a Közösség és tagállamai nevében tárgyalásokat folytasson az Örmény Köztársasággal az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel és az Európai Unión belül végbement intézményi és jogi változásokhoz kapcsolódó egyes technikai kiigazítások biztosítása érdekében készülő jegyzőkönyvről.

- (2) A felek tárgyalásokat folytattak a jegyzőkönyvre vonatkozóan és most aláírják a Közösség és tagállamai nevében, annak megkötésére is figyelemmel,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Örmény Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodáshoz csatolt, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült jegyzőkönyv aláírása a Közösség részéről ezennel elfogadott, az említett jegyzőkönyv következtetéseiire vonatkozó tanácsi határozatra is figyelemmel.

A jegyzőkönyv szövege a határozat mellékletét képezi.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a jegyzőkönyv aláírására jogosult személyt vagy személyeket a Közösség és a tagállamok részéről, annak megkötésére figyelemmel.

Kelt Brüsszelben, 2004. május 17-én.

a Tanács részéről

az elnök

B. COWEN

⁽¹⁾ HL L 236., 2003.9.23.

JEGYZŐKÖNYV

Az egyrészről az európai közösségek és azok tagállamai, másrészről az Örmény köztársaság közötti, a Cseh köztársaság, az Észt köztársaság, a Ciprusi köztársaság, a Lett köztársaság, a Litván köztársaság, a Magyar köztársaság, a Máltai köztársaság, a Lengyel köztársaság, a Szlovén köztársaság és a Szlovák köztársaság Európai Unióhoz való csatlakozására figyelemmel készült partnerségi és együttműködési megállapodáshoz

egyrészről

A BELGA KIRÁLYSÁG,
A CSEH KÖZTÁRSASÁG,
A DÁN KIRÁLYSÁG,
A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,
AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,
A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,
A SPANYOL KIRÁLYSÁG,
A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,
ÍRORSZÁG,
AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,
A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,
A LETT KÖZTÁRSASÁG,
A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,
A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,
A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,
A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,
A HOLLAND KIRÁLYSÁG,
AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,
A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,
A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,
A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,
A FINN KÖZTÁRSASÁG,
A SVÉD KIRÁLYSÁG,
NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

(a továbbiakban: „tagállamok”), amelyeket az Európai Unió Tanácsa képvisel, és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG,

(a továbbiakban: „Közösségek”), amelyeket az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága képvisel,

másrészről

AZ ÖRMÉNY KÖZTÁRSASÁG

TEKINTETTEL a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia 2004. május 1-jei, az Európai Unióhoz történő csatlakozására,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Örmény Köztársaság⁽¹⁾, közötti 1996. április 22-én, Luxemburgban aláírt Partnerségi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) részeseivé válnak, így a többi tagállamhoz hasonlóan elfogadják és figyelembe veszik a megállapodás, valamint az ahhoz csatolt dokumentumok szövegét.

2. cikk

Tekintettel az Európai Unión belül a közelmúltban történt intézményi változásokra, a részes államok megállapodnak abban, hogy az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés lejártát követően a megállapodásnak az Európai Szén- és Acélközösségre hivatkozó rendelkezései az Európai Közösségre hivatkozó rendelkezéseknek minősülnek, amely Közösség az Európai Szén- és Acélközösség által vállalt minden jogot és kötelezettséget átvett.

3. cikk

E jegyzőkönyv a megállapodás szerves részét képezi.

4. cikk

(1) E jegyzőkönyvet a Közösségek, továbbá a tagállamok nevében az Európai Unió Tanácsa, valamint az Örmény Köztársaság megfelelő eljárásaik keretében hagyják jóvá.

(2) A részes államok értesítik egymást az (1) bekezdésben említett megfelelő eljárások megvalósításáról. A jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsa Főtitkárságánál kell letétbe helyezni.

5. cikk

(1) E jegyzőkönyv 2004. május 1-jén lép hatályba, feltéve, hogy addig az időpontig az e jegyzőkönyvet jóváhagyó minden okiratot letétbe helyeztek.

(2) Amennyiben eddig az időpontig nem került sor minden, az e jegyzőkönyvet jóváhagyó okirat letétbe helyezésére, e jegyzőkönyv az utolsó jóváhagyó okirat letétbe helyezésének időpontját követő első hónap első napján lép hatályba.

6. cikk

(1) A megállapodás, a záróokmány és minden ahhoz csatolt dokumentumot cseh, észt, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, szlovén és szlovák nyelven kell megszüvegezni.

(2) E szövegek e jegyzőkönyvhöz csatolandók, és ugyanolyan hitelesek, mint a megállapodás, a záróokmány és minden ahhoz csatolt dokumentum más nyelven készült szövegei.

7. cikk

E jegyzőkönyvet másolatban meg kell szüvegezni angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és örmény nyelven, amelyek mindegyike egyaránt hiteles.

(¹) HL L 239., 1999.9.9., 3. o.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de mayo del dos mil cuatro.

V Bruselu dne devatenáctého května dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den nittende maj to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Mai zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta maikuu üheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εννέα Μαΐου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the nineteenth day of May in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf mai deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove maggio duemilaquattro.

Briselē, divi tūkstoši ceturťā gada deviņpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų gegužės devynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-negyedik év május havának tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussel, id-19 ta' Mejju, 2004.

Gedaan te Brussel, de negentiende mei tweeduizendvier.

Sporządzono w Brukseli, dnia dziewiętnastego maja roku dwutysięcznego czwartego.

Feito em Bruxelas, em dezanove de Maio de dois mil e quatro.

V Bruseli devätnásteho mája dvetisícštyri.

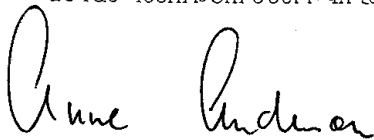
V Bruslju, devetnajstega maja dva tisoč štiri.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den nittonde maj tjugohundrafyra.

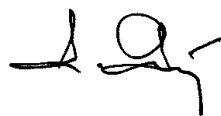
Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Ghall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar

ԱՆՂԱՄ ՊԵՏՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԿՈՂՄԻՑ՝



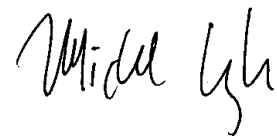
Por la República de Armenia
 Za Arménskou republiku
 For Republikken Armenien
 Für die Republik Armenien
 Armeenia Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Αρμενίας
 For the Republic of Armenia
 Pour la République d'Arménie
 Per la Repubblica di Armenia
 Armēnijas Republikas vārdā
 Armėnijos Respublikos vardu
 Az Örmény Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika ta' l-Armenja
 Voor de Republiek Armenië
 W imieniu Republiki Armenii
 Pela República da Arménia
 Za Arménsku republiku
 Za Republiko Armenijo
 Armenian tasavallan puolesta
 På Republiken Armeniens vägnar

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄԻՑ՝



Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopieniu vārdā
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Ghall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Za Európske spoločenstvá
 Za Evropske skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På Europeiska gemenskapernas vägnar

ԵՎՐՈՊԱԿԱԿԱՆ ՀԱՄԱՅՆՔՆԵՐԻ ԿՈՂՄԻՑ՝

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. május 19.)

a Bt11 genetikailag módosított kukoricavonalból származó csemegekukoricának a 258/97/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint új élelmiszerként vagy új élelmiszer-összetevőként való forgalmazásának engedélyezéséről

(az értesítés a B(2004) 1865. számú dokumentummal történt)

(Csak a holland nyelvű szöveg hiteles)

(2004/657/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az új élelmiszerekről és az új élelmiszer-összetevőkről szóló, 1997. január 27-i 258/97/EK európai parlamenti és a tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: „a Rendelet”) és különösen a 7. cikkére,

mivel:

- (1) A géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról szóló, 1990. április 23-i 90/220/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ szerint 1998. április 22-én jóváhagyásra került a takarmányként, feldolgozásra és behozatalra használandó Bt11 genetikailag módosított kukoricavonal gabonapiacra történő forgalmazása ⁽³⁾.
- (2) Az eredeti Bt11 transzformánsból, valamint bármely, a beillesztett géneket tartalmazó beltenyésztett és hibrid vonalából származó élelmiszer és élelmiszer-összetevők a 258/97/EK rendelet 5. cikke szerinti értesítést ⁽⁴⁾ követően forgalmazhatók a Közösség piacán.
- (3) 1999. február 11-én a Novartis (időközben: Syngenta) benyújtott egy kérelmet Hollandia illetékes hatóságainak a Bt11 genetikailag módosított kukoricavonalból származó csemegekukorica új élelmiszerként vagy új élelmiszer-összetevőként történő forgalmazására vonatkozóan.

⁽¹⁾ HL L 43., 1997.2.14., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 117., 1990.5.8., 15. o. A 97/35/EK bizottsági irányelvvel (HL L 169., 1997.6.27., 72. o.) módosított irányelv.

⁽³⁾ A Bizottság 98/292/EK határozata (HL L 131., 1998.5.5., 28. o.).

⁽⁴⁾ HL C 181., 1999.6.26., 22. o.

- (4) Hollandia illetékes élelmiszervizsgáló hatóságai a 2000. május 12-i első értékelő jelentésükben arra a következtetésre jutottak, hogy a Bt11 csemegekukorica ugyanolyan biztonságos, mint a hagyományos csemegekukorica.

- (5) A Bizottság 2000. június 15-én az összes tagállamnak továbbította az első értékelő jelentést. A Rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében meghatározott 60 napos időszakon belül az említett előírás szerint indokolt kifogásokat emeltek a termék forgalmazásával szemben.

- (6) 2000. december 13-án a Bizottság a Rendelet 11. cikke szerint kikérte az Élelmiszerek Tudományos Bizottságának véleményét. 2002. április 17-én az Élelmiszerek Tudományos Bizottsága kiadta a véleményét, miszerint a Bt11 csemegekukorica ugyanolyan biztonságos emberi élelmiszer, mint a hagyományos megfelelői. Ez a vélemény a Bizottság kérésére a tagállamok hatóságai által tett megjegyzésekben szereplő ügyekre összpontosított, beleértve a molekuláris jellemzési és toxicitási vizsgálatokat. Az „Agence française de sécurité sanitaire des aliments” (AFSSA) 2003. november 26-i véleményében kinyilvánított aggodalmak nem hoztak semmilyen új tudományos elemeket a Bt11 csemegekukorica első értékeléséhez képest.

- (7) A kérelmező által szolgáltatott adatok és a termék biztonsági értékelése a tudományos szempontokról és a kérelmek Új Termék Rendelet szerinti benyújtásáról szóló 97/618/EK bizottsági ajánlásban ⁽⁵⁾ meghatározott kritériumok és követelmények szerint kerültek végrehajtásra. A Bt11 biztonsági értékelésére használt módszertan is összhangban volt a Tudományos Irányító Bizottság által készített, a GMO-k, a genetikailag módosított élelmiszer és a genetikailag módosított takarmány értékelésére vonatkozó legutóbbi irányelvekkel és a Biotechnológia Segítségével Előállított Élelmiszerek Alapelv és Irányelv Kódexével.

⁽⁵⁾ HL L 253., 1997.6.19., 1. o.

- (8) A genetikailag módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 46. cikkének (1) bekezdése előírja azt, hogy a 258/97/EK rendelet 4. cikke szerint az e rendelet alkalmazása előtt benyújtott kérelmek a 258/97/EK rendelet szerint kerülnek feldolgozásra, eltérve az 1829/2003/EK rendelet 38. cikkétől azokban az esetekben, amikor a 258/97/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdése szerint előírt további értékelő jelentést az 1829/2003/EK rendelet alkalmazásának időpontja előtt már továbbították a Bizottság részére.
- (9) Az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja (JRC) a GMO Laboratóriumok Európai Hálózatával (ENGL) együttműködve elvégzett egy teljes validációs vizsgálatot (kör-kísérletet) a Bt11 transzformációs esemény csemegekukoricában történt kimutatására és mennyiségi meghatározására szolgáló eseményspecifikus módszer teljesítményének vizsgálatára nemzetközileg elfogadott irányelveket követve. A validált módszert a Norvég Állategészségügyi Intézet és a francia INRA fejlesztette ki. A vizsgálathoz szükséges anyagokat (genetikailag módosított és nem módosított DNS-t valamint a módszerspecifikus reagenseket) a Syngenta biztosította. A JRC véleménye szerint a módszer teljesítménye megfelel a kitűzött célnak, figyelembe véve az ENGL által a jogszabályi megfeleléshez és a módszer kielégítő teljesítményének jelenlegi tudományos megértéséhez az ENGL által javasolt teljesítménykritériumokat. Mind a módszer, mind pedig a validálás eredményei hozzáférhetőek a nyilvánosság számára.
- (10) A Bt11 genetikailag módosított csemegekukorica referenciaanyagát az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja (JRC) állította elő.
- (11) A Bt11 genetikailag módosított vonalból származó csemegekukoricát és a Bt11 genetikailag módosított vonalból származó csemegekukoricát összetevőként tartalmazó élelmiszereket az 1829/2003/EK rendelet előírásai szerint kell felcímkézni, és ezekre vonatkoznak az 1830/2003/EK rendeletben meghatározott, a géntechnológiával módosított szervezetek nyomonkövethetőségéről és címkézéséről és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmány-termékek nyomonkövethetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról szóló 1830/2003/EK rendeletben⁽²⁾ meghatározott nyomonkövethetőségi előírások.
- (12) A Bt11 genetikailag módosított vonalból származó csemegekukorica azonosítására vonatkozó, a mellékletben megtalálható információ, beleértve a validált kimutatási módszert és a referenciaanyagot, megtalálható a Bizottság által az 1829/2003/EK rendelet 28. cikke szerint létrehozandó nyilvántartásban.
- (13) A Bt11 genetikailag módosított kukorica a biológiai biztonságról szóló cartagenai jegyzőkönyv 11. cikkének (1) bekezdése és a 20. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerint bejelentésre került Biológiai Biztonsággal Foglalkozó Információs Központnak.
- (14) Az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság nem nyilvánított véleményt; a Bizottság emiatt 2004. február 4-én a 258/97/EK rendelet 13. cikke 4. bekezdésének b) pontja szerint és az 1999/468/EK tanácsi határozat⁽³⁾ 5. cikkének 4. bekezdése szerint benyújtott egy javaslatot a Tanácsnak, 3 hónapon belüli cselekvést kérve ebben.
- (15) A Tanács azonban a kért határidőn belül nem cselekedett; a Bizottságnak most egy határozatot kell elfogadnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A mellékletben bemutatott és meghatározott Bt11 genetikailag módosított vonalból származó csemegekukorica (a továbbiakban „a termék”) új élelmiszerként vagy új élelmiszer-összetevőként forgalomba hozható a Közösség piacán.

2. cikk

A terméket „genetikailag módosított csemegekukorica”-ként kell felcímkézni az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkében meghatározott előírások szerint.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 1. o.

⁽²⁾ HL L 268., 2003.10.18., 24. o.

⁽³⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

3. cikk

Kelt Brüsszelben, 2004. május 19-én.

A terméket és a mellékletben szereplő információt fel kell venni a genetikailag módosított élelmiszerek és takarmányok közösségi nyilvántartásába.

a Bizottság részéről

David BYRNE

a Bizottság tagja

4. cikk

E határozat címzettje a Syngenta Seeds BV, Hollandia, amely a Syngenta Seeds AG, Svájc képviselője. Ez a határozat 10 évig marad hatályban.

MELLÉKLET

A genetikailag módosított élelmiszerek és takarmányok közösségi nyilvántartásába bevezetendő információ**a) Az engedély birtokosa:**

Név: Syngenta Seeds BV

Cím: Westeinde 62, Enkhuizen, Hollandia

A következő képviselőjében: Syngenta Seeds AG, Schwarzwaldallee 215, CH-4058 Basel, Svájc

b) A termék megnevezése és specifikációja:

Csemegekukorica, friss vagy konzervált, amely a hagyományosan nemesített kukorica és a Bt11 genetikailag módosított kukoricavonal keresztezésének utóda, ami a következőket tartalmazza:

- A *Bacillus thuringiensis kurstaki* HD1 törzséből származó, a karfiol mozaik vírus 35S promótere által szabályozott *cryIA (b)* gén mesterséges változatát, valamint a kukorica alkohol-dehidrogenáz gén IVS 6 intronját és az *Agrobacterium tumefaciens* nopalín szintáz terminátor szekvenciát, és
- a *Streptomyces viridochromogenes*-ből származó, a karfiol mozaik vírus 35S promótere által szabályozott *pat* gén mesterséges változatát valamint, a kukorica alkohol-dehidrogenáz gén IVS 6 intronját és az *Agrobacterium tumefaciens* nopalín szintáz terminátor szekvenciát.

c) Címkézés: „Genetikailag módosított csemegekukorica”**d) Kimutatási módszer:**

- Eseményspecifikus valós idejű kvantitatív PCR alapú módszer a genetikailag módosított Bt11 csemegekukorica számára, publikálva: *Food Research and Technology*, Vol. 216/2003, 347–354. o.
- Validálva az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja (JRC) által a GMO Laboratóriumok Európai Hálózatával (ENGL) együttműködve, publikálva: <http://engl.jrc.it/crl/oj/bt11sm.pdf>.
- Referenciaanyag: IRMM-412R, előállította az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja (JRC).

e) Egyedi azonosító: SYN-BT Ø11-1**f) A cartagenai jegyzőkönyv által előírt információ:**

Biológiai Biztonsággal Foglalkozó Információs Központ, Rekord azonosító 1240
(lásd: <http://bch.biodiv.org/Pilot/Record.aspx?RecordID=1240>)

g) A termék forgalomba hozatalára vonatkozó korlátozó feltételek: Nem alkalmazandó**h) Értékesítés utáni nyomonkövetési követelmények:** Nem alkalmazandó.

(Az Európai Unióról szóló szerződés V. címe alapján elfogadott jogi aktusok)

A TANÁCS 2004/658/KKBP HATÁROZATA

(2004. szeptember 13.)

az Európai Védelmi Ügynökség általános költségvetésére vonatkozó pénzügyi rendelkezésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Védelmi Ügynökség létrehozásáról szóló, 2004. július 12-i 2004/551/KKBP tanácsi együttes fellépésre⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2004/551/KKBP együttes fellépés értelmében az általános költségvetésre vonatkozó pénzügyi rendelkezéseket a Tanács egyhangúlag hagyja jóvá. Az irányítóbizottság az együttes fellépés elfogadását követő egy éven belül szükség esetén felülvizsgálja és módosítja ezeket a rendelkezéseket.
- (2) E rendelkezések felülvizsgálata során az irányítóbizottságnak tiszteletben kell tartania a árubeszerzésre, építési beruházásra és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ rendelkezéseit, valamint meg kell vitatnia az Ügynökség által az olyan területeken aláírandó szerződések kérdését, amelyeken a 2004/18/EK irányelvet nem kell alkalmazni, valamint amelyekben a tagállamok az EKSz. 296. cikke szerint nemzeti intézkedéseket hozhatnak.
- (3) A 2004/551/KKBP együttes fellépés úgy rendelkezik továbbá, hogy az irányítóbizottság az ügyvezető igazgató javaslatára szükség esetén a költségvetés végrehajtására és ellenőrzésére vonatkozó végrehajtási szabályokat fogad el – különös tekintettel a közbeszerzésre – a megfelelő közösségi szabályok sérelme nélkül. Az irányítóbizottságnak különösen az ellátások biztonságát, illetve a védelmi titokra és a szellemi tulajdonjogra vonatkozó követelmények védelmének megfelelő figyelembevételét kell biztosítania.

- (4) A mellékletben említett pénzügyi rendelkezések és szabályok nem alkalmazandók a 2004/551/KKBP együttes fellépés 20. és 21. cikkében említett *ad hoc* projektekre és programokra. Az irányítóbizottság az *ad hoc* projektekre és programokra vonatkozó rendelkezések és szabályok megállapítására törekszik.
- (5) Az Európai Védelmi Ügynökség 2004-es első általános költségvetése az Ügynökség működésének induló szakaszára összpontosul, és a pénzügyi rendelkezéseket – a költségvetés zavartalan végrehajtása érdekében – késedelem nélkül meg kell hozni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Védelmi Ügynökség általános költségvetésének végrehajtására és ellenőrzésére vonatkozó pénzügyi rendelkezéseket e határozat melléklete állapítja meg.

E pénzügyi rendelkezések időpontjától, 2004. szeptember 13-tól a rendelkezések – a 2004/551/KKBP együttes fellépés 18. cikke (1) bekezdésének megfelelő – felülvizsgálatának, módosításának vagy megerősítésének időpontjáig, illetve – amennyiben ez a korábbi időpont, úgy – 2005. december 31-ig hatályosak.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2004. szeptember 13-án.

a Tanács részéről

az elnök

B. R. BOT

⁽¹⁾ HL L 245., 2004.7.17., 17. o.

⁽²⁾ HL L 134., 2004.4.30., 114. o.

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI VÉDELMI ÜGYNÖKSÉG ÁLTALÁNOS KÖLTSÉGVETÉSÉRE VONATKOZÓ PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK („ÜGYNÖKSÉG”)

I. CÍM

ÉVENKÉNTISÉG

1. cikk

- (1) Az ügyvezető igazgató a pénzügyi évre vonatkozó előirányzatok 10 %-át meg nem haladó mértékben előirányzatokat csoportosíthat át az egyik tételből a másikba, az egyik fejezetből a másikba, illetve az egyik cikkből a másikba.
- (2) Három héttel az (1) bekezdésben említett átcsoportosítás végrehajtása előtt az ügyvezető igazgató tájékoztatja az irányítóbizottságot ezirányú szándékáról. Amennyiben ezen időszak alatt a tagállamok megfelelően alátámasztott indokkal állnak elő, a döntést az irányítóbizottság hozza meg.
- (3) Az ügyvezető igazgató átcsoportosításokat végezhet a cikkek között, és az irányítóbizottság felé egyéb átcsoportosításokra vonatkozó javaslatot tehet.

2. cikk

- (1) Törölni kell azokat az előirányzatokat, amelyek annak a pénzügyi évről a végén, amelyre azokat bevezették, nem kerültek felhasználásra.
- (2) Mindazonáltal azon kötelezettségvállalási előirányzatok, amelyekre vonatkozóan a pénzügyi év zárásakor még nem került sor kötelezettségvállalásra, átvihetők a következő pénzügyi évre:
 - a) olyan kötelezettségvállalási előirányzatoknak megfelelő összegek esetében, amelyeket illetően a kötelezettségvállalási eljárás előkészítő szakasza december 31-ig javarészt lezárásra került. Ezen összegekre vonatkozóan a következő év március 31-ig lehet kötelezettséget vállalni;
 - b) olyan összegek esetében, amelyekre akkor van szükség, ha valamely projekt vagy program a pénzügyi év utolsó negyedében kerül megállapításra és az Ügynökség december 31-ig nem tud kötelezettséget vállalni az e célra szolgáló előirányzatokra.
- (3) A kifizetési előirányzatokat már létező kötelezettségvállalások, illetve a következő pénzügyi évre átvitt kötelezettségvállalási előirányzatokhoz kapcsolódó kötelezettségvállalások fedezéséhez szükséges összegek esetében lehet átvinni a következő pénzügyi évre, amennyiben a következő pénzügyi év költségvetésének vonatkozó sorában szereplő előirányzatok nem fedezik a követelményeket. Az Ügynökség először az adott pénzügyi évre engedélyezett előirányzatokat használja fel, és mindaddig nem használja fel az átvitt előirányzatokat, amíg az előbbiek ki nem merültek.
- (4) A tartalék-előirányzatok és a személyi költségekre szánt előirányzatok nem vihetők át a következő pénzügyi évre.
- (5) A meghatározott rendeltetésű, fel nem használt bevételek és a december 31-én rendelkezésre álló, a 2004/551/KKBP együttes fellépés 15. cikkében említett meghatározott rendeltetésű bevételekből eredő előirányzatok automatikusan átvitelre kerülnek a következő pénzügyi évre, és kizárólag a rendeltetésüknek megfelelő meghatározott célra használhatók fel. A meghatározott rendeltetésű átvitt bevételnek megfelelő, rendelkezésre álló előirányzatokat kell először felhasználni.
- (6) Az ügyvezető igazgató az átvitelekre vonatkozó javaslatokat február 15-ig az irányítóbizottság elé terjeszti. Az irányítóbizottság március 15-ig döntést hoz.

II. CÍM

AZ ÁLTALÁNOS KÖLTSÉGVETÉS VÉGREHAJTÁSA

1. FEJEZET

Pénzügyi szereplők

1. Szakasz

A feladatok elkülönítésének elve

3. cikk

Az engedélyezésre jogosult tisztviselő és a számvitelért felelős tisztviselő feladatait el kell különíteni; ezen feladatok kölcsönösen összeférhetetlenek.

2. Szakasz

Az engedélyezésre jogosult tisztviselő

4. cikk

- (1) Az Ügynökség nevében az ügyvezető igazgató látja el az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladatait.
- (2) Az Ügynökség a belső ügyviteli szabályaiban meghatározza azon megfelelő szintű tisztviselők körét, akiket az ügyvezető igazgató – az Ügynökség eljárási szabályaival összhangban – az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladatainak elvégzésére hatalmazhat fel, meghatározza továbbá a felhatalmazás terjedelmét és a felhatalmazás továbbadásának feltételeit is.

(3) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő hatásköre kizárólag a 2004/551/KKBP együttes fellépés 11. cikke (3) bekezdésének 3.1. pontjában említett személyekre ruházható át vagy ruházható tovább.

(4) A felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő kizárólag a felhatalmazás vagy a továbbadott felhatalmazás eszközében lefektetett keretek között járhat el. A felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő munkáját egy vagy több – a költségvetés végrehajtásához és az elszámolás elkészítéséhez szükséges egyes műveletek elvégzésével megbízott – alkalmazott segítheti az engedélyezésre jogosult tisztviselő felelőssége mellett.

5. cikk

(1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő felel a bevételek és a kiadások – a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének megfelelő – végrehajtásáért, továbbá a jogszerűség és a szabályszerűség követelményeinek való megfelelés biztosításáért.

(2) A kiadások végrehajtása érdekében a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő költségvetési és jogi kötelezettségeket vállal, érvényesíti a kiadásokat, illetve engedélyezi a kifizetéseket, és megteszi az előirányzatok végrehajtásához szükséges előzetes intézkedéseket.

(3) A bevételek végrehajtása az esedékessé váló követelésekre vonatkozó becslések elkészítését, a behajtandó követelések megállapítását és a beszédesi utalványok kibocsátását foglalja magában. A bevételek végrehajtása adott esetben magában foglalja a megállapított követelésekről történő lemondást is.

(4) A felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő – az Ügynökség által elfogadott minimumszabályokkal összhangban és kellő figyelemmel a pénzügyi irányítási környezettel és a finanszírozott tevékenységek természetével kapcsolatos kockázatokra – megállapítja a feladatai elvégzésére szabott szervezeti felépítést, belső ügyvitelt, valamint ellenőrzési eljárásokat, ideértve adott esetben az utólagos ellenőrzést is. Egy adott művelet engedélyezése előtt – a művelet kezdeményezőjétől eltérő – alkalmazottaknak ellenőrizniük kell a műveleti és pénzügyi szempontokat. A kezdeményezés, a műveletet megelőző, valamint a műveletet követő ellenőrzés különálló feladat.

(5) Minden, a pénzügyi műveletek irányítását ellenőrző személynek rendelkeznie kell a szükséges szakmai képzéssel. Ezen személyeknek tiszteletben kell tartaniuk az Ügynökség által megállapított szakmai normák szabályzatát.

(6) Bármely, a tranzakciók pénzügyi irányításában és ellenőrzésében résztvevő alkalmazott, aki úgy véli, hogy a felettese utasítására alkalmazandó vagy jóváhagyandó határozat szabálytalan vagy ellentétes a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elveivel vagy az általa követendő szakmai szabályokkal, erről írásban értesíti az átruházás következtében engedélyezésre jogosult tisztviselőt és – amennyiben ez utóbbi nem jár el – a 13. cikk (4) bekezdésében említett testületet. Az Ügynökség érdekeit sértő törvénytelen tevékenység, csalás vagy korrupció esetén az engedélyezésre jogosult tisztviselő értesíti a vonatkozó jogszabályok által kijelölt hatóságokat és szerveket.

(7) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladatai elvégzéséről pénzügyi és pénzügyi irányítási információt is tartalmazó éves tevékenységi jelentésben tájékoztatja az irányítóbizottságot. A jelentésnek be kell mutatnia a műveleteknek a célkitűzésekhez képest elért eredményeit, a műveletekkel kapcsolatos kockázatokat, a rendelkezésre bocsátott források felhasználását és a belső ellenőrzési rendszer működését. A belső ellenőr tudomásul veszi az éves jelentést és bármely egyéb meghatározott információt.

3. Szakasz

Az egyes műveletek kezdeményezésével és ellenőrzésével kapcsolatos feladatok elkülönítése

6. cikk

(1) Egy művelet kezdeményezése minden olyan művelet, amelyet rendes körülmények között az 5. cikk (4) és (5) bekezdésében említett alkalmazott végez, és amely annak előkészítésére szolgál, hogy az illetékes, felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő elfogadja a költségvetést végrehajtó intézkedéseket.

(2) Egy művelet előzetes ellenőrzése alatt kell érteni minden olyan előzetes ellenőrzést, amelyet a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő foganatosít a működési és pénzügyi szempontok ellenőrzése érdekében.

(3) Minden műveletet legalább előzetes ellenőrzésnek kell alávetni. Ezen ellenőrzés célja különösen a következők megállapítása:

a) a kiadások és a bevételek szabályszerűek-e, és megfelelnek-e a vonatkozó rendelkezéseknek – különösen a költségvetési és az egyéb vonatkozó szabályok rendelkezéseinek –, valamint a Szerződések vagy a vonatkozó jogszabályok végrehajtása során elfogadott jogi aktusok rendelkezéseinek, és, adott esetben, a szerződéses feltételeknek;

b) érvényesül-e a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve.

(4) Az utólagos irat- és, adott esetben, helyszíni vizsgálatok azt ellenőrzik, hogy a költségvetésből finanszírozott műveletek végrehajtása szabályszerű volt-e, és különösen, hogy teljesültek-e a (3) bekezdésben említett követelmények. E vizsgálatok kockázatelemzési módszer alapján, szűrőpróbaszerűen is elvégezhetők.

(5) A (2) és (4) bekezdésben említett ellenőrzések végrehajtásával megbízott tisztviselő vagy egyéb alkalmazott nem lehet azonos azzal, aki az (1) bekezdésben említett kezdeményezési feladatokat végzi, és nem lehet annak beosztottja.

4. Szakasz

Igazgatási és belső ellenőrzési eljárások

7. cikk

Az igazgatási és belső ellenőrzési rendszerek és eljárások céljai a következők:

- a) a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével összhangban az ügynökségi politikák, programok és intézkedések célkitűzéseinek megvalósítása;
- b) a EU-jogi előírások és az Ügynökség által felállított ellenőrzési minimumszabályok betartása;
- c) az Ügynökség eszközeinek és az adatoknak a megóvása;
- d) a szabálytalanságok, hibák és csalások megelőzése és feltárása;
- e) az igazgatási kockázatok azonosítása és megelőzése;
- f) megbízható pénzügyi és igazgatási információk biztosítása;
- g) a költségvetés végrehajtására vonatkozó, illetve azt követően keletkező, valamint a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos intézkedések ellenőrzésére alkalmas bizonylatok megőrzése;
- h) az Ügynökség javára adott előzetes biztosítékokkal kapcsolatos bizonylatok megőrzése és e biztosítékok megfelelő nyomon követésére szolgáló feljegyzések rögzítése.

5. Szakasz

A számvitelért felelős tisztviselő

8. cikk

Az Ügynökség számvitelért felelős tisztviselőt nevez ki a 2004/551/KKBP együttes fellépés 11. cikke (3) bekezdésének 3.1. pontjában említett alkalmazottak közül. Az irányítóbizottság a számvitelért felelős tisztviselőt oklevéllel, illetve annak megfelelő szakmai tapasztalattal bizonyított alkalmassága alapján köteles kinevezni.

9. cikk

(1) Az Ügynökségnél a számvitelért felelős tisztviselő felel:

- a) a kifizetések megfelelő végrehajtásáért, a bevételek beszedéséért és a megállapított követelések behajtásáért;
- b) az elszámolások előkészítéséért és elkészítéséért;
- c) a könyvvezetésért;
- d) a számviteli szabályok és módszerek, valamint a számlatükör megállapításáért;
- e) a számviteli rendszerek megállapításáért és érvényesítéséért, és – adott esetben – az engedélyezésre jogosult tisztviselő által a számviteli információ biztosítása vagy igazolása érdekében lefektetett rendszerek érvényesítéséért;
- f) a pénztárkezelésért.

(2) A számvitelért felelős tisztviselő az engedélyezésre jogosult tisztviselőktől megkap minden – az Ügynökség eszközeiről, valamint a költségvetés végrehajtásáról valós képet nyújtó – a számlák kiállításához szükséges információt, melynek megbízhatóságát az engedélyezésre jogosult tisztviselők garantálják.

(3) A 11. cikk eltérő rendelkezése hiányában kizárólag a számvitelért felelős tisztviselő jogosult a pénz- és egyéb eszközök kezelésére. A számvitelért felelős tisztviselő felé továbbá ezen eszközök megóvásáért.

10. cikk

A számvitelért felelős tisztviselő feladatainak ellátása során egyes feladatokat a 2004/551/KKBP együttes fellépés 11. cikke (3) bekezdésének 3.1. pontjában említett beosztottakra ruházhat át. Az átruházás eszköze megállapítja az átruházás alanyára bízott feladatokat.

6. Szakasz

Az előlegszámláló tisztviselő

11. cikk

Kisebbségi összegek kifizetésére, valamint a részt vevő tagállamok hozzájárulásaitól eltérő bevételek beszedésére előlegszámlák hozhatók létre, melyeket az Ügynökség számvitelért felelős tisztviselője tölt fel, és amelyekért az Ügynökség számvitelért felelős tisztviselője által kijelölt előlegszámláló tisztviselő felel.

2. FEJEZET

A pénzügyi szereplők felelőssége

1. Szakasz

Általános szabályok

12. cikk

- (1) A fegyelmi eljárások sérelme nélkül a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőnek adott vagy továbbadott felhatalmazást a kinevező hatóság ideiglenesen vagy véglegesen visszavonhatja.
- (2) A fegyelmi eljárások sérelme nélkül a kinevező hatóság bármely időpontban ideiglenesen vagy véglegesen felmentheti a számvitelért felelős tisztviselőt a feladatai alól.
- (3) A fegyelmi eljárások sérelme nélkül a kinevező hatóság bármely időpontban ideiglenesen vagy véglegesen felmentheti az előlegszámláló tisztviselőt a feladatai alól.
- (4) E fejezet rendelkezései nem sértik az e cikkben említett személyek – a vonatkozó nemzeti jog, valamint az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről és az Európai Közösségek tisztviselőit, illetve az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló hatályos rendelkezések szerinti – büntetőjogi felelősségét.
- (5) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő, a számvitelért felelős tisztviselő és az előlegszámláló tisztviselő fegyelmi eljárás alá vonható vagy kártérítés megfizetésére kötelezhető. Az Ügynökség érdekeit sértő törvénytelen tevékenység, csalás vagy korrupció esetén az ügy a vonatkozó jogszabályok által kijelölt hatóságok és szervek elé kerül.

2. Szakasz

A felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőre alkalmazandó szabályok

13. cikk

- (1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselőtől meg lehet követelni, hogy részben vagy egészben orvoslja az Ügynökség általa elszenvedett kárát, hogy ő a feladatai végzése során vagy azzal összefüggésben súlyos kötelezettségzegést követett el, különösen azáltal, hogy behajtandó követeléseket állapított meg, illetve beszedési utalványt állított ki, kifizetésre vállalt kötelezettséget vagy kifizetési utalványt állított ki az e pénzügyi rendelkezések betartása nélkül. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, amikor az engedélyezésre jogosult tisztviselő – súlyos kötelezettségzegése miatt – elmulasztja egy behajtandó követelést megállapító dokumentum elkészítését, illetve egy beszedési utalvány kiállítását, vagy megfelelő indok nélkül késedelembe esik annak kibocsátásával, továbbá, ha elmulasztja egy kifizetési utalvány kibocsátását, vagy megfelelő indok nélkül késedelembe esik annak kibocsátásával, és ezzel az Ügynökséget polgári eljárásnak teszi ki harmadik személyekkel szemben.
- (2) Amennyiben a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő egy, a felelősségi körébe tartozó határozat meghozatala során úgy véli, hogy a határozat szabálytalan vagy ellentétes a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elveivel, erről írásban értesíti a felhatalmazást adó hatóságot. Amennyiben a felhatalmazást adó hatóság ezt követően a határozat meghozatalára vonatkozó, indoklással ellátott, írásos utasítást ad a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőnek, úgy az engedélyezésre jogosult tisztviselőt nem terheli felelősség.
- (3) A felhatalmazás továbbadása esetén a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő – feladatkörén belül – továbbra is felelős a megállapított belső irányítási és ellenőrzési rendszerek hatékony működéséért és a felhatalmazás továbbadása által engedélyezésre jogosult tisztviselő választásáért.
- (4) Az Ügynökség egy önállóan működő, a pénzügyi szabálytalanságokat figyelő testületet állít fel, amely megállapítja, hogy történt-e pénzügyi szabálytalanság, és az – adott esetben – milyen következményekkel jár. Az Ügynökség e testület véleménye alapján dönti el, hogy kezdeményez-e fegyelmi vagy kártérítési eljárást. Amennyiben a testület a rendszerben állapít meg hibát, úgy erről ajánlásokkal ellátott jelentést küld az engedélyezésre jogosult és a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőnek – amennyiben ez utóbbi nem az érintett személy –, valamint a belső ellenőrnek.

3. Szakasz

A számvitelért felelős tisztviselőkre és az előlegelszámoló tisztviselőkre vonatkozó szabályok

14. cikk

A számvitelért felelős tisztviselőtől meg lehet követelni, hogy részben vagy egészben orvosolja az Ügynökség által elszenvedett kárát, hogy ő a feladatai végzése során vagy azzal összefüggésben súlyos kötelezettségszegést követett el. A számvitelért felelős tisztviselő felelősségét kiváltja különösen az alábbi kötelezettségszegések bármelyike:

- a) a kezelésében lévő pénz- vagy egyéb eszközök, illetve dokumentumok elvesztése vagy megrongálása;
- b) bankszámlák vagy postai elszámolási számlák jogosulatlan megváltoztatása;
- c) a megfelelő beszedési vagy kifizetési utalványokkal nem egyező összegek beszedése vagy kifizetése;
- d) az esedékes bevétel beszedésének elmulasztása.

15. cikk

Az előlegelszámoló tisztviselőtől meg lehet követelni, hogy részben vagy egészben orvosolja az Ügynökség által elszenvedett kárát, hogy ő a feladatai végzése során vagy azzal összefüggésben súlyos kötelezettségszegést követett el. Az előlegelszámoló tisztviselő felelősségét kiváltja különösen az alábbi kötelezettségszegések bármelyike:

- a) a kezelésében lévő pénz- vagy egyéb eszközök, illetve dokumentumok elvesztése vagy megrongálása;
- b) amennyiben a tisztviselő nem tud megfelelő bizonylatokat felmutatni az általa eszközölt kifizetésekről;
- c) a jogosultaktól eltérő személyek részére teljesített kifizetés;
- d) az esedékes bevétel beszedésének elmulasztása.

3. FEJEZET

Bevételi műveletek

1. Szakasz

Az Ügynökség bevételeinek rendelkezésre bocsátása

16. cikk

Az általános költségvetésbe az egyéb bevételekből és a részt vevő tagállamok hozzájárulásából összeálló bevételi előirányzat euróban kerül bevezetésre. A részt vevő tagállamok hozzájárulásai – az egyéb bevételek levonását követően – fedezik az általános költségvetésbe bevezetett előirányzatok teljes összegét.

2. Szakasz

Az esedékessé váló követelésekre vonatkozó becslések

17. cikk

- (1) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő minden, az Ügynökség felé fennálló tartozás kiváltására vagy módosítására alkalmas intézkedést vagy helyzetet illetően az esedékessé váló követelésekre vonatkozó becslést készít.
- (2) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő ezen összegekre vonatkozóan beszedési utalványt állít ki.

3. Szakasz

Az esedékessé váló követelések megállapítása

18. cikk

(1) Egy esedékessé váló követelés megállapítása az a cselekmény, melynek során a felhatalmazás vagy a továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő:

- a) ellenőrzi a tartozás fennállását;
- b) megállapítja vagy ellenőrzi a tartozás valóságát és összegét;
- c) ellenőrzi a tartozás esedékességének feltételeit.

(2) Az Ügynökség bevételeit, valamint minden meghatározott összegű, esedékes és jogos követelést a számvitelért felelős tisztviselőnek szóló beszédési utalvány kiállításával kell megállapítani, melyet az adósnak küldött terhelési értesítés követ; ezeket a dokumentumokat az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő állítja ki.

(3) A hibás kifizetések behajtandók.

4. Szakasz

A behajtás engedélyezése

19. cikk

(1) A behajtás engedélyezése az a cselekmény, melynek során a felhatalmazás vagy a továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő – beszédési utalvány kiállításával – utasítja a számvitelért felelős tisztviselőt, hogy az hajtson be egy általa megállapított követelést.

(2) Az Ügynökség – olyan határozat útján, melynek végrehajtására azon államban hatályban lévő polgári eljárásjogot kell alkalmazni, amelynek területén a végrehajtásra sor kerül – formálisan megállapíthatja, hogy egy követelés az államtól eltérő más személyt terhel.

5. Szakasz

Visszatérítés és késedelmi kamat

20. cikk

(1) A számvitelért felelős tisztviselő a felhatalmazás vagy a továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő által megfelelő módon megállapított követeléseket illetően beszédési utalvány alapján jár el. A számvitelért felelős tisztviselő kellő gondossággal jár el annak biztosítása érdekében, hogy az Ügynökség hozzájusson a bevételeihez, valamint gondoskodik az Ügynökség jogainak védelméről.

A számvitelért felelős tisztviselő úgy hajtja be az esedékes követeléseket, hogy azokat jóváírja az Ügynökség felé esedékes olyan megfelelő tartozásokkal szemben, melyek olyan adóst terhelnek, aki maga is meghatározott összegű, esedékes és jogos követeléssel rendelkezik az Ügynökség felé.

(2) Amennyiben a felhatalmazás vagy a továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő elállni kíván egy megállapított követeléstől, úgy biztosítania kell, hogy az elállás szabályszerű és – a végrehajtási intézkedésekben lefektetett eljárási szabályokkal és követelményekkel összhangban – megfelel a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, valamint az arányosság elvének. Az elállásról szóló határozatnak megalapozottnak kell lennie.

21. cikk

(1) Minden, az esedékesség napjáig meg nem fizetett követelést kamat terhel a (2) és (3) bekezdésekkel összhangban.

(2) Az esedékesség napján meg nem fizetett követelésekre az Európai Központi Bank fő refinanszírozási műveleteire vonatkozó és az esedékességi nap hónapjának első naptári napján érvényes kamatláb alkalmazandó, amely az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C. sorozatában kerül közzétételre, és amelyhez hozzá kell adni:

a) hét százalékpontot abban az esetben, ha a követelés alapját áru beszerzésére és szolgáltatás nyújtására irányuló közbeszerzési szerződés képezi;

b) három és fél százalékpontot minden más esetben.

(3) A kamatot a terhelési értesítésben megadott esedékességet követő naptári naptól addig a napig kell felszámítani, amelyen a tartozás teljes összegének megfizetésére sor kerül.

(4) A megfizetett részleteket először a (2) és (3) bekezdéssel összhangban meghatározott kamatra kell elszámolni.

(5) Pénzbírságok esetén – amennyiben az adós olyan pénzügyi biztosítékot nyújt, amelyet a számvitelért felelős tisztviselő elfogad ideiglenes fizetés helyett – az esedékesség napjától alkalmazandó kamatláb a (2) bekezdésben említett kamatlábnak felel meg, amelyet mindössze másfél százalékponttal kell növelni.

4. FEJEZET

Kiadási műveletek

22. cikk

(1) Minden kiadási tételre kötelezettséget kell vállalni, továbbá a kiadási tételeket érvényesíteni kell, engedélyezni kell, és azokat ki kell fizetni.

(2) A kiadásra vonatkozó kötelezettségvállalást az Ügynökség vagy az Ügynökség által felhatalmazott hatóságok által elfogadott finanszírozási döntésnek kell megelőznie.

1. Szakasz

Kiadásokra vállalt kötelezettség

23. cikk

(1) A költségvetési kötelezettségvállalás valamely jogi kötelezettségvállalás teljesítése során esedékessé váló kifizetés fedezéséhez szükséges előirányzat elhatárolására szolgáló művelet. A jogi kötelezettségvállalás az a cselekmény, melynek során az engedélyezésre jogosult tisztviselő költségvonzattal járó kötelezettségvállalást tesz vagy hoz létre. A költségvetési és a jogi kötelezettségvállalást – a végrehajtási intézkedésekben meghatározott, kellően indokolt eseteket kivéve – ugyanazon engedélyezésre jogosult tisztviselőnek kell jóváhagynia.

(2) Önálló az a költségvetési kötelezettségvállalás, amely esetében a kedvezményezett és a kiadás összege ismert. Globális az a költségvetési kötelezettségvállalás, amely esetében az önálló kötelezettségvállalás megállapításához szükséges legalább egy elem ismeretlen. Ideiglenes az a rendszeres igazgatási kiadások fedezésére szolgáló költségvetési kötelezettségvállalás, amely esetében nem ismert sem az összeg, sem a végső kedvezményezett.

(3) Az egy pénzügyi éven túlnyúló költségvetési kötelezettségvállalásokat csak egy alap-jogiaktus ez irányú rendelkezése és csak az igazgatási kiadások esetében lehet az évek során éves részletekre lebontani. Amennyiben a költségvetési kötelezettségvállalás ennek megfelelően éves részletekben kerül megállapításra, úgy a jogi kötelezettségvállalásnak erről rendelkeznie kell, kivéve a személyzeti költségek esetében.

24. cikk

(1) A költségvetést terhelő kiadást keletkeztető intézkedések esetén az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő, mielőtt harmadik felek irányában jogi kötelezettséget vállalna, először költségvetési kötelezettségvállalást tesz.

(2) A globális költségvetési kötelezettségvállalások fedezik az $n + 1$ év december 31-ig tett megfelelő, önálló jogi kötelezettségvállalások teljes költségét.

A 23. cikk (3) bekezdésére is figyelemmel, az egyéni vagy ideiglenes költségvetési kötelezettségvállalásokhoz kapcsolódó önálló jogi kötelezettségvállalásokat n év december 31-ig meg kell tenni.

Ezen költségvetési kötelezettségvállalások fel nem használt egyenlegét az első és második albekezdésekben említett időszakok lejártakor az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő visszavonja.

A globális kötelezettségvállalást követően jóváhagyott minden egyes önálló jogi kötelezettségvállalás összegét – az aláírást megelőzően – az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő bevezeti a költségvetésbe, és elkönyveli a globális kötelezettségvállalásokhoz.

(3) Az egy pénzügyi éven túlnyúló tevékenységekkel kapcsolatban vállalt jogi kötelezettségekre és a megfelelő költségvetési kötelezettségvállalásokra a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének megfelelően – a személyzeti költségek esetét kivéve – végső végrehajtási határidőt kell megállapítani.

Ezen kötelezettségvállalások minden olyan részét, amely ezt az időpontot követő hat hónapon belül nem kerül teljesítésre, vissza kell vonni, és az érintett előirányzatokat törölni kell.

Amennyiben valamely jogi kötelezettségvállalás három év elteltével nem eredményez kifizetést, úgy azt az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő visszavonja.

25. cikk

(1) A költségvetési kötelezettségvállalások elfogadásakor az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő biztosítja, hogy:

- a) a kiadás a megfelelő költségvetési tétel terhére kerül elszámolásra;
- b) az előirányzatok rendelkezésre állnak;
- c) a kiadás megfelel a Szerződések, a költségvetés, illetve ezen határozat rendelkezéseinek, valamint a vonatkozó jogszabályoknak;
- d) érvényesül a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve.

(2) A jogi kötelezettségvállalások megtételekor az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő biztosítja, hogy:

- a) a kötelezettségvállalást a vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalás fedezi;
- b) a kiadás szabályos, és megfelel a Szerződések, a költségvetés, illetve ezen határozat rendelkezéseinek, valamint a vonatkozó jogszabályoknak;
- c) érvényesül a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve.

2. Szakasz

A kiadások érvényesítése

26. cikk

A kiadások érvényesítése az a cselekmény, melynek során az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő:

- a) meggyőződik a hitelező jogalapjának létezéséről;
- b) megállapítja vagy ellenőrzi a követelés valódiságát és összegét;
- c) ellenőrzi a követelés esedékességének feltételeit.

3. Szakasz

A kiadás engedélyezése

27. cikk

A kiadás engedélyezése az a cselekmény, melynek során az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő, miután ellenőrizte, hogy az előirányzatok rendelkezésre állnak-e, kifizetési utalvány kiállításával utasítja a számvitelért felelős tisztviselőt, hogy az fizessen ki egy általa érvényesített kiadási összeget.

4. Szakasz

A kiadások kifizetése

28. cikk

(1) Kifizetés olyan bizonyíték bemutatására teljesíthető, amely igazolja, hogy a kérdéses tevékenység megfelel az alapjogiaktus vagy a szerződés rendelkezéseinek; a kifizetés az alábbi műveletek közül egyre többre terjed ki:

- a) a teljes esedékes összeg kifizetése;
- b) az esedékes összeg kifizetése az alábbiak bármelyike szerint:
 - i. több részkifizetésre osztható előfinanszírozás útján;
 - ii. egy vagy több időközi kifizetés útján;
 - iii. az esedékes összeg egyenlegének kifizetése útján.

(2) A teljesítéskor a könyvelésben különbséget kell tenni aszerint, hogy a kifizetésre az (1) bekezdésben említettek közül mely módon került sor.

29. cikk

A kiadások kifizetését a számvitelért felelős tisztviselő a rendelkezésre álló források keretei között teljesíti.

A költségelőleg-számláról a 11. cikknek megfelelően teljesített kifizetésektől eltérő kifizetésekhez a számvitelért felelős, vagy a felhatalmazás által számvitelért felelős tisztviselő és az engedélyezésre jogosult vagy a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő együttes aláírása szükséges.

5. Szakasz

A kiadási műveletek határidői

30. cikk

(1) Az esedékes összegek negyvenöt naptári napon belül fizetendők attól a naptól számítva, amikor az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő által felhatalmazott szervezeti egység iktatta a kifizetés iránti elfogadható kérelmet; a kifizetés időpontja az a nap, amikor az Ügynökség számláját megterhelik.

A kifizetés iránti kérelem nem fogadható el, ha legalább egy lényeges követelménynek nem felel meg.

(2) Hacsak a szerződés másként nem rendelkezik, szolgáltatásnyújtásra vagy áru beszerzésére irányuló szerződés esetén az (1) bekezdésben említett fizetési határidő harminc naptári nap.

(3) Olyan szerződés vagy megállapodás esetén, amely értelmében a kifizetés valamely jelentős jóváhagyásának függvénye, az (1) és (2) bekezdésben említett fizetési határidő nem kezdődik meg addig, amíg a kérdéses jelentést jóvá nem hagyták, akár kifejezetten, a kedvezményezett értesítésével, akár pedig hallgatólagosan, azáltal, hogy a szerződésben a jóváhagyásra biztosított határidő lejárt anélkül, hogy a kedvezményezetthez eljuttatott hivatalos okmány útján felfüggesztésre került volna.

A jóváhagyásra biztosított idő nem lépheti túl:

- a) a 20 naptári napot közvetlen árubeszerzésre vagy szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés esetén;
- b) a 45 naptári napot egyéb szerződés és támogatási megállapodás esetén;
- c) a 60 naptári napot olyan technikai szolgáltatásokra kiterjedő szerződés esetén, amelyek értékelése különösen összetett feladat.

(4) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő az (1) bekezdésben említett időszak során a hitelezők értesítésével bármikor felfüggesztheti a fizetési határidőt azzal, hogy a kifizetés iránti kérelem nem teljesíthető vagy azért, mert az összeg nem esedékes, vagy azért, mert nem nyújtották be a megfelelő bizonylatokat. Ha olyan információ jut az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő tudomására, amely kétséges teszi a kifizetés iránti kérelemben szereplő kiadás elfogadhatóságát, úgy az engedélyezésre jogosult tisztviselő további ellenőrzés céljából – a helyszíni ellenőrzést is beleértve – felfüggesztheti a fizetési határidőt, hogy a kifizetést megelőzően meggyőződjön a kiadás elfogadhatóságáról. Az engedélyezésre jogosult tisztviselő a lehető leghamarabb tájékoztatja erről az érintett kedvezményezettet.

A fizetési határidőből még hátralévő időszak azon naptól kezdődik újra, amikor először iktatják a kifizetés iránti helyes kérelmet.

(5) Az (1) és (2) bekezdésben megállapított határidők lejáratát követően a hitelező a késedelmes kifizetés teljesítésétől számított két hónapon belül kamatot követelhet az alábbi rendelkezéseknek megfelelően:

- a) a kamatláb a 21. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett kamatláb;
- b) a kamatot a fizetési határidő lejáratát követő naptári naptól a kifizetés napjáig tartó időszakra kell megfizetni.

Az első albekezdés nem alkalmazandó a tagállamokra.

5. FEJEZET

IT-rendszerek

31. cikk

Amennyiben a bevételi és kiadási műveletek kezelésére számítógépes rendszereken keresztül kerül sor, úgy a dokumentumokat számítógépes vagy elektronikus eljárással is alá lehet írni.

6. FEJEZET

Belső ellenőr

32. cikk

Az Ügynökség belső ellenőrzési feladatkört hoz létre, melyet a vonatkozó nemzetközi szabályokkal összhangban kell teljesíteni. Az Ügynökség által kinevezett belső ellenőr felel az Ügynökség felé a költségvetés-végrehajtási rendszerek és eljárások megfelelő működésének ellenőrzéséért. A belső ellenőr nem lehet sem engedélyezésre jogosult tisztviselő, sem pedig számvitelért felelős tisztviselő.

33. cikk

(1) A belső ellenőr tanácsot ad az Ügynökségnek a kockázatkezelésre vonatkozóan az irányítási és ellenőrzési rendszerekről szóló független vélemények kibocsátása, valamint a műveletek végrehajtási feltételeinek javítására és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás előmozdítására vonatkozó ajánlások kibocsátása útján.

A belső ellenőr felel különösen:

- a) a belső irányítási rendszerek alkalmasságának és hatékonyságának, valamint a különböző részlegeknek a politikák, programok és tevékenységek végrehajtására vonatkozó teljesítésének – a kapcsolódó kockázatokhoz viszonyított – felméréséért;
- b) a költségvetés-végrehajtási műveletekre vonatkozó belső ellenőrzési és pénzügyi ellenőrzési rendszerek alkalmasságának és minőségének felméréséért.

(2) A belső ellenőr tevékenységét az Ügynökség minden tevékenységére és szervezeti egységére kiterjedően gyakorolja. A belső ellenőr teljes és korlátlan hozzáféréssel rendelkezik a feladata elvégzéséhez szükséges információ tekintetében, adott esetben ideértve a helyszíni vizsgálatokat is, mind a tagállamok, mind pedig harmadik államok területén.

(3) A belső ellenőr megállapításairól és ajánlásairól jelentést készít az Ügynökségnek. Az Ügynökség biztosítja a pénzügyi ellenőrzések eredményeképpen megfogalmazott ajánlásoknak megfelelő eljárást. A belső ellenőr továbbá éves belső ellenőrzési jelentést nyújt be az Ügynökségnek, amely tartalmazza az elvégzett belső ellenőrzések számát és típusát, a megfogalmazott ajánlásokat és az ajánlások alapján hozott intézkedéseket.

(4) Az ügyvezető igazgató minden évben az elvégzett belső ellenőrzések számát és típusát, a megfogalmazott ajánlásokat és az ajánlások alapján hozott intézkedéseket összefoglaló jelentést továbbít az irányítóbizottság felé.

34. cikk

Az Ügynökség a belső ellenőrre vonatkozóan egyedi szabályokat állapít meg, melyek garantálják, hogy a belső ellenőr feladatai teljesítése során teljes mértékben függetlenül jár el, továbbá meghatározzák a belső ellenőr felelősségét.

III. CÍM

BESZERZÉS

1. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. Szakasz

Hatály és az odaítélés alapelvei

35. cikk

(1) A közbeszerzési szerződések az Ügynökség, mint ajánlatkérő által írásban, pénzügyi érdekből kötött, részben vagy egészben az általános költségvetésből kifizetendő árért ingó vagy ingatlan eszközök beszerzésére, munkák elvégzésére vagy szolgáltatások nyújtására irányuló szerződések.

Ezek a közbeszerzési szerződések:

- a) épület megvásárlására vagy bérletére irányuló szerződések;
- b) áru beszerzésére irányuló szerződések;
- c) építési beruházásra irányuló szerződések;
- d) szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződések lehetnek.

36. cikk

(1) Minden, részben vagy egészben az általános költségvetésből finanszírozott közbeszerzési szerződésnek meg kell felelnie az átláthatóság, az arányosság, az egyenlő bánásmód, valamint a megkülönböztetésmentesség elvének.

(2) A beszerzési szerződéseket a lehető legszélesebb körben pályázatra kell bocsátani, kivéve ha a 38. cikk (1) bekezdésének d) pontjában említett tárgyalásos eljárás alkalmazására kerül sor.

2. Szakasz

Közzététel

37. cikk

(1) Minden olyan szerződést, amelynek összértéke meghaladja az árubeszerzésre, építési beruházásra és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvekben foglalt küszöbértékeket, közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Az ajánlati felhívásokat – a 66. cikkben említett alacsony összegű szerződések esetét kivéve – előzetesen közzé kell tenni.

A szerződés odaítélését követően bizonyos információ közzététele elhagyható, amennyiben az hátráltatná a jogszabályok alkalmazását, ellenkezne a közérdekkel, illetve veszélyeztetné a köz- vagy magánvállalkozások jogos üzleti érdekét, vagy torzítaná a tisztességes versenyt közöttük.

(2) A 66. cikkben említett küszöbértékeknél alacsonyabb értékű szerződéseket megfelelő módon kell meghirdetni.

3. Szakasz

Beszerezési eljárások

38. cikk

(1) A beszerzési eljárások a következő kategóriák egyikébe esnek:

- a) a nyílt eljárás;
- b) a meghívásos eljárás;
- c) a versenypályázat;
- d) a tárgyalásos eljárás.

39. cikk

Az árubeszerzésre, építési beruházásra és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvek megállapítják a küszöbértékeket, amelyek meghatározók:

- a) a 37. cikkben említett közzétételi szabályokat;
- b) a 38. cikkben említett lehetséges eljárásokat;
- c) a megfelelő határidőket.

4. Szakasz

Pályázati felhívás

40. cikk

A pályázati felhívásra vonatkozó dokumentációnak tartalmaznia kell a szerződés tárgyának teljeskörű, érthető és pontos leírását.

41. cikk

A versenytárgyalási eljárás valamennyi, a Szerződések hatálya alá tartozó természetes és jogi személy egyenlő feltételek melletti részvételére nyitva áll, továbbá – az adott megállapodásban megállapított feltételek szerint – nyitva áll valamennyi olyan harmadik országban lévő természetes vagy jogi személy részvételére, amely harmadik ország az Európai Közösségekkel a közbeszerzés területén külön megállapodást kötött.

42. cikk

A Kereskedelmi Világszervezet keretei között megkötött, a kormányzati beszerzésekre vonatkozó többoldalú megállapodás hatálya alá tartozó területeken a szerződések – a megállapodásban megállapított feltételek szerint – azon országok állampolgárai számára is nyitva állnak, amelyek ezt a megállapodást megerősítették.

43. cikk

(1) A pályázókat, illetve az ajánlattevőket a beszerzési eljárásban való részvételből ki kell zárni, amennyiben:

- a) csődbe mentek vagy felszámolás alatt állnak, ügyeit bíróság által kirendelt ügygondnok kezeli, hitelezőikkel megállapodást kötöttek, üzleti tevékenységeiket felfüggesztették, ilyen kérdések kapcsán eljárás alatt állnak, illetve nemzeti jogszabályok vagy szabályok által előírt hasonló eljárás alapján a fentiekkel hasonló helyzetben vannak;
- b) szakmai kötelezettségük megszegése miatt jogerős bírósági ítélettel elítélték őket;
- c) az ajánlatkérő által indokoltan tartott bármely módon bizonyítást nyert, hogy azok vétkesek súlyos szakmai kötelezettségzegésben;
- d) nem teljesítették a székhelyük, az ajánlatkérő székhelye vagy a szerződés teljesítése szerinti ország jogszabályainak megfelelő, a társadalombiztosítási hozzájárulások vagy adók befizetésére vonatkozó kötelezettségeiket;
- e) csalás, korrupció, vagy bűnszervezetben való részvétel, illetve a Közösségek vagy az Ügynökség pénzügyi érdekeit sértő, egyéb jogellenes tevékenységek miatt jogerős bírósági ítélet alanyai voltak;

f) azokat az Európai Unió költségvetéséből vagy az Ügynökség általános költségvetéséből finanszírozott más beszerzési eljárást, illetve támogatás-odaítélési eljárást követően – a szerződéses kötelezettségek nem teljesítése miatt – súlyos szerződésszegésben bűnösnek találták.

(2) A pályázók és az ajánlattevők igazolják, hogy az (1) bekezdésben említett helyzetek egyike sem áll fenn esetükben.

44. cikk

Nem ítéhető oda szerződés olyan pályázóknak vagy ajánlattevőknek, akikről a beszerzési eljárás során bebizonyosodik, hogy:

- a) velük szemben összeférhetlenségi ok áll fenn;
- b) az ajánlatkérő által – a szerződéssel kapcsolatos eljárásban való részvétel feltételeként megkövetelt – információt megtevesztő módon vagy nem szolgáltatta.

45. cikk

Az Ügynökség egy központi adatbázist hoz létre azon pályázók és ajánlattevők adatainak tárolására, akikre vonatkozóan a 43. és 44. cikkben említett esetek valamelyike áll fenn. Az adatbázis kizárólagos célja a 43. és 44. cikk helyes alkalmazásának biztosítása a személyes adatok kezelésével kapcsolatos közösségi szabályokkal összhangban.

46. cikk

Az ajánlatkérő, miután lehetőséget biztosított arra, hogy megjegyzéseiket előterjesszék, igazgatási vagy pénzügyi szankciókat szabhat ki azon pályázókra vagy ajánlattevőkre, akikre vonatkozóan a 43. és 44. cikkben említett kizáró okok valamelyike fennáll.

E szankciók a következők lehetnek:

- a) az érintett pályázó vagy ajánlattevő legfeljebb ötéves időtartamra terjedő kizárása az Ügynökség általános költségvetéséből finanszírozott szerződésekből és támogatásokból;
- b) az érintett szerződés értékét meg nem haladó mértékű pénzbírság kifizetése a 43. cikk (1) bekezdés f) pontjában említett helyzetben lévő vállalkozó esetén, továbbá a 44. cikkben említett helyzetben lévő pályázó vagy ajánlattevő esetén, amennyiben ezek a helyzetek súlyosak.

A kiszabott szankcióknak arányban kell állniuk a szerződés jelentőségével és a kötelezettségszegés súlyosságával.

47. cikk

(1) A pályázók vagy ajánlattevők alkalmasságának értékelésére szolgáló kiválasztási szempontokat, valamint az ajánlatok tartalmának értékelésére szolgáló odaítélési szempontokat előzetesen meg kell határozni, és azokat a pályázati felhívásnak tartalmaznia kell.

(2) A szerződéseket a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatásra, illetve az összességében legelőnyösebb ajánlatra épülő eljárással lehet odaítélni.

48. cikk

(1) Az ajánlatok benyújtására vonatkozó szabályok biztosítják a tényleges versenyt, és azt, hogy az ajánlatok tartalma mindaddig bizalmas, amíg minden ajánlatot egyidejűleg felbontanak.

(2) A végrehajtási szabályoknak megfelelően az ajánlatkérő az ajánlattevőktől előzetes biztosíték benyújtását követelheti meg annak biztosítására, hogy a pályázatot később ne vonják vissza.

(3) A 66. cikk (3) bekezdésében említett alacsony összegre vonatkozó szerződések kivételével a pályázatokat és ajánlatokat egy erre a célra kinevezett felbontó bizottság bontja fel. Minden olyan ajánlatot és pályázatot, amely a bizottság szerint nem felelt meg a megállapított feltételeknek, el kell utasítani.

(4) Minden olyan pályázatot és ajánlatot, amely a bizottság szerint megfelelt az megállapított feltételeknek, egy erre a célra kinevezett bizottság a pályázati felhíváshoz kapcsolódó dokumentációban előzetesen megállapított kiválasztási és odaítélési feltételek alapján értékeli, és javaslatot tesz arról, hogy kinek ítéljék oda a szerződést.

49. cikk

A beszerzési eljárás ideje alatt az ajánlatkérő és a pályázók, illetve ajánlattevők közötti kapcsolattartásnak meg kell felelnie az átláthatóságot és az egyenlő bánásmódot biztosító feltételeknek. A kapcsolattartás nem eredményezheti a szerződés vagy az eredeti ajánlatkérés feltételeinek módosítását.

50. cikk

(1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő a pályázati felhíváshoz kapcsolódó dokumentációban előzetesen megállapított kiválasztási és odaítélési szempontoknak, valamint a beszerzési előírásoknak megfelelően dönti el, hogy kinek ítéljék oda a szerződést.

(2) Az ajánlatkérő minden olyan pályázót és ajánlattevőt, akinek a pályázatát vagy ajánlatát elutasította, értesíti a döntés alapjául szolgáló tényekről, és minden olyan ajánlattevőt, akinek az ajánlata értékelhető volt és aki ezt írásban kéri, értesíti a győztes ajánlat sajátosságairól és viszonylagos előnyeiről, valamint annak az ajánlattevőnek a nevééről, akinek a szerződést odaítélte. Bizonyos részletek közzététele ugyanakkor nem szükséges, amennyiben az hátráltathatná a jogszabályok alkalmazását, ellenkezne a közérdekkel, illetve veszélyeztetné a köz- vagy magánvállalkozások jogos üzleti érdekét, vagy torzítaná a tisztességes versenyt ezen vállalkozások között.

51. cikk

Az ajánlatkérő a szerződés aláírása előtt megszüntetheti a beszerzést vagy az odaítélési eljárást anélkül, hogy az bármiféle kártérítési igény benyújtására jogosítaná fel a pályázókat vagy ajánlattevőket.

Az ilyen döntést meg kell indokolni, és a pályázók vagy ajánlattevők tudomására kell hozni.

5. Szakasz

Biztosítékok és ellenőrzés

52. cikk

Az ajánlatkérő megkövetelheti – és a végrehajtási szabályokban meghatározott esetben köteles megkövetelni – a nyertes ajánlattevőktől, hogy a következők érdekében előzetes biztosítékot nyújtson be:

- a) a szerződés maradéktalan teljesítésének biztosítása;
- b) az előfinanszírozással járó pénzügyi kockázatok csökkentése.

53. cikk

Amennyiben az odaítélési eljárás vagy a szerződés teljesítése során jelentős hibák, szabálytalanságok vagy csalás észlelhető, az Ügynökség felfüggeszti a szerződés teljesítését.

Amennyiben az ilyen hibák, szabálytalanságok vagy csalás a nyertes ajánlattevőnek róható fel, az Ügynökség ezen felül az ilyen hibák, szabálytalanságok vagy csalás arányában megtagadhatja a kifizetéseket, vagy visszakövetelhet már kifizetett összegeket.

2. FEJEZET

Végrehajtási szabályok

54. cikk

(1) A keretszerződés az ajánlatkérőként eljáró Ügynökség és a gazdasági szereplő között létrejött olyan szerződés, amely megállapítja egy adott időszak alatt odaítélendő egyedi szerződések sorozatának lényeges feltételeit, különösen a szerződések tartama, tárgya, árai, teljesítési feltételei és az előírt mennyiségek tekintetében.

Az ajánlatkérő több keretszerződést is köthet, amely különböző szállítókkal, illetve szolgáltatókkal, azonos feltételek mellett kötött, önálló szerződéseket jelent. A 69. cikkben említett dokumentáció meghatározza azon gazdasági szereplők maximális számát, akikkel az ajánlattevő szerződést köthet.

A keretszerződések időtartama nem haladhatja meg a négy évet, kivéve a különösen a keretszerződés tárgya által indokolt, kivételes eseteket.

Az Ügynökség csak indokolt esetben élhet a keretszerződés intézményével, amelyet nem alkalmazhat úgy, hogy célja, illetve eredménye a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása legyen.

(2) A keretszerződésen alapuló egyedi szerződések odaítélésére a keretszerződésekben megállapított feltételekkel összhangban kerül sor.

(3) Csak a keretszerződés alapján kötött egyedi szerződést előzi meg költségvetési kötelezettségvállalás.

1. Szakasz

Kihirdetés

55. cikk

(1) A köbeszerzési irányelvek hatálya alá tartozó szerződések esetén a közzététel előzetes tájékoztató hirdetményből, ajánlati felhívásból és a szerződés odaítéléséről szóló hirdetményből áll.

(2) Az előzetes tájékoztató hirdetményben az Ügynökség tájékoztató jelleggel közli azon szerződések becsült összértékét szolgáltatási kategória vagy termékcsoport szerint, illetve azon építési beruházásra irányuló szerződések lényeges elemeit, amelyeket egy költségvetési évben odaítélni szándékozik, amennyiben a becsült összérték eléri, illetve meghaladja a 67. cikkben megállapított küszöbértéket.

Az előzetes tájékoztató hirdetményt áru beszerzésére és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés esetén a lehető leghamarabb, de legkésőbb a költségvetési év március 31-éig, építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés esetén pedig a szerződésben foglalt program jóváhagyását követően a lehető leghamarabb meg kell küldeni az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatalához.

(3) Az ajánlati felhívásban az Ügynökség kinyilvánítja közbeszerzési eljárás indítására irányuló szándékát. Kötelező ajánlati felhívás közzététele olyan közbeszerzési szerződés esetén, amelynek becsült értéke eléri, illetve meghaladja a 68. cikk a) és c) pontjában megállapított küszöbértéket.

Nyílt eljárás során az ajánlati felhívás meghatározza az ajánlatbontó bizottság ülésének napját, időpontját és helyét, amely az ajánlattevők előtt is nyitott.

Amennyiben az Ügynökség versenypályázatot kíván szervezni, megfelelő hirdetményben teszi közzé szándékát.

(4) A szerződés odaítéléséről szóló hirdetmény közli a beszerzési eljárás eredményét. Olyan szerződések esetén, amelyek értéke eléri, illetve meghaladja a 68. cikkben megállapított küszöbértéket, kötelező a szerződés odaítéléséről szóló hirdetmény közzététele. A keretszerződés alapján odaítélt egyedi szerződések esetén nem kötelező ilyen hirdetmény közzététele.

A szerződés odaítéléséről szóló hirdetményt az eljárás lezárását, azaz a szerződés aláírását követően legkésőbb negyvennyolc naptári napon belül meg kell küldeni az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatalához.

(5) A hirdetményeket a 2001/78/EK irányelvhez⁽¹⁾ csatolt mintáknak megfelelően kell összeállítani.

56. cikk

(1) A 67. és 68. cikkben előírt küszöbértéknél alacsonyabb összegű szerződéseket és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv⁽²⁾ I. B. mellékletében említett, szolgáltatásnyújtásra irányuló beszerzési szerződéseket olyan módon kell meghirdetni, amely biztosítja a versenyt és a pártatlanságot a beszerzési eljárás során. A hirdetmény a következőkre terjed ki:

a) amennyiben nem került sor az 55. cikkben említett ajánlati felhívás közzétételére, úgy az azonos tárgyú és a 65. cikk (1) bekezdésében foglaltakkal legalább azonos értékű szerződésekben való részvétel szándékának kifejezésére való felhívás;

b) a nyertes ajánlattevők jegyzékének évenkénti közzététele, meghatározva az odaítélt szerződés tárgyát és értékét.

(2) Az ingatlanszerződést elnyert ajánlattevők jegyzékének közzétételére évente kerül sor, jelezve az odaítélt szerződések tárgyát és értékét. Az említett jegyzéket meg kell küldeni az irányítóbizottságnak.

(3) A 65. cikk (1) bekezdésében említett összeget elérő, illetve meghaladó összegű szerződésekre vonatkozó információt meg kell küldeni az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatalához; az ajánlattevők éves jegyzékét a pénzügyi év végét követően legkésőbb március 31-ig kell megküldeni.

Az egyéb szerződésekkel kapcsolatos előzetes hirdetmények és a nyertes ajánlattevők jegyzékének éves közzétételére az Ügynökség internetes honlapján kerül sor; az utólagos hirdetményeket pedig a következő pénzügyi év március 31-éig kell közzétenni. A rendeleteket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* is ki lehet hirdetni.

⁽¹⁾ HL L 285., 2001.10.29., 1. o.

⁽²⁾ HL L 209., 1992.7.24., 1. o. A 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 134., 2004.4.30., 114. o.) hatályon kívül helyezett irányelv.

57. cikk

(1) Az Európai Unió Hivatalos Kiadványainak Hivatala feladásukat követően legkésőbb tizenkettő naptári napon belül közzéteszi az 55. és 56. cikkben említett hirdetményeket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Ezen időszak öt naptári napra rövidül a 81. cikkben említett gyorsított eljárás esetén, továbbá elektronikus úton összeállított és elküldött hirdetmények esetén.

(2) Az Ügynökségnek igazolnia kell a feladás időpontját.

58. cikk

Az 55., 56. és 57. cikkben előírt hirdetményi formák mellett a szerződés más módon, nevezetesen elektronikus formában is meghirdethető. Amennyiben hirdetmény közzétételére kerül sor az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, úgy az elektronikus hirdetményben erre utalni kell, továbbá ebben az esetben az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett hirdetmény az egyedül hiteles változat, és annak közzétételét az elektronikus hirdetmény nem előzheti meg.

Az ilyen hirdetmény nem eredményezhet megkülönböztetést a pályázók vagy az ajánlattevők között, és nem tartalmazhat olyan részleteket, amely nem szerepelt az ajánlati felhívásban, amennyiben ilyen felhívás közzétételére sor került az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

2. Sz a k a s z

Beszerezési eljárások

59. cikk

(1) A szerződés odaítélésére pályázati felhívás útján kerül sor, az ajánlati felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követően nyílt, meghívásos vagy tárgyalásos eljárás alkalmazásával, ajánlati felhívás előzetes közzététele híján a tárgyalásos eljárás alkalmazásával, adott esetben versenypályázat alapján kerül sor.

(2) A pályázati felhívás akkor minősül nyíltnek, ha valamennyi érdeklődő gazdasági szereplő ajánlatot tehet. A pályázati felhívás akkor minősül meghívásosnak, ha valamennyi gazdasági szereplő pályázhat az abban való részvételre, de csak azok nyújthatnak be ajánlatot, akik eleget tesznek a 74. cikkben említett kiválasztási szempontoknak, és akiket az Ügynökség írásban, egyidejűleg meghív.

A kiválasztási szakasz valamennyi egyedi szerződés esetén megismételhető, vagy magában foglalhatja egy jegyzék összeállítását a potenciális pályázókról a 65. cikkben említett eljárás szerint.

(3) A tárgyalásos eljárás során az Ügynökség azon tetszés szerint kiválasztott ajánlattevőkkel folytat konzultációt, akik eleget tesznek a 74. cikkben megállapított kiválasztási szempontoknak, és közülük egy vagy több ajánlattevővel tárgyalja meg a szerződés feltételeit.

A tárgyalásos eljárás során, amennyiben sor kerül a 64. cikkben említett ajánlati felhívás közzétételére, az Ügynökség írásban, egyidejűleg hívja meg a kiválasztott pályázókat a tárgyalásra.

(4) A versenypályázat olyan eljárás, amely lehetővé teszi az ajánlatkérőnek, főként az építészet és építőmérnöki munkák, valamint az adatfeldolgozás területén, hogy az értékelő bizottság javaslata alapján pályaműként beadott tervhez vagy projekthez jusson, pályadíj odaítélésével vagy anélkül.

60. cikk

(1) Meghívásos eljárás során, beleértve a 65. cikkben említett eljárást, az ajánlattételre felkért pályázók száma nem lehet kevesebb ötnél, feltéve hogy elegendő olyan pályázó van, aki megfelel a kiválasztási szempontoknak.

Az ajánlatkérő rendelkezhet arról, hogy a szerződés tárgyától függően, valamint tárgyilagos és megkülönböztetéstől mentes kiválasztási szempontok figyelembevételével a pályázók száma ne haladja meg a húszat. Ilyen esetben a pályázók számát és a szempontokat az ajánlati felhívás vagy az 55. és 56. cikkben említett, részvételi szándék kifejezésére való felhívás tartalmazza.

Az ajánlattételre felkért pályázók számának minden esetben elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy biztosítsa a tényleges versenyt.

(2) Tárgyalásos eljárás során a tárgyalásra meghívott pályázók száma nem lehet kevesebb háromnál, feltéve, hogy elegendő olyan pályázó van, aki megfelel a kiválasztási szempontoknak.

Az ajánlattételre felkért pályázók számának minden esetben elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy biztosítsa a tényleges versenyt.

A második albekezdés nem vonatkozik a 66. cikk (3) bekezdésében említett, nagyon alacsony összegű szerződésekre.

61. cikk

A tárgyalásos eljárások során az Ügynökség az ajánlattevőkkel megtárgyalja az általuk benyújtott ajánlatokat, hogy az 55. cikkben említett ajánlati felhívásban, a dokumentációban vagy egyéb kiegészítő okmányokban megállapított követelményekhez igazítsák azokat, és megtalálják az összességében legelőnyösebb ajánlatot. A tárgyalás során az Ügynökség valamennyi ajánlattevőt egyenlő bánásmódban részesít.

62. cikk

(1) A versenypályázat megszervezésének szabályait közlik a részvétel iránt érdeklődőkkel. A részvételre felkért pályázók számának minden esetben elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy biztosítsa a tényleges versenyt.

(2) Az értékelő bizottság tagjait az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő nevezi ki. A bizottság kizárólag természetes személyekből áll, akik függetlenek a versenyben részt vevő pályázóktól. Amennyiben meghatározott szakmai képzettség szükséges a versenyben való részvételhez, úgy az értékelő bizottság tagjai legalább egyharmadának ilyen vagy azzal egyenértékű képesítéssel kell rendelkeznie.

Az értékelő bizottság autonóm véleményt alkot. Véleményét a hozzá a pályázók által névtelenül benyújtott projektek alapján, és kizárólag a versenykiírásban meghatározott szempontok figyelembevételével alkotja meg.

(3) Az értékelő bizottságnak a projektek érdemi pontjain alapuló javaslatait és megfigyeléseit a bizottság tagjai által aláírt jelentésben kell rögzíteni. A pályázók névtelenek maradnak, amíg az értékelő bizottság nem közölte véleményét.

(4) Az ajánlatkérő ezt követően hoz döntést, amelynek során ismerteti a kiválasztott pályázó nevét és címét, valamint a döntés indokolását, utalva a versenykiírásban közzétett szempontokra, különösen akkor, ha döntése eltér az értékelő bizottság véleményében foglalt javaslattól.

63. cikk

(1) Az Ügynökség alkalmazhat tárgyalásos eljárást ajánlati felhívás előzetes közzététele nélkül is, az alábbi esetekben:

a) amennyiben nyílt vagy meghívásos eljárásban közzétett felhívásra a bevezető szakaszt követően nem érkezik ajánlat, illetve megfelelő ajánlat, feltéve hogy a 69. cikkben említett versenytárgyalási felhíváshoz kapcsolódó dokumentációban meghatározott, eredeti szerződéses feltételek alapvetően nem változnak;

b) amennyiben technikai vagy művészi, illetőleg kizárólagos jogok oltalmával kapcsolatos okokból a szerződés csak meghatározott gazdasági szereplőnek ítéltető oda;

c) amennyiben feltétlenül szükséges, és az Ügynökségtől független, előre nem látható esemény által előidézett, az Ügynökség érdekeit veszélyeztető, rendkívüli sürgősségre való tekintettel nem tarthatók be az egyéb eljárásokra a 79., 80. és 81. cikkben megállapított más eljárási határidők;

d) ha a versenypályázatot szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés megkötése követi, és az alkalmazandó szabályok szerint a sikeres pályázónak, illetve a sikeres pályázók egyikének kell odaítélni azt; az utóbbi esetben valamennyi sikeres pályázót meg kell hívni, hogy vegyen részt a tárgyalásokon;

e) olyan kiegészítő szolgáltatás, illetve építési beruházás esetén, amely nem szerepel az eredeti projektben, illetőleg az elsőként megkötött szerződésben, de amely előre nem látható és az ajánlatkérőtől független körülmények miatt szükségessé vált az alapszolgáltatás, illetve alapberuházás teljesítéséhez, a (2) bekezdésben előírt feltételekre is figyelemmel;

f) olyan kiegészítő szerződés esetén, amely ahhoz hasonló szolgáltatás vagy építési beruházás megismétlését jelenti, mint amellyel az Ügynökség az ajánlattevőt egy korábbi szerződésben megbízta, feltéve hogy a szerződés tárgya megfelel az alapprojektnek, és az első szerződést nyílt vagy meghívásos eljárás útján ítélték oda;

g) áru beszerzésére irányuló szerződés esetén:

i. olyan pótbeszerzésnél, amely a szokásos gyakorlat szerint beszerzett eszközök és berendezések részleges pótlására vagy meglévő eszközök és berendezések bővítésére irányul, amennyiben a szállító személyében bekövetkező változás olyan berendezés beszerzésére kényszerítené az ajánlatkérőt, amely eltérő műszaki jellemzőkkel rendelkezik, és amely inkompatibilitást vagy aránytalan műszaki problémákat idézne elő a működésben és a karbantartásban; az ilyen szerződések tartama nem haladhatja meg a három évet;

ii. amennyiben kizárólag kutatási, kísérleti, vizsgálati vagy fejlesztési célból kerül sor a termékek előállítására, ide nem értve a piacképesség vizsgálatára, valamint a kutatási és fejlesztési költségek megtérülésére irányuló nagyüzemi termelést;

h) ingatlanszerződések esetén a helyi piac előzetes felmérését követően;

i) a 66. cikk (2) bekezdésében megállapított küszöbértékeknél alacsonyabb összegű szerződés esetén.

(2) Az (1) bekezdés e) pontjában említett kiegészítő szolgáltatások és építési beruházások esetén az ajánlatkérő alkalmazhat tárgyalásos eljárást ajánlati felhívás előzetes közzététele nélkül is, azon feltétellel, hogy azon ajánlattevőnek ítéli oda a szerződést, akivel az eredeti szerződést kötötte:

a) amennyiben a kiegészítő szerződés technikailag vagy gazdaságilag nem választható el az alapszerződéstől anélkül, hogy jelentős hátrányt okozna az ajánlatkérőnek; illetve

b) amennyiben az eredeti szerződés teljesítésétől elválasztható szolgáltatások, illetve építési beruházási munkálatok elengedhetetlenül szükségesek a teljesítéshez.

A kiegészítő szerződések összértéke nem haladhatja meg az eredeti szerződés összegének 50 %-át.

(3) Az (1) bekezdés f) pontjában említett esetekben a tárgyalásos eljárás alkalmazásának lehetőségét már az első szerződésre vonatkozó versenytárgyalási felhívásban jelezni kell, és a kiegészítő szerződések teljes becsült költségét figyelembe kell venni a 68. cikkben említett küszöbérték kiszámításakor. Ezen eljárás csak az eredeti szerződés megkötését követő három évig alkalmazható.

64. cikk

(1) Az Ügynökség ajánlati felhívás közzétételét követően az alábbi esetekben alkalmazhat tárgyalásos eljárást:

a) szabálytalan vagy, különösen, a kiválasztási vagy odaítélési szempontok alapján elfogadhatatlannak ítélt ajánlatok nyílt vagy meghívásos eljárás keretében közzétett ajánlati felhívásra történt benyújtása esetén, feltéve hogy a 69. cikkben említett versenytárgyalási dokumentációban meghatározott, eredeti szerződéses feltételek nem változnak lényegesen;

b) szolgáltatásnyújtásra és építési beruházásra irányuló beszerzési szerződéseknél olyan kivételes esetben, amikor a szolgáltatás vagy az építési beruházás jellege, vagy az azzal kapcsolatos kockázat nem teszi lehetővé az ajánlattevő számára, hogy átfogó előzetes ár kalkulációt készítsen;

c) amennyiben a szolgáltatás jellegére tekintettel, különösen pénzügyi szolgáltatások és szellemi szolgáltatások esetén, a szerződés előírásai nem határozhatók meg olyan pontossággal, amely lehetővé teszi, hogy a szerződést a legelőnyösebb ajánlat kiválasztásával, a nyílt vagy a meghívásos eljárásra vonatkozó szabályokkal összhangban ítéljék oda;

d) olyan építési beruházásra irányuló szerződés esetén, ahol a beruházásra kizárólag kutatási, kísérleti vagy fejlesztési célból, és nem nyereségtermelés érdekében vagy a kutatási és fejlesztési költségek megtérülése céljából kerül sor;

e) a 63. cikk (1) bekezdésének i. pontjára is figyelemmel, a 92/50/EGK tanácsi irányelv I. B. mellékletében említett szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződés esetén.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett esetben az Ügynökség eltekinthet ajánlati felhívás közzétételétől, ha a tárgyalásos eljárásba bevon valamennyi olyan ajánlattevőt, aki megfelel a kiválasztási szempontoknak, és a megelőző eljárás során a beszerzési eljárás alaki követelményeinek megfelelő ajánlatot nyújtott be.

65. cikk

(1) A részvételi szándék kifejezésére való felhívás azon pályázók előzetes kiválasztására szolgáló eszköz, akiket a 63. vagy 64. cikk szerinti 50 000 euró vagy nagyobb összegű szerződésre vonatkozó meghívásos eljárás során ajánlatételre hívnak fel a jövőben.

(2) A részvételi szándék kifejezésére való felhívást követően összeállított jegyzék három évig érvényes azon naptól számítva, amikor az 56. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett hirdetményt megküldik az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatalának. Valamennyi érdeklődő az utolsó három hónap kivételével a jegyzék érvényességi ideje alatt bármikor benyújthatja jelentkezését.

(3) Amennyiben egyedi szerződés odaítélésére fog sor kerülni, úgy az ajánlatkérő kifejezetten az adott szerződésre vonatkozó, tárgyilagos és megkülönböztetéstől mentes kiválasztási szempontok alapján ajánlatételre szólítja fel a jegyzéken szereplő valamennyi pályázót, vagy közülük néhányat.

66. cikk

- (1) A legalább öt pályázó bevonásával folyó, de részvételi szándék kifejezésére való felhívás nélküli meghívásos eljárás, a 63. vagy 64. cikkre is figyelemmel, 50 000 eurónál alacsonyabb összegű szerződés esetén alkalmazható.
- (2) A legalább három pályázó bevonásával folyó tárgyalásos eljárás 13 800 eurónál alacsonyabb összegű szerződés esetén alkalmazható.
- (3) Az 1 050 eurónál alacsonyabb összegű szerződés tárgyalásos eljárás útján, egyetlen ajánlat alapján is odaítélhető.
- (4) 200 eurónál alacsonyabb összegű kiadások esetén, az előlegszámlákról teljesített kifizetések vagy az Ügynökség által folytatott kommunikációs tevékenységgel kapcsolatos kiadások teljesíthetők számla ellenében történő, egyszerű kifizetéssel is, ajánlat előzetes elfogadása nélkül.

67. cikk

Az előzetes tájékoztató hirdetmény közzétételére a küszöbértékek a következők:

- a) 750 000 euró a 92/50/EGK irányelv I. A. mellékletében felsorolt, áru beszerzésére, illetve szolgáltatásnyújtásra irányuló beszerzési szerződések esetében;
- b) 5 923 624 euró az építési beruházásokra irányuló szerződések esetében.

68. cikk

- (1) A 39. cikkben említett küszöbértékek a következők:
 - a) 154 014 euró a 92/50/EGK irányelv I. A. mellékletében felsorolt, áru beszerzésére, illetve szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződéseknel, az említett melléklet 8. kategóriájába sorolt kutatási és fejlesztési szerződések kivételével;
 - b) 200 000 euró a 92/50/EGK irányelv I. B. mellékletében felsorolt, szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződéseknel, valamint az említett irányelv I. A. mellékletének 8. kategóriájába sorolt kutatási és fejlesztési szolgáltatások nyújtására irányuló közbeszerzési szerződéseknel;
 - c) 5 923 624 euró az építési beruházásokra irányuló szerződések esetében.

69. cikk

- (1) A versenytárgyalási felhíváshoz kapcsolódó dokumentációba tartoznak legalább a következők:
 - a) felhívás ajánlattételre vagy tárgyalásban való részvételre;
 - b) a csatolt dokumentáció, amelyhez mellékelni kell a szerződésekre vonatkozó általános feltételeket;
 - c) mintaszerződés.

A versenytárgyalási felhíváshoz kapcsolódó dokumentáció utalást tartalmaz az 55–58. cikk szerinti hirdetési intézkedésekre.
- (2) A versenytárgyalási felhívásra vonatkozó minimális követelmények a következők:
 - a) az ajánlatok benyújtására és előírt tagolására vonatkozó szabályok meghatározása, beleértve a benyújtás zárónapját és -időpontját, a szabványos válaszynomtatvány használatára vonatkozó esetleges követelményeket, a csatolandó dokumentációt, beleértve a 74. cikkben említett pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai kapacitás igazolását, és azon címet, amelyre el kell juttatni azokat;
 - b) annak közlése, hogy az ajánlat benyújtása egyúttal az (1) bekezdésben említett azon dokumentáció és általános feltételek elfogadását is jelenti, amelyekre a felhívás vonatkozik, és hogy a benyújtott ajánlat a szerződés teljesítése során kötelező a szerződést elnyert ajánlattevőre;
 - c) azon időszak meghatározása, amely során a benyújtott ajánlat érvényes és semmilyen tekintetben nem módosítható;
 - d) az ajánlatkérő és az ajánlattevők közötti mindennemű kapcsolat tilalma az eljárás idejére, kivéve a látogatással kapcsolatos pontos feltételek meghatározása.

- (3) A dokumentációra vonatkozó minimális követelmények:
- a szerződésre alkalmazandó kizárási és kiválasztási szempontok meghatározása, a meghívásos eljárás és a 64. cikkben említett közzétételt követő tárgyalásos eljárás kivételével; ilyen esetben e szempontok kizárólag az ajánlati felhívásban vagy a részvételi szándék kifejezésére való felhívásban szerepelnek;
 - a szerződés odaítélésére vonatkozó szempontok és azok relatív súlyozásának meghatározása, ha az ajánlati felhívás nem tartalmazza azt;
 - a 70. cikkben említett műszaki előírások ismertetése;
 - azon minimális követelmények rögzítése, amelyeknek a különböző változatoknak eleget kell tenniük a 77. cikk (2) bekezdésében említett eljárás során, amikor a szerződést az összességében legelőnyösebb ajánlatnak ítélik, amennyiben az ajánlatkérő nem kötötte ki az ajánlati felhívásban, hogy ilyen változatok nem megengedettek;
 - annak közlése, hogy a kiváltságokról és mentességekről szóló jegyzőkönyv vagy, adott esetben, a diplomáciai és konzuli kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény alkalmazandó;
 - adatok arra vonatkozóan, hogy a 73. cikk szerinti feltételek mellett hogyan bizonyítható a szerződésekre való jogosultság.
- (4) A mintaszerződésre vonatkozó különös követelmények:
- a szerződés kikötéseinek nem teljesítése esetén alkalmazandó büntetések meghatározása;
 - azon részletek meghatározása, amelyeket a számláknak vagy a megfelelő bizonylatoknak tartalmazniuk kell;
 - a szerződésre irányadó jog, valamint a jogviták tárgyalására illetékes bíróság meghatározása.
- (5) Az Ügynökség információt kérhet az ajánlattevőktől a szerződés azon részével kapcsolatban, amelyet az ajánlattevő alvállalkozásba szándékozik adni, továbbá az alvállalkozó személyéről.

70. cikk

- (1) A műszaki előírásoknak egyenlő esélyt kell biztosítaniuk a pályázók és az ajánlattevők számára a szerződés elnyeréséhez, és nem képezhetnek indokolatlan akadályt a versenyzetetésben. A műszaki előírások meghatározzák, hogy az általa megállapított célra tekintettel az ajánlatkérő milyen jellemzőket vár el egy terméktől, szolgáltatástól, anyagtól vagy építési beruházástól.
- (2) Az (1) bekezdésben említett jellemzők közé tartoznak az alábbiak:
- minőségi szintek;
 - környezeti teljesítmény;
 - a valamennyi követelménynek megfelelő tervezés (ideértve az akadálymentesítést a fogyatékkal élő személyek részére);
 - a megfelelőségértékelés szintjei és eljárásai;
 - a használatra való alkalmasság;
 - a biztonság, illetve olyan paraméterek, mint áru beszerzése esetén az árumegnevezés és a használati utasítás, és, valamennyi szerződés esetén, a terminológia, a szimbólumok, a vizsgálatok és a vizsgálati módszerek, a csomagolás, a jelölés és címkézés, valamint a gyártási eljárások és módszerek;
 - építési beruházásra irányuló beszerzési szerződés esetén a minőségbiztosításra vonatkozó eljárások, a tervezésre és az ár kalkulációra vonatkozó szabályok, a beruházás vizsgálatára, ellenőrzésére és átvételére vonatkozó feltételek, az építési módszerek és technikák, továbbá a befejezett munkákra, valamint az azokhoz felhasznált anyagokra és alkatrészekre vonatkozóan az ajánlatkérő által előírt valamennyi egyéb, általános vagy különös szabályozás hatálya alá eső műszaki feltétel.
- (3) A műszaki előírások meghatározása az alábbiak szerint történik:
- hivatkozás európai szabványokra, európai műszaki jóváhagyásokra, közös műszaki előírásokra, ha van ilyen, vagy nemzetközi szabványokra, az európai szabványügyi szervek által kiadott egyéb műszaki referenciaanyagra, illetve, ilyen anyagok hiányában, az azokkal egyenértékű nemzeti előírásokra. Valamennyi hivatkozást a „vagy azzal egyenértékű” kifejezésnek kell követnie; illetve

b) teljesítmény-előírás vagy funkcionális követelmények tekintetében: a műszaki előírásoknak kellően részletesnek kell lenniük ahhoz, hogy az ajánlattevők meghatározhassák a szerződés célját, és az Ügynökség odaitélhesse a szerződést; illetve

c) a két módszer kombinációjával.

(4) Amennyiben az Ügynökség él a (3) bekezdés a) pontjában említett előírásokra való hivatkozás lehetőségével, úgy nem utasíthat el egyetlen ajánlatot sem azon indokkal, hogy nem felel meg az előírásoknak, ha az ajánlattevő, illetve a pályázó megfelelő eszközökkel, az ajánlatkérő számára kielégítő módon bizonyítja, hogy az ajánlat egyenértékű módon teljesíti a követelményeket.

(5) Amennyiben az Ügynökség él azzal a (3) bekezdés b) pontjában kínált lehetőséggel, hogy meghatározott teljesítményt vagy funkcionális követelményeket írjon elő, úgy nem utasíthat el olyan ajánlatot, amely megfelel európai szabvány, európai műszaki jóváhagyás, közös műszaki előírások, nemzetközi szabvány vagy egy európai szabványügyi szerv által kiadott műszaki referenciaanyag átvételén alapuló nemzeti szabványnak, amennyiben az említett előírások a szükséges teljesítményre vagy funkcionális követelményekre vonatkoznak.

(6) A szerződés tárgya által kellően indokolt, rendkívüli eset kivételével az ilyen dokumentáció nem hivatkozhat olyan konkrét márkára, forrásra, különleges előállítási eljárásra, védjegyre, szabadalomra, típusra, eredetmegjelölésre vagy gyártási folyamatra, amely egyes termékek vagy gazdasági szereplők előnyben részesítését vagy a versenyből való kizárását eredményezné. Amennyiben a szerződés tárgya nem írható le kellő részletességgel és egyértelmű módon, úgy a hivatkozást a „vagy azzal egyenértékű” kifejezésnek kell követnie.

71. cikk

(1) A versenytárgyalási felhíváshoz kapcsolódó dokumentációnak egyértelműen közölnie kell, hogy fix árajánlatot kell-e tenni, amelyet az ajánlattevő később nem módosíthat.

(2) Ha nem ez a helyzet, a versenytárgyalási felhíváshoz kapcsolódó dokumentáció megállapítja azon feltételeket és/vagy módozatokat, amelyeknek megfelelően az ár módosítható a szerződés tartama alatt. Ilyen esetben az ajánlatkérő különösen az alábbiakat veszi figyelembe:

a) a beszerzési eljárás tárgya és az adott gazdasági helyzet;

b) a feladatok, valamint a szerződés típusa és tartama;

c) pénzügyi érdekei.

72. cikk

(1) A szerződésben megállapított szankciók alkalmazásának sérelme nélkül azon pályázókat, ajánlattevőket és szerződő feleket, akikről bebizonyosodik, hogy hamis állításokat tettek, vagy súlyosan megszegtek szerződéses kötelezettségeiket egy korábbi beszerzési eljárásban, ki kell zárni az Ügynökség általános költségvetéséből finanszírozott valamennyi szerződésből és támogatásból, azon, a szerződő féllel folytatott kontradiktórius eljárással megerősített időponttól számított legfeljebb két évre, amikor a jogsértést megállapították.

Ezen időszak három évre hosszabbítható, ha az első jogsértést követő öt éven belül az ajánlattevő ismételt jogsértést követ el.

A hamis állításban vétkesnek talált ajánlattevőkre, illetve pályázókra pénzügyi büntetést is ki kell róni, amelynek mértéke az érintett szerződés teljes értékének 2–10 %-a.

Azon szerződő felekre, akik súlyosan megszegtek szerződéses kötelezettségeiket, az érintett szerződés teljes értékének 2–10 %-ának megfelelő mértékű pénzügyi büntetést kell kiróni.

A büntetés mértéke 4–20 %-ra növelhető, ha az első jogsértést követő öt éven belül az ajánlattevő ismételt jogsértést követ el.

(2) A 43. cikk (1) bekezdésének a), c) és d) pontjában említett esetekben a pályázót, illetve ajánlattevőt ki kell zárni valamennyi szerződésből és támogatásból, azon, a szerződő féllel folytatott kontradiktórius eljárással megerősített időponttól számított legfeljebb két évre, amikor a jogsértést megállapították.

A 43. cikk (1) bekezdésének b) és e) pontjában említett esetekben a pályázókat, illetve az ajánlattevőket a bírósági ítéletről szóló értesítés napjától számított legalább egy, de legfeljebb négy évre ki kell zárni valamennyi szerződésből és támogatásból.

Ezen időszakok öt évre hosszabbíthatók, ha az első jogsértést, illetve az első jogerős ítéletet követő öt éven belül az ajánlattevő ismételt jogsértést követ el.

- (3) A 43. cikk (1) bekezdésének e) pontjában említett esetek a következők:
- a) a Tanács 1995. július 26-i jogi aktusában kidolgozott, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló egyezmény⁽¹⁾ 1. cikkében említett csalási esetek;
 - b) a 1997. május 26-i tanácsi jogi aktusban kidolgozott, az Európai Közösségek tisztviselőit, illetve az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló egyezmény⁽²⁾ 3. cikkében említett korrupciós esetek;
 - c) az Európai Unió tagállamaiban a bünszervezetben való részvétel bűncselekménnyé nyilvánításáról szóló, 1998. december 21-i 98/733/IB tanácsi együttes fellépés⁽³⁾ 2. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, bünszervezetben való részvétel;
 - d) a pénzügyi rendszerek pénzmosás céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló, 1991. június 10-i 91/308/EGK tanácsi irányelv⁽⁴⁾ 1. cikkében meghatározott pénzmosás esetei.

73. cikk

- (1) Annak kielégítő igazolásaként, hogy a pályázó, illetve az ajánlattevő esetében nem áll fenn a 43. cikk (1) bekezdésének a), b) vagy e) pontjában leírt helyzet, az ajánlatkérő friss hatósági erkölcsi bizonyítványt vagy, ennek hiányában, egy igazságügyi vagy közigazgatási hatóság által a származási országban frissen kiállított, azzal egyenértékű okmányt fogad el, amely tanúsítja az említett követelmények teljesülését.
- (2) Annak kielégítő igazolásaként, hogy a pályázó, illetve az ajánlattevő esetében nem áll fenn a 43. cikk (1) bekezdésének d) pontjában leírt helyzet, az ajánlatkérő az érintett ország illetékes hatósága által frissen kibocsátott igazolást fogad el.

Amennyiben az érintett országban nem adnak ki ilyen igazolást, úgy helyettesítheti azt az érdekelt félnek a származási ország igazságügyi vagy közigazgatási hatósága, közjegyzője vagy minősített szakmai testülete előtt, eskü alatt tett vagy, ennek hiányában, egyéb ünnepélyes nyilatkozata.

- (3) Azon ország nemzeti jogszabályaitól függően, ahol az ajánlattevő, illetve a pályázó székhellyel rendelkezik, az (1) és (2) bekezdésben említett dokumentumok jogi és/vagy természetes személyekre egyaránt vonatkoznak, beleértve, az ajánlatkérő által szükségesnek ítélt esetben, a vállalat igazgatóit vagy olyan személyeket, akik képviselői, döntéshozatali vagy ellenőrzési hatáskörrel rendelkeznek a pályázó, illetve az ajánlattevő vonatkozásában.

74. cikk

- (1) Az Ügynökségnek egyértelmű és megkülönböztetéstől mentes kiválasztási szempontokat kell összeállítania.
- (2) Az alábbi kiválasztási szempontokat valamennyi beszerzési eljárásra alkalmazni kell:
- a) az ajánlattevő, illetve a pályázó jogosultsága arra, hogy részt vegyen az eljárásban, a 43. és 44. cikkeken említett, lehetséges kizárási okok ellenőrzését követően;
 - b) a pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai kapacitás értékelésének szempontjai. Az ajánlatkérő megállapíthat a kapacitásra vonatkozóan olyan alsó határértékeket, amelyek alatt nem kerülhet sor pályázó kiválasztására.
- (3) Bármelyik ajánlattevő, illetve pályázó felszólítható arra, hogy a cégjegyzékbe vagy a megfelelő szakmai nyilvántartásba történt bejegyzésével, illetőleg eskü alatt tett nyilatkozatával vagy egyéb igazoló okirattal, meghatározott szervezetbeli tagságával, kifejezett felhatalmazással, vagy a HÉA-nyilvántartásba való bejegyzésével bizonyítsa, hogy a hatályos nemzeti jogszabályok értelmében jogosult a szerződés végrehajtására.
- (4) Az Ügynökség az ajánlati felhívásban, a részvételi szándék kifejezésére való felhívásban, illetve a versenytárgyalási felhívásban meghatározza az ajánlattevők, illetve a pályázók helyzetének és jogképességének ellenőrzésére kiválasztott referenciákat.
- (5) A pályázók, illetve az ajánlattevők pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai kapacitásának bizonyítására az ajánlatkérő által megkövetelt információk nem terjedhetnek túl a szerződés tárgyán, figyelembe véve egyúttal a gazdasági szereplők jogos érdekeit, különösen a cég műszaki és üzleti titkainak védelmét illetően.

⁽¹⁾ HL C 316., 1995.11.27., 48. o.

⁽²⁾ HL C 195., 1997.6.25., 1. o.

⁽³⁾ HL L 351., 1998.12.29., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 166., 1991.6.28., 77. o. A 2001/97/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 344., 2001.12.28., 76. o.) módosított irányelv.

75. cikk

- (1) A gazdasági és pénzügyi kapacitás az alábbi okmányok legalább egyikével igazolható:
- a) megfelelő banki nyilatkozatok vagy szakmai felelősségbiztosítás kötésének igazolása;
 - b) mérlegek vagy azok kivonatai legalább az utolsó két olyan évre vonatkozóan, amelyekre a számlákat lezárták, amennyiben azon ország társasági joga, ahol a gazdasági szereplő székhellyel rendelkezik, előírja a mérleg közzétételét;
 - c) a teljes forgalom és a szerződés szerinti építési beruházásból, áruszállításból, illetve szolgáltatásból eredő forgalom kimutatása legfeljebb az utolsó három pénzügyi év tekintetében.
- (2) Amennyiben az ajánlatkérő által indokoltnak tekintett, kivételes ok következtében az ajánlattevő, illetve a pályázó nem tudja biztosítani az ajánlatkérő által előírt referenciákat, úgy gazdasági és pénzügyi kapacitását bármilyen más, az ajánlatkérő számára kielégítő módon is igazolhatja.
- (3) Megfelelő esetben, egyes szerződésekkel kapcsolatban a gazdasági szereplő más személyek kapacitására is támaszkodhat, tekintet nélkül hozzájuk fűződő kapcsolata jogi természetére. Ezen esetben bizonyítania kell az ajánlatkérő előtt, hogy rendelkezésére állnak azon források, amelyek a szerződés teljesítéséhez szükségesek, például úgy, hogy bemutatja az említett személyek kötelezettségvállalását a források rendelkezésre bocsátásáról.

76. cikk

- (1) A gazdasági szereplők műszaki és szakmai kapacitásának értékelése és ellenőrzése a (2) és (3) bekezdéssel összhangban történik. A helyszíni telepítést vagy üzembe helyezést igénylő árubeszerzésre, valamint a szolgáltatásnyújtásra és/vagy az építési beruházásra irányuló beszerzési eljárásokban az ilyen kapacitást különösen a know-how, a gazdaságosság, a tapasztalat és a megbízhatóság tekintetében kell értékelni.
- (2) A szolgáltató, illetve a vállalkozó műszaki és szakmai kapacitása az árubeszerzés, a szolgáltatásnyújtás, illetve az építési beruházás jellegétől, mennyiségétől vagy nagyságrendjétől, továbbá céljától függően az alábbi okmányokkal igazolható:
- a) a szolgáltató, illetve a vállalkozó és/vagy a cég vezető munkatársai és különösen a szolgáltatásnyújtásért, illetve az építési beruházásért felelős személy vagy személyek iskolai végzettségével és szakmai képzettségével;
 - b) jegyzékkel az alábbiakról:
 - i. az elmúlt három évben teljesített kiemelkedő szolgáltatások és áruszállítások, beleértve azok összegét, időpontjait, valamint azt, hogy köz- vagy magánszektorbeli szereplő volt-e a megrendelő;
 - ii. az elmúlt öt évben végrehajtott építési beruházások, beleértve azok összegét, időpontjait és helyét. A legfontosabb építési beruházások jegyzékéhez csatolni kell a szabályszerű teljesítésről szóló igazolást, amelyből kiderül, hogy szakmailag megfelelő módon és hiánytalanul hajtották-e végre a beruházást;
 - c) azon műszaki berendezések, szerszámok és üzem leírásával, amelyeket a szolgáltató, illetve a vállalkozó a szolgáltatásnyújtás, illetve az építési beruházás során igénybe vesz;
 - d) az áru és a szolgáltatások minőségének biztosítására alkalmazott intézkedésekkel, valamint a szolgáltató, illetve a vállalkozó vizsgálati és kutatási létesítményeinek leírásával;
 - e) az érintett és különösen a minőségellenőrzésért felelős technikusok vagy műszaki testületek feltüntetésével, függetlenül attól, hogy közvetlenül a szolgáltatóhoz, illetve a vállalkozóhoz tartoznak-e;
 - f) az áruszállítás tekintetében: mintákkal, leírásokkal és/vagy hiteles fotókkal és/vagy olyan tanúsítványokkal, amelyeket hivatalos minőségellenőrző intézmények vagy elismert testületek bocsátottak ki, és amelyek igazolják, hogy a termékek megfelelnek a hatályos előírásoknak vagy szabványoknak;
 - g) éves kimutatással a szolgáltató, illetve a vállalkozó által alkalmazott teljes munkaerő és vezető személyzet átlagos létszámáról az utolsó három évben;
 - h) tájékoztatással arról, hogy a szolgáltató vagy vállalkozó a szerződés mely hányadát szándékozik alvállalkozásba adni.

Amennyiben a b) pont i. alpontjában említett szolgáltatásnyújtásra vagy áruszállításra kerül sor az Ügynökség részére, úgy a teljesítés bizonyítása az illetékes hatóság által kiállított vagy ellenjegyzett igazolással történik.

(3) Amennyiben a szerződésben foglalt szolgáltatások vagy termékek összetettek vagy, kivételes esetben, különleges célt szolgálnak, úgy a műszaki és a szakmai kapacitás bizonyítása olyan ellenőrzés útján is lehetséges, amelyet az ajánlatkérő vagy az ő nevében azon ország illetékes hivatalos szerve hajt végre, külön megállapodás alapján, ahol a szolgáltató, illetve a vállalkozó letelepedett. Ezen ellenőrzések a vállalkozó műszaki és termelési kapacitását, valamint, amennyiben szükséges, vizsgálati és kutatási létesítményeit és minőségbiztosítási intézkedéseit érintik.

(4) Megfelelő esetben, egyes szerződésekkel kapcsolatban a szolgáltató vagy vállalkozó más személyek kapacitására is támaszkodhat, tekintet nélkül a hozzájuk fűződő kapcsolat jogi természetére. Ez esetben bizonyítania kell az ajánlatkérő előtt, hogy rendelkezésére állnak azon források, amelyek a szerződés teljesítéséhez szükségesek, például úgy, hogy bemutatja az említett személyek kötelezettségvállalását a források rendelkezésre bocsátásáról.

77. cikk

(1) A szerződés odaítélésére az alábbi két módszer egyike alapján kerül sor:

a) a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás alapján, amely esetén a szerződést azon szabályszerű ajánlat nyeri el, amely eleget tesz a megállapított feltételeknek, és a legalacsonyabb árat kínálja;

b) az összességében legelőnyösebb ajánlat szempontja szerint.

(2) Az összességében legelőnyösebb ajánlat az, amely esetén a legelőnyösebb az ár és a cserébe kínált minőség aránya, figyelembe véve a szerződés tárgya által indokolt szempontokat, azaz az árajánlatot, a műszaki értékeket, az esztétikai és funkcionális jellemzőket, a környezetvédelmi jellemzőket, az üzemeltetési költségeket, a nyereségességet, a teljesítési, illetve a szállítási határidőket, az értékesítést követő vevőszolgálatot és a technikai segítségnyújtást.

(3) Az ajánlatkérő az ajánlati felhívásban vagy a dokumentációban meghatározza az összességében legelőnyösebb ajánlat megállapítására szolgáló egyes szempontok súlyozásának módját.

Az ár súlyozása a többi szemponttal összefüggésben nem vezethet az ár jelentőségének figyelmen kívül hagyásához az ajánlattevő kiválasztásában.

Amennyiben, kivételes esetben, a súlyozás technikailag nem lehetséges, különösen a szerződés tárgyára való tekintettel, úgy az ajánlatkérő egyszerűen fontosságuk szerint csökkenő sorrendbe állítja az alkalmazandó szempontokat.

78. cikk

(1) Amennyiben egy adott szerződéssel kapcsolatban az árajánlat kirívóan alacsonynak tűnik, úgy az ajánlatkérő az ajánlat kizárólag ilyen okból történő elutasítását megelőzően írásban bekéri az ajánlat általa lényegesnek tartott elemekre vonatkozó részletes adatokat, és a felek megfelelő meghallgatását követően ellenőrzi azokat, figyelembe véve a kapott magyarázatokat.

Az ajánlatkérő különösen az alábbiakra vonatkozó magyarázatokat veszi figyelembe:

a) a gyártási folyamat, a szolgáltatásnyújtás, illetve az építési módszerek gazdaságossága;

b) a választott műszaki megoldások vagy az ajánlattevő rendelkezésére álló kivételesen kedvező feltételek;

c) az ajánlat eredetisége.

(2) Amennyiben az ajánlatkérő azt állapítja meg, hogy a kirívóan alacsony árajánlat állami támogatás eredménye, úgy csak akkor utasíthatja el az ajánlatot kizárólag ezen okból, ha az ajánlattevő nem tudja bizonyítani az ajánlatkérő által meghatározott ésszerű időn belül, hogy a kérdéses támogatást véglegesen, az állami támogatásra vonatkozó közösségi szabályokban meghatározott eljárásokkal és határozatokkal összhangban kapta.

79. cikk

(1) Az ajánlatok és a részvételi kérelem beérkezésére vonatkozóan az Ügynökség által naptári napokban megadott határidőnek elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy ésszerű és az érdeklődő felek számára is megfelelő időtartamot biztosítson az ajánlatok előkészítésére és benyújtására, figyelembe véve különösen a szerződés összetettségét vagy a helyszín megtekintésének, illetve a dokumentációhoz csatolt okmányokba való helyszíni betekintés szükségességét.

(2) Nyílt eljárás során az ajánlatok beérkezésének határideje az ajánlati felhívás feladásának napjától számított legalább ötvenkét nap.

(3) Meghívásos és tárgyalásos eljárás esetén, amennyiben ajánlati felhívást tesznek közzé, a részvételi kérelmek beérkezésének határideje az ajánlati felhívás feladásának napjától számított legalább harminchét nap.

A 68. cikkben megállapított küszöbértéket meghaladó értékű szerződés esetén a meghívásos eljárás során az ajánlatok beérkezésének határideje a versenytárgyalási felhívás feladásának napjától számított legalább negyven nap.

A 65. cikkben említett meghívásos eljárás során az ajánlatok beérkezésének határideje a versenytárgyalási felhívás feladásának napjától számított legalább huszonegy nap.

(4) Amennyiben az Ügynökség az 55. cikkkel összhangban legalább ötvenkét nappal és legfeljebb tizenkét hónappal az ajánlati felhívás feladása előtt megküldte közzététel céljából az előzetes tájékoztató hirdetményt, amely tartalmazza az ajánlati felhívásban kért valamennyi információt, úgy az ajánlatok beérkezésének határideje általános szabályként harminchat napra csökkenthető, de nyílt eljárás esetén semmiképpen sem lehet az ajánlati felhívás feladásának napjától számított huszonkét napnál rövidebb, illetve meghívásos eljárás esetén a versenytárgyalási felhívás feladásának napjától számított huszonhat napra csökkenthető.

80. cikk

(1) Feltéve, hogy az ajánlatok benyújtására megállapított határidő lejártá előtti időben érkezik a kérés, a dokumentációt és a kiegészítő okmányokat a kérés kézhezvételétől számított hat naptári napon belül meg kell küldeni minden olyan gazdasági szereplőnek, aki kérte azokat, illetve ajánlattételi szándékáról nyilatkozott.

(2) Feltéve, hogy a kérés kellő időben érkezik, a dokumentációhoz kapcsolódó kiegészítő információt legkésőbb az ajánlatok benyújtási határideje előtt hat nappal, vagy, ha az információkérés az ajánlatok benyújtási határideje előtt kevesebb, mint nyolc nappal érkezett, a kérés kézhezvétele után a lehető leghamarabb meg kell küldeni egyidejűleg minden olyan gazdasági szereplőnek, aki kérte azokat, illetve ajánlattételi szándékáról nyilatkozott.

(3) Amennyiben a dokumentáció és a kiegészítő okmányok, illetve információ bármely okból nem bocsátható rendelkezésre az (1) és (2) bekezdésben meghatározott határidőn belül, vagy ha az ajánlatok csak a helyszín megtekintése vagy az okmányokba való helyszíni betekintés után állíthatók össze, úgy az ajánlatok beérkezésének 79. cikkben említett határideje meghosszabbításra kerül, hogy a gazdasági szereplők megismerhessék az ajánlat elkészítéséhez nélkülözhetetlen információkat. E meghosszabbítást megfelelő módon ki kell hirdetni, az 55–58. cikkkel összhangban.

(4) Amennyiben a versenytárgyalási dokumentáció szabadon, teljes körűen és közvetlenül hozzáférhető elektronikus formában, úgy az 55. cikk (3) bekezdésében említett ajánlati felhívás tartalmazza azon internetes címet, ahol a dokumentáció megtekinthető.

Ilyen esetben az esetleges kiegészítő okmányokat és információkat szintén szabadon, teljes körűen és közvetlenül hozzáférhetővé kell tenni, amint eljuttatták azokat valamennyi olyan gazdasági szereplőhöz, akik kérték a dokumentációt, illetve ajánlattételi szándékukról nyilatkoztak.

81. cikk

(1) Amennyiben kellően indokolt sürgősségre való tekintettel lehetetlen a 79. cikk (3) bekezdésében említett határidők betartása, úgy az Ügynökség az alábbi, naptári napokban kifejezett határidőket szabhatja:

a) a részvételi kérelem kézhezvételének határideje, amely nem lehet kevesebb az ajánlati felhívás feladásának napjától számított tizenöt napnál;

b) az ajánlatok beérkezésének határideje, amely nem lehet kevesebb a versenytárgyalási felhívás napjától számított tíz napnál.

(2) Feltéve, hogy kellő időben érkezik a kérés, a dokumentációhoz kapcsolódó kiegészítő információt legkésőbb négy naptári nappal az ajánlatok beérkezésének határideje előtt közölni kell valamennyi pályázóval.

3. Szakasz

Az ajánlatok, illetve a részvételi kérelmek feldolgozása

82. cikk

(1) A részvételi kérelmet levél, fax vagy elektronikus üzenet formájában kell közölni; a fax vagy elektronikus üzenet formájában eljuttatott kérelmet levélben is meg kell erősíteni a 79. cikkben meghatározott határidők lejártá előtti.

(2) Az ajánlattevők ajánlatukat benyújthatják:

a) postai úton, amely esetben a versenytárgyalási dokumentációban rögzíteni kell, hogy az ajánlat benyújtásának napja az ajánlott levél postai bélyegzővel igazolt feladásának napja; illetve

b) az Ügynökség helyiségeiben történő kézbesítéssel, amelyet az ajánlattevő személyesen vagy megbízottja útján végezhet, a futárszolgálatot is beleértve; e célból a versenytárgyalási dokumentáció meghatározza a 69. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett információk mellett azon szervezeti egységet, ahová – megfelelően aláírt és keltezett átvételi elismervény ellenében – be kell nyújtani az ajánlatot.

(3) A titoktartás, továbbá az ajánlatok levélben történő elküldéséből eredő problémák elkerülése érdekében a versenytárgyalási felhívásnak tartalmaznia kell az alábbi rendelkezést:

„Az ajánlatokat lezárt borítékban kell benyújtani, amely maga is egy újabb, lezárt borítékban található. A belső borítékra a címzett szervezeti egység neve mellett a versenytárgyalási felhívásban feltüntetett módon rá kell írni: »Versenytárgyalási felhívás – a postaszolgálat nem bonthatja fel«. Öntapadós borítékok használata esetén ragasztószalaggal le kell zárni azokat, és a feladónak úgy kell aláírnia, hogy aláírása érintse a ragasztószalagot és a borítékot is.»

83. cikk

(1) A 82. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelő valamennyi részvételi kérelem és ajánlat felbontásra kerül.

(2) Amennyiben a szerződés értéke meghaladja a 66. cikk (2) bekezdésében megállapított küszöbértéket, úgy az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő bizottságot nevez ki az ajánlatok felbontására.

A bizottság legalább három személyből áll, akik az Ügynökség legalább két, egymással hierarchikus viszonyban nem álló szervezeti egységét képviselik. A bizottságban részt vevő személyeknek el kell kerülniük az összeférhetetlenséget okozó eseteket.

(3) Az ajánlatbontó bizottság egy vagy több tagja kézjegyével látja el azon okmányokat, amelyek az egyes ajánlatok feladásának napját és időpontját tanúsítják.

Kézjegyükkel látják el továbbá:

a) vagy valamennyi ajánlat minden egyes oldalát; vagy pedig

b) valamennyi ajánlat borítóoldalát és azon oldalakat, amelyek pénzügyi adatokat tartalmaznak, aminek során az eredeti ajánlat érintetlenségét az engedélyezésre jogosult szervezeti egységtől független szervezeti egység által alkalmazott bármilyen megfelelő módon garantálják.

Amennyiben a szerződést a 77. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban, a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás szempontja alapján ítélik oda, úgy a követelményeknek megfelelő ajánlatokban szereplő árakat közzé kell tenni.

A beérkezett ajánlatok felbontásáról a bizottság tagjai által aláírt jegyzőkönyvet kell készíteni, amely meghatározza azon ajánlatokat, amelyek megfelelnek a követelményeknek, és azokat is, amelyek nem, és hivatkozással az ajánlatok benyújtására vonatkozóan a 82. cikkben említett eljárásokra, közli azon okokat, amelyek következtében a nem megfelelő ajánlatok elutasításra kerültek.

84. cikk

(1) A követelményeknek megfelelő valamennyi részvételi kérelmet és ajánlatot megfelelő bizottság értékkel és rangsorol az előzetesen közzétett kizárási, kiválasztási és odaítélési szempontok alapján.

Az értékelő bizottságot az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő jelöli ki, hogy szakvéleményt adjon a 66. cikk (2) bekezdésében említett küszöbértéket meghaladó szerződésekkel kapcsolatban.

(2) Az értékelő bizottság legalább három személyből áll, akik az érintett Ügynökség legalább két, egymással hierarchikus viszonyban nem álló szervezeti egységének képviselői. A bizottságban részt vevő személyeknek el kell kerülniük az összeférhetlenséget okozó eseteket. Az értékelő bizottság állhat ugyanazon személyekből is, mint az ajánlatbontó bizottság.

(3) Az ajánlati felhíváshoz mellékelt okmányokban meghatározott valamennyi lényeges követelménynek vagy az azokban megállapított egyedi követelményeknek nem megfelelő részvételi kérelmek és ajánlatok kizárással kerülnek.

Az értékelő bizottság azonban felkérheti a pályázókat, illetve az ajánlattevőket, hogy meghatározott határidőn belül nyújtsanak be kiegészítő anyagot, vagy tisztázzák a kizárási és kiválasztási szempontokra vonatkozóan benyújtott okmányokban foglaltakat.

(4) A 78. cikkben említett, kirívóan alacsony árajánlat esetén az értékelő bizottság bekér az árajánlat összeállításával kapcsolatos valamennyi lényeges információt.

85. cikk

Ezen pénzügyi rendelkezések nem érintik a tagállamok által az EK Sz. 296. cikke, a 92/50/EGK irányelv 4. cikke, az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikke, illetve az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK irányelv⁽²⁾ 2. cikke alapján meghozott, hatályban lévő intézkedéseket.

IV. CÍM

ELLENŐRZÉS, PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉS ÉS AZ ELSZÁMOLÁSOK BEMUTATÁSA

86. cikk

Az ügyvezető igazgató háromhavonta jelentést nyújt be az Irányítóbizottsághoz a bevételeknek és a kiadásoknak az előző három hónap során, valamint a pénzügyi év kezdete óta történő végrehajtásáról.

87. cikk

(1) Minden pénzügyi év végét követően végre kell hajtani az Ügynökség által kezelt kiadások és bevételek külső ellenőrzését.

(2) Továbbá – az ügyvezető igazgató vagy egy tagállam javaslatára – az Irányítóbizottság bármikor megbízhat külső könyvvizsgálókat, akik feladatait és alkalmazási feltételeit az Irányítóbizottság határozza meg.

(3) A külső ellenőrzések céljából létre kell hozni egy hat tagú könyvvizsgáló testületet. A tagállamok által előterjesztett jelöltek közül az Irányítóbizottság minden évben két tagot nevez ki hároméves, meg nem újítható időtartamra. A jelöltek a nemzeti pénzügyi ellenőrző szervek tagjai közül kerülnek ki, és megfelelő biztonsági és függetlenségi garanciát nyújtanak. A jelölteknek rendelkezésre kell állniuk, hogy az Ügynökség képviselőjében szükség szerint ellássák feladataikat. E feladatok ellátása során:

- a) a testület tagjai jövedelmüket továbbra is eredeti pénzügyi ellenőrző szervüktől kapják, és az Ügynökség csak kiküldetési költségeiket téríti vissza az Európai Közösségek megfelelő besorolási osztályba tartozó tisztviselőre vonatkozó szabályokban foglaltakkal azonos alapon;
- b) a testület tagjai az Irányítóbizottságon kívül más szervtől utasításokat nem kérhetnek és nem fogadhatnak el; ellenőrzési mandátumuk keretei között a könyvvizsgáló testület és tagjai teljes mértékben függetlenek, és kizárólagosan felelnek a külső ellenőrzés végrehajtásáért;
- c) tevékenységükről kizárólag az Irányítóbizottságnak tartoznak beszámolóval;
- d) ellenőrzik, hogy az Ügynökség által kezelt bevételek és kiadások végrehajtására a vonatkozó jogszabályoknak, valamint a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás alapelveinek, nevezetesen a gazdaságosság, eredményesség és hatékonyság elvének megfelelően került-e sor.

(4) A könyvvizsgáló testület a következő pénzügyi évre évente választ elnököt. A testület a tagjai által folytatott ellenőrzésekre vonatkozóan a legmagasabb szintű nemzetközi előírásoknak megfelelő szabályokat fogad el. A könyvvizsgáló testület a tagjai által készített ellenőrző jelentéseket az ügyvezető igazgatónak és az Irányítóbizottságnak való átadása előtt jóváhagyja.

(5) Az Ügynökség bevételeinek és kiadásainak ellenőrzéséért felelős személyek tevékenységük megkezdése előtt átesnek egy, a Tanács által elvégzett, a legalább a „titkos EU” minősítésig terjedő minősített információkhoz való hozzáféréshez szükséges biztonsági ellenőrzésen, vagy tagállamuk megfelelő ellenőrzésén. E személyek biztosítják, hogy az adott információra vagy adatra vonatkozó szabályoknak megfelelően tisztelőben tartják az ellenőrzési tevékenységük során tudomásukra jutott információ bizalmas jellegét és az ilyen adatok védelmét.

(6) Az Ügynökség bevételeinek és kiadásainak ellenőrzéséért felelős személyek késlekedés és előzetes értesítés nélkül hozzáférhetnek az adott bevétellel és kiadással kapcsolatos dokumentumokhoz és valamennyi, a bevételeket és költségeket igazoló adat tartalmához, valamint beléphetnek azokba a helyiségekbe, amelyekben az ilyen dokumentumokat és bizonylatokat tárolják. Másolatokat készíthetnek. Az Ügynökség bevételeinek és kiadásainak végrehajtásával foglalkozó személyek az ügyvezető igazgatónak, valamint az adott kiadás ellenőrzéséért felelős személyeknek feladataik ellátása során minden szükséges segítséget megadnak. A könyvvizsgálók által elvégzett ellenőrzések költsége az Ügynökség általános költségvetését terheli.

⁽¹⁾ HL L 199., 1993.8.9., 1. o. A 2004/18/EK irányelvvvel hatályon kívül helyezett irányelv.

⁽²⁾ HL L 199., 1993.8.9., 54. o. A 2004/18/EK irányelvvvel hatályon kívül helyezett irányelv.

88. cikk

- (1) Az ügyvezető igazgató a számvitelért felelős tisztviselő segítségével a pénzügyi év végét követő március 31-ig megtervezi az éves gazdálkodási elszámolástervezetet, az éves mérlegtervezetet, valamint a tevékenységi jelentés tervezetét, és azt benyújtja a Könyvvizsgáló Testület elé.
- (2) Az éves gazdálkodási elszámolás az Ügynökség által kezelt valamennyi költségvetésre vonatkozóan tartalmazza az előirányzatokat, a vállalt és a kifizetett kiadásokat, valamint az egyéb bevételeket, továbbá a tagállamoktól és harmadik felektől származó bevételeket. A mérlegben az Ügynökség tulajdonát képező valamennyi eszközt eszközként kell feltüntetni, figyelembe véve azok értékcsökkenését, elvesztését vagy üzemen kívül helyezését, továbbá a tartalékokat kötelezettségként kell feltüntetni.
- (3) A könyvvizsgáló testület a pénzügyi év végét követő június 15-ig nyújtja be a (2) bekezdésben említett dokumentumokkal kapcsolatos véleményét és megjegyzéseit.
- (4) Az ügyvezető igazgató a (2) bekezdésben említett dokumentumokat – a könyvvizsgáló testület véleményével és megjegyzéseivel, valamint az ügyvezető igazgató azokra adott válaszaival együtt – a pénzügyi év végét követő július 31-ig benyújtja az Irányítóbizottság elé.
- (5) Az Irányítóbizottság jóváhagyja az éves gazdálkodási elszámolásokat és a mérlegeket. Az Irányítóbizottság a kérdéses pénzügyi évre vonatkozóan mentesíti az ügyvezető igazgatót és a számvitelért felelős tisztviselőt.
- (6) A jóváhagyást követően az éves gazdálkodási elszámolásokat és a mérleget az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.
- (7) A számvitelért felelős tisztviselő a megfelelő mentesítés megadását követő öt éves időtartamra minden elszámolást és leltárt megőriz.

89. cikk

- (1) Az egyes pénzügyi évek egyenlegét a következő pénzügyi év költségvetésében többlet esetén bevételként, hiány esetén fizetési előirányzatként kell elkönyvelni.
 - (2) Az ilyen bevételi vagy kifizetési előirányzatokra vonatkozó becsült értékeket az éves költségvetési eljárás során kell bevezetni a következő évi költségvetésbe.
 - (3) Az egyes pénzügyi évekre vonatkozó elszámolások jóváhagyását követően a becsült értékekhez képest megjelenő eltéréseket módosító költségvetéssel kell a következő évi költségvetésbe bevezetni.
-